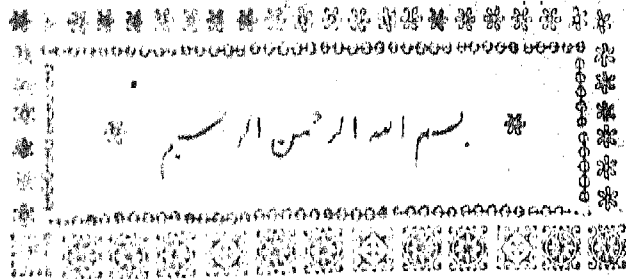




دفع الشروع عن سائل النذور

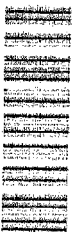
المعبد وجهه المذبح

مدرس مدرسة كاتبة



بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي اظهر الحق ولو بعد حين \* وشرح به قلب بعض  
عباده الصالحين \* ونشره بجهل بعض عبدا انه السجادة بين \*  
وارضحه ولو لم يكن لسان بعض عبيده الصالحين \* ولتفه حجة ابطال  
لتمويلهاث الباطلين \* فخصه بهذه العناية من بين العالمين \*  
وفضله بهذه الكرامة على كثير من العالمين \* والعاو على رسوله  
سيد المرسلين \* شفيع المؤمنين \* وسياننا في الدنيا والدين \*  
والله المفضل بين الهادين \* وصحبه المفضل بين الراشدين \* وناجيه  
وتبعهم من الائمة المجتهدين \* والعلماء الراشدين \* الى يومئذ \*  
يا نعمي كويد هند اميد واربر حمت پروردگار خدا وجهه المفضل  
المبشر بآية بالقلب المورخ بيد ارضيت الصل يقي العباد  
لقادري المفضل في العارمة الكاتبة غفر الله له ولوالديه



وَأَحْسَنَ إِلَيْهِمَا وَإِلَيْهِ ابْنُ الْمُؤَلَّوِي مَوْلَى بَشَّاشٍ أَبَقَاهُ رَبُّ الْعَرْشِ  
 که درین زمان فتنه تو امان اکثر مسلمانان برنگار و هندوستان  
 بر چند گروه متفرق شده اند و افتراق ایشان در امور دین  
 سبب منازعات و مخاصمات گردیده تا آنکه نوبت به جنگ و جدال  
 رسیده است \* گروه اول از قوم جمال و عوام اند که رسوم آبایی  
 خود را حتی از کارند بنگاه عین دین می بندارند و هیچ وجه بمواظظ  
 و زسماح باز نمی آیند و باعث آن یک امر است که زعم می کنند که  
 پدران ایشان عاقلان و دینداران بودند و در آن زمان علمای دیندار  
 بر اینر کار و اولیاء یک کردار بودند پس آنچه به تحقیق ایشان  
 حق بود اختیار کردند پس مایان نیز پیر و اینها همیم \* و در حقیقت  
 اینها سمد اق قول او تعالی اند که در رکوع پنجم از جزو دوم  
 سورۀ بقره است وَإِذْ أَخْبَلْ لَهُمْ آتِيعُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ قَالُوا هَلْ نَمُجِّعُ  
 مَا الْفِينَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوْ لَوْ كَانَ آبَاءُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْتَدُونَ  
 یعنی وقتی که گفته می شود بان قوم که پیروی کنید چیزی را که فرود آورده  
 است آن را خدا می تعالی پس اینها در جواب آن می گویند  
 که ما پیروی آن نخواهیم کرد بلکه پیروی خواهیم نمود و چیزی  
 را که پدران خود را بر آن چیز یافته ایم \* پس الله تعالی در شان

اینها می فرماید که ایابیردی روش پدران خود را خواهند نمود  
 اگر چه پدران آنها بخیری را تشنه مند و بورجی راه راست نیابند  
 فعود بالله منهم لیکن بعضی از ایشان که این اعتقادات  
 قاسمه در دل ایشان مستکن نشده و بر تبه جهل مرکب نرسیده  
 پس بتوفیق الهی سخن حق را قبول می کنند و براه راست می رسند  
 گروه دوم از قوم پیرزادگان و اولاد منشاخ اند که عادات و  
 رسومات بزرگان خود را شریعت می پندارند بلکه همین را حقیقت  
 ایمان و اسلام قرار داده اعتقادی دارند و باعث آن این است  
 که زعم می کنند که آنها علمای دین و اولیاء اهل یقین و صاحب کشف  
 و کرامت و واصل فضل و شہامت و مقتدای انام و پیشوای  
 خواص و عوام و مقبول درگاه ذوالجلال و الاکرام بودند اگر  
 این همه خصائل و شمائل راست و درست نمی بود هرگز خود مباحث  
 آنها نمی شدند و بفرزندان و مریدان خود تعلیم و تلقین نمی کردند  
 سچا پنج ضرب المثل زبان زد ایشان است که عادات اسادات  
 اسادات العادات و در حق ایشان نیز نصایح و مواظبت و موعظه  
 نمی گردد و خاصه در باره ایشان باعث دیگر نیز هست و آن  
 این است که اگر عادت قدمای خود و سنت آبای خود را قبیح دانند

و ترک کنند تحقیق و تحقیق و توهمین و تفسیق بزرگان ایشان لازم  
می آید پس مریدان ایشان منحرف و بد اعتقاد خواهند شد  
و نذر و نیاز که همین وجه میشت و همراهی حیات ایشان است  
بالکلیه مسدود خواهد شد لهذا از آنها باز نمی آیند بلکه بر اتباع آنها  
اصرار و سبالت می کنند تا آنکه جهال را بر ابقای رسوم مرسومه  
و احیای سنت مرقومه ترغیب و از ترک آنها ترهیب می نمایند  
تا منصب پیری و شجی اینها بر جای خودش برقرار ماند و قو حات  
آبائی در باره ایشان نیز جاری و سناری باشد و آیین فرقه کسانیکه  
بجزی لیاقت و بهره از هنر کتابت می دارند فتاوی طیاره کرده  
و رسائل تالیف نموده بر امور بدعیه سیه آبای خود بدلائل موجود  
و اقوال ضعیفه استدلال کرده و بناویلات و کیکه و ردایات  
شاذه و نادره استنباط نموده رواج می دهند و در واقع این  
گروه معصداق قول او تعالی اند که در رکوع هشتم از جزو  
بیت و پنجم در سوره زخرف مرقوم است **بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَاهُ**  
**إِبَاءَ نَامِلٍ أَثَرِهِمْ مَقْتَدُونَ** و نیز در مائین رکوع حکایت  
اقوال ایشان می فرماید که **إِنَّا وَجَدْنَاهُ إِبَاءَ نَامِلٍ أَثَرِهِمْ**  
**مَقْتَدُونَ** و آن قول اولو جیتکم باهل من معاه علیهم اباءکم قالوا اننا بجا می ملتیم

به کافرون ترجمه ملا می گویند بد رستی که مایا فتم پدران خود را به طریقه  
 و سیرتی و ما بر کردارهای آنها را یافته گانیم و نیز قول ایشان را در ایت  
 می نماید که می گویند بد رستی که مایا فتم ایم پدران خود را بر کینشی و روشی  
 و ما بر پیهایی ایشان افتد اکتد گانیم \* پس بگوای پیغمبر که آیا  
 متابعت پدران جاهل خودی کنید اگر چه بیایم راهی را که راست  
 تر باشد از طریق پدران شما \* پس در جواب آن می گویند که ما از  
 راه و روش شما اگر داریم و به یختری که فرستاده شده آید شما کافر انیم \*  
 بیت \* نفاق را تقلیدشان بر باد داد \* که دو عهد لعنت بر این تقلید باد  
 \* مگر چه عفاش سوی بالایی پرد \* مرغ تقلیدش به رستی می برد \*  
 فعوذ بالله منهم و من عقایلهم \* لیکن بعضی از ایشان که  
 الله تعالی ایشان را ایمان کامل و صلاح و تقوی داده  
 است پس بر جاده مستقیمه اهل سنت و جماعت قایم  
 و مستقیم اند و قلیل ما هم \* گروهیوم کسانی اند که آبایی  
 ایشان جاهل و قوم رذیل بودند مگر ایشان شرف صحبت علما  
 و شرفا اند و خند و چیزی از لیاقت حروف شناسی و قابلیت  
 عبادت خوانی آموخته \* بهر عظمت مکان و رفعت شان ایشان  
 دیده نخست و حقارت احوال آبای خود مشاهده کرده آداب علما

و شرفا و لباس و هیأت ایشان برگزیده اند و از رسوم قبیل  
آبای و عادات و ذیلیه قدامی خود بیرون آمده اند. بعد از هوس  
تحصیل قضیت و شرافت در خاطر ایشان جا گرفت پس  
بجزئی از ترجمه قرآن شریف و رساله حدیث و نسخه های هندی در  
بیان مسائل و مسائل هندی در قصص و حکایات خوانده در زعم  
خود بباقت و عظمت فخر اسم آورده در نزد علماء و فرقه شرفاء داخل  
شدند و در مجالس شادی ایس ایشان و در محافل دعوت  
و عبادت جلیس ایشان گردیدند و از خرمن آداب و عادات  
ایشان خوشه چیدند. بعد با علماء و شرفا و مساوات زدند تا در  
قوم خود ریاست و سرواری پیدا کنند و از عزت علماء و شرافت  
شرفا بهره اندوزند. اینها آیت طمع حصول ریاست و شرافت و عظمت را  
پیش کسب اموال و پیری و شیخی را وسیله تحصیل جاه و جلال  
ساختند. و برای دفع عیب آبائی و نقض ذاتی اولاد رسوم و عادات  
پیشینگان خود را مطلقا و عموما حرام و بدعت قبیله می خوانند و از آنها  
تری محض و تنجب بحت می کنند و می گویند که مایان از اعمال بد ران  
و افعال قدامی خود سزاواریم و هرگز تجویز آنها نمی کنیم بلکه از آنها  
توبه و انابت کردیم پس سبب عیب و نقص مایان نخواهد بود زیرا چه

بمنسوب حدیث شریف التَّائِبُ مِنَ الذَّنْبِ كَمَنْ لَا ذَنْبَ لَهُ  
 یعنی توبه کننده از گناه مانند کسی است که اصلاً گناه نکرده است  
 ما از آن عیوب پاک و صاف شدیم و عیب پدران به بران  
 میرایت نمی کند زیرا چه آبای اکثر سنیان با اعمال قبیله و اقوال کفریه  
 گرفتار بودند و هرگز سبب عیب و عار انبیاء و رسول که از اولاد آنها  
 بودند نگردد و از آنجا که ایشان را فضیلت و امتیاز آن قدر حاصل  
 نیست که فرق کنند که کدام رسوم کفریه و کدام بدعت خرمه و کدام  
 بدعت بکر و چه و کدام بدعت مباحه و کدام بدعت حسنه و کدام  
 بدعت واجبه است لهذا هر فتنه صراحت در شرع شریف مذکور  
 نیست و هم در میان این اقوام مشهورند پس علی الاطلاق آن همه  
 افعال و اعمال را شرک و کفر و حرام و بدعت می گویند و همه  
 بدعت را سبیه می نامند و عوام را از جمیع افعال مرقومه و اعمال مرسومه  
 بالکلیه منع می کنند و علی هذا القیاس در مسائل شرعی آنچه در ذمه  
 و قیاس ایشان خطوری کند فتوی می دهند و به آن مردمان  
 ایشان را مثل علما و شرفانی شهر دند و توقیر و تعظیم و اکرام  
 و تکریم مانند ایشان در حق این نو مسلمانان مرعی نمی داشته پس  
 به طمع حصول کمال عزت و هوس نسای مرتبت نیست گویی



و غیب جوئی علما شمار و دمار خود را ساختند و به تو همین علما و تشییعین شرفا  
 پرداختند و کمال دستاویز اینها و رین باب آنست که علمای روزگار  
 دنیا دار اند و نوکری نصارا می کنند و حال آنکه حکم نوکری نصارا  
 و دیگر کفار مرتد و محارم نیست بلکه در صورتیکه امانت مسلم یا امانت بر ظلم  
 یا غفل و در دین لازم آید پس البته حرام است چنانچه تفصیل آنها در  
 بیان مسائل متفرقه مذکور خواهد شد ان شاء الله تعالی و عرض ایشان از  
 امانت علما همین است که عوام از علما اعراض نموده باین نو مسلمانان  
 گردیده شوند و از ایشان رو تافته باینها رجوع آرند مگر کسانی که  
 او تعالی ایشان را به فضل خود ازین اقوال نگاه داشته است  
 پس ازین حرکات ناشایسته و افعال نابایسته باز مانده اند اما  
 این چنین کسانی بسیار اند که اندک و در حقیقت باعث این همه فتنه  
 و فساد و موجب برانگیختن این همه خصومت و عناد آن کس  
 است که این نا اهلان را علمر آموخته است چنانچه در مشکوٰۃ در کتاب  
 الکلام مرقوم است **قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وَأَصْعَبُ  
 الْعِلْمِ عَمَلٌ غَيْرُ أَهْلِهِ كَمَقْلِدٍ الْخَنَازِيرِ وَالْجَوْهَرِ وَاللُّؤْلُؤِ وَالذَّهَبِ**  
 یعنی کسی که نا اهل را علم بیاموزد پس آن کس گویا گوهر و مروارید  
 و زرد را به خنزیر بوشانید و در حقیقت این گروه مرقوم ثالث ثانی اند

که در حدیث شریف مذکور اند چنانچه در کتاب و باب مرقومین است  
 قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا یقض الا امیرا و امورا و مشغلا  
 و در شرح شیخ عبده الحی رح مرقوم است که قص به معنی و غظ  
 گفتن و پند و نصیحت دادن و قاص و اعظ را گویند آنحضرت  
 صلی الله علیه و سلم می فرماید که و غظ نمی گوید مگر حاکم و امیر که پند گوید  
 مردم را تا پند پذیر شوند و یا کسی که امر کرده است او را حاکم  
 و ماذون و مجاز است از پیش وی پس حکم وی حکم امیر است  
 یا مردی متبصر متعجب که طلب ریاست و اتباع هوا و ریای کند  
 و قصد می جوید و محتمل بجای معجمه است و در روایات  
 دیگر محتمل بجای مهله نیز آمده است از جمله و درین زجر است  
 از و عظمی اذن امام زیرا که امام دانا تر است بمصلح رعیت  
 و مهربان تر برایشان و اگر خود را گوید پیدا کند از میان علما کسی را  
 که بعلم و امانت و تقوی و دیانت و ترک طمع و حسن  
 عقیدت موصوف بود و از جهل و فسق و خیانت و بدعت دور  
 باشد و ازین جا استنباط می توان کرد که قصد بر سجاده  
 مشینت برای و غظ و ارشاد و هدایت بی اذن مشایخ و اجازت  
 ایشان جایز نبوده چنانچه بعضی متشیخه از اهل جهل و هووی می کنند

انتهی من الشرح اما این قدر دانستی است که در شهری  
که امام حق و سلطان بر حسب شرع شریف موجود بود پس اگر  
جميع علماء متقدمین و رؤساء متبیین و یا اکثر ایشان بر علم و فضیلت  
و تقوی و دیانت و ملی طبعی و ملی ریائی کسی اجماع کنند و آنرا قابل  
و عطف و اعتماد است بر اتفاق او را اجازت و عطف گفتن و اذن پند دادن  
و نمایند پس البته برین تقدیر در حکم مأمور خواهد شد چنانچه در شهری  
که امام جمع نبود و نیز یاد شاه که کسی از اهل امانت را معین و مقرر  
کنند نباشد پس اگر مسلمانان بر علم و تقوی و دیانت و فضیلت  
و صلاح و امانت کسی اجماع کنند و با اتفاق خود آنرا امام جمعه و عیدین  
نمایند پس شخص مرقوم شرعا امام خواهد شد و پس او نماز جمعه  
و عیدین در سنت خواهد بود و مامور حکم است در باب تقرر قاضی  
بلکه نصب سلطان نیز چنانچه وقتی که حضرت امام امیر المومنین عثمان رضی  
محمور شده بودند و بسبب خوف باو ایمان از خانه خود بیرون آمدن  
نمیخواستند پس مردمان باجماع خود حضرت علی رضی را افضل  
وقت خود دانستند و در نماز جمعه امام ساختند چنانچه در کفایه مرقوم است  
قال الشافعی رح السلطان لیس بشرط لیس و یان عثمان رض حین  
کان موصورا علی رض الجمعة بالفاصل قلنا یشتمل اند فعل

ذلك باذن عثمان رضي ولو فعل بغير اذنه انما فعل لان الناس  
 اجتمعوا عليه وعند ذلك يجوز لان الناس احتاجوا الى اقامة  
 الفرض فاعتبروا اجتماعهم وايضا في العالم كبرية ولو تعذر الاهتداء  
 من الامام فاجتمع الناس علي رجل يصلي بهم الجمعة يجوز  
 وگروه چهارم مانند گروه سیوم. تمییح امور مرقومه هو صوف اند بلکه در  
 بدو حال خود را از قسم گروه سیوم بدو اند اما بتدریج غلو و افساد در دین  
 و خصوصت و عناد با اهل یقین روز بروز زیاده کرده بر فرقه سیوم  
 سبقت بردند حتی که از دین و مذهب خود را بیرون افتاده مذہبی  
 جدید حادث نمودند و احوالی ایشان بالتفصیل در نسخه نظام الاسلام  
 بیان کرده ام و نیز در خطبه رساله سبعة بسیار مذکور خواهد شد  
 انشاء الله تعالی اما در اینجا ملاحظه تفصیل گروه های مسلمانان که در این  
 زمان متفرق شده اند اجمالاً احوال ایشان نیز مرقومی گردیده که  
 اکثر ایشان از اولاد او بایش و نسل ارذال اند که چندی در  
 خدمت علماء و شرفا بوده و کنش برداری و خدمت کداهی ایشان ننوده  
 آداب نشست و برخاست اند و عموماً عادات ایشان در ابواب لباس  
 و رفتار و گفتار و غیره آموخته لیاقت حرف شناسی و صلاحیت عبارت  
 خفانی حاصل گردیده بجه از این در صحبت قوم را فحیان یا در جماعت

کرده بد اعتقاد آن مدتی دراز بود و ترجمه قرآن شریف و بعضی  
 نسخهای حدیث و چند رساله هندی در مسائل ناز و زده خوانده خیال  
 ریاست و مشیخت در سر ایشان افراوده دم قضیات و شرافت  
 زدند و بطمع حصول شرافت و درک ریاست و عفت و نصیحت را  
 و اتم حصول آرزوی خود و وسیله سرمایه میبشت خود را  
 ساختند اما غیب خدایست آبائی و عار و دانت قدائی ایشان  
 مانع این آرزوی شه لهد ایشان بنرماتند کرده سیوم افعال  
 شایسته پدران و اعمال قبیحه قدیمان خود را مطلقا و عموما محرم  
 و بدعت سیئه و شرک و کفری گویند بلکه تکفیر آبا و اجداد خود می نمایند  
 و هم چنین بهوس تعالی و حمص نفوق طعن و توهین در اعمال علما  
 و تشیین در اقوالی مشرقا و تحسین افعال و تزئین خصال خود را  
 و تحقیر بزرگان دین و امانت فضلا شریعتین شروع کردند تا عوام  
 از ایشان بد گمان و بی اعتماد شوند و با این گرو و اعتقاد نمایند  
 خلاصه آنکه برده حیاء و حمیت دشمن و غیرت را از چشم خود  
 برداشته بی باکانه و بی مبالات و بدون پروا و بغیر مهابات هر چه  
 در فکر و رویت و آنچه در خیال و طبیعت ایشان می آید بر زبان می رانند  
 بیت  باش بی کار و باد شاهای کن  بی حیاء باش و هر چه خواهی کن

و علی هذا القیاس در باب مسائل اعتقادی و احکام فقهیه بلا تأمل  
 هر چه در گمان پریشان و خیالی بر کلال ایشان می آید بی باکانه  
 فتوی می دهند و آخر الامر وقتی که کذب و جهالت و ضلالت  
 و بطلت ایشان در امور مخصوصه در احکام شرعیه برآید که  
 همه ظاهر شده و روز بروز مذمت بر مذمت می افزود و یاران  
 ملاست بر ملاست بر سر ایشان باریدن نمود پس لاچار شده  
 چنان پذیر نمودند که متقه ان ایشان از جمیع علما بد اعتقاد و از  
 تمامی فضلاء بی اعتماد و شوند و هر چه ایشان تعلیم و تلقین کنند همان را  
 حق و ضوابط دانند و بار دیگر از علما استفسار نه کنند تا جهالت  
 و ضلالت ایشان ظاهر نگردد پس اولاً بقیه تقابله از گردن خود جدا  
 گشاده طعن و تشنیع بر امر تقابله و توهین علما مجتهدین و ابطال مذاهب  
 این دین آغاز کردند تا آنکه نوبت به تکفیر ایشان رسید و کارهای  
 ایشان با انواع مختلفه است یکی از آنها این است که وقتی که  
 کسی از طالب العلم ایشان را از طریق اینها استفسار می نماید یا کسی در  
 مفاسد سرداران اینها را در گرفت می کند و سخت می گیرد و بیا از قوی  
 از اقوال اینها می پرسد پس از کار محض می کند و می گویند که من حقیقی  
 ام و سرداران اینها می گویند که من نمی کنم و تعلیم هم نمی کنم و چون

از این مجاش بیرون می روند بدستور سابق افساد می کنند  
 و اگر در مجاش حقیقان بسببی بند می شوند و وقت ناز می رسد پس  
 منافعانه بطور جبری نازی خوانند چنانچه تفصیل این حالات در رساله  
 سیمه بسیار به فضلہ تعالی مستوعبا و مستوفیاند کوه خواهد شد خلاصه  
 آنکه عوام را باین وجه تعلیم می کنند که بر علم فقه اعتماد دارند که  
 خلاصت قرآن و حدیث است و بنام مجتهدین و فضلاء مقلدین  
 اعتقاد دارند که از رای خود مانده اند و می گویند بلکه هر چه از ترجمه  
 قرآن و حدیث دریابید بالامان و بغیر تفکر قائل کنید و این مضمون را  
 با انواع مختلفه و با وضاع منوعه پیش عوام معاده لوحان ظاهری  
 سازند که تفصیل آنها را در قریبی شاید و طوماری باید و رفته رفته در  
 امور دین آن تدریج و فساد انگیزند که از تقریر افروین و از تحریر  
 بیرون است نعوذ بالله من شرور انفسهم و من شیئات اعمالهم  
 من یهد الله فلا مضل له و من یضلل الله فلا هادی له و در حقیقت  
 این گروه مظهر صغریه و پیغمبر خدا صلی الله علیه و سلم اند که آن حضرت  
 در بیان علامت قیامت فرموده اند که در آخر زمان قومی پیدا  
 خواهند شد که اوصاف آنها چنان و چنین خواهد بود و آن لامیه صفات  
 درین قوم درست و راست بی کم و کاست یافته می شود و بهینها

بر اینها صادق می آید چنانچه در کتاب مجمع الزوائد و در جمله رابع  
در باب ما جاء فی الکذابين الذین یبین یدی الساعة مرقوم است

روى الطبرانی عن عبد الله بن عمرو عن ابنه قال قال الله لقد سمعت  
رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول ليكون بين يدي الساعة  
الذجال وبين يدي الذجال كذابون ثلثون أو أكثر قلنا ما آياتهم  
قال ان يا توكم بهيمة لم تكونوا عليها لغير ذابها منكم ودينتكم فاذا  
رايتهم وهم فاجتنبوهم وما درهم ترجمه از عبد الله بن عمرو مروی  
است که گفت سو گند خدای تعالی است که هر آینه بیشک

شنیدم پیغمبر خدا صلی الله علیه و سلم را که می فرماید که بیشک  
پسند خواهد شد نزدیک قیامت دجال و قریب دجال یک  
قوم دروغ گو یان که مردار ایشان می باشد زیاد خواهند بود \*  
پس ما جماعت حاضرین از آن حضرت استفسار نمودیم که  
علامت های آن گروه کدام خواهد بود پس آن حضرت فرمودند  
که ظاهر خواهند کرد نزد شما سنتی را که شما آن سنت را عمل نمی کردید  
یعنی کادی نورادین گفته و آنرا سنت نام نهاده شمار تعلیم خواهند کرد  
و ترغیب آن خواهند نمود و یا در حقیقت سنت باشد اما شما آنرا  
عمل نمی کردید بلکه سنت دیگر بجای آورده پس آن قوم سنت



دیگر اینها تعلیم و تخریص خوانند که شما آنرا اعلیٰ می گردید  
 آنرا تغیر دهند و آنرا بستی دیگر بدل کنند یعنی آن سنت را از  
 شمار که سازند و دین و مذاهب شمارا تغیر و تبدیل نمایند پس چون  
 آن قوم را به بینید از ایشان کناره کشید و ایشان را دشمن  
 دین دانید و از ایشان دشمنی دارید و این کتاب مجمع الزوائد  
 جامع است کتب اعدایت معتبر معتد را که سوای صحاح سه  
 است و چنانچه جامع الاصول جامع شش کتاب حدیث است  
 که آنرا صحاح سه می گویند هم چنین مجمع الزوائد جامع است  
 کتابهای حدیث را که سوای صحاح سه است مانند بیهقی و  
 طحاوی و مسند امام احمد و طبرانی صغیر و اوسط و کبیر و ابی یعلیٰ و بزار  
 و غیر ایشان و این کتاب نزد مولف این رساله موجود است  
 هر که را خواهش مشاهده آن باشد شریف آورده معاینه کند و در  
 مشکوٰۃ در باب الاعتصام بالکتاب و السنه مرقوم است عن ابی  
 هريرة رضي قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم يكون في آخر  
 الزمان دجالون كذابون يأتونكم من الأحاديث ما لم تسمعوا  
 أنتم ولا آباءكم فإياكم وإياهم ولا يضلونكم ولا يفتنونكم رواه مسلم  
 در شرح شیخ عبد المحی دهلوی رح در شرح این حدیث

مرقوم است باینها در اینجا نقل کرده می شود یعنی جماعتی می باشند از  
آخر زمان بتلیس کنندگان و دروغ گویان یعنی جماعتی باشند  
که خود را به مکه و بتلیس در صورت علماء و مشایخ و صالحا اذ اهل  
نصیحت و صلاح نمایند و در وفهای خود را ترجیح دهند و مردم را  
به مذاهب باطله و آرای فاسده بخواهند و می آرند پیش شما و  
احادیث آنچه شنیده اید شما و نه پدران شما یعنی به بهتان و افتراء  
و مراد از احادیث یا احادیث پیغمبر است صلی الله علیه و سلم  
یا عامتر از آن شامل اخبار مردم نیز پس دور دارید نفس خود را  
از ایشان و دور دارید ایشان را از خود تا گمراه نگردانند ایشان شمارا  
و در فتنه و بلایند اند شمارا و مقصود تحفظ و احتیاط است در گرفتن  
دین و احتراز از پیرایه از صحبت ارباب بدعت و مخالفت با ایشان  
خصوصا آنها که دعوت کنند و بتلیس نمایند \* مشغولی \*

چون بسی ایلیس آدم روی هست \* پس بهر دستی نشاید داد دست  
حرف در ایشان بدزد مرد دون \* تا بخواند هر طایفی آن فسون  
ز آنکه صیاد آورد بانگ صغیر \* تا فرید مرغ را آن مرغ گیر  
کار مردان بر روشنی و گرمی است \* گاه دوان جیله و بی شرمی است  
انتهی من الشرح المذکور بلفظه \* گروه پنجم علمای دنداه

و فضلاء می شریعت شمار که حق جوئی و صدق گوئی مشهوره  
ایشان است و در امور شرعیه بوجه من الواجب پیروی  
نفس اماره و وانگی دارند و در باب فتوی و احکام هیچ وجه  
منافع نفس خود را رعایت نمی کنند و هرگز عار و عیب نفس خود  
و یا رسوم آبائی خود را در آن دخل نمی دهند بلکه هر چه قول صحیح و  
حق صریح باشد اتباع آنرا بر خود لازم می دانند و هر چه بآن سنت  
وارد است و یا آنچه جماعت صحابه رفته اند و بر آنچه علماء است  
اجماع کرده اند آنرا بدل و جان قبول می کنند و عمل می آرند و  
و فی الواقع همین جماعت اهل سنت و جماعت اند که وصف  
ایشان در حدیث مشهور آمده است یعنی تَفَرَّقَ امَّتِي عَلَى ثَلَاثٍ  
وَمُعْتَمِدِينَ مِلَّةٍ كُلُّهُمْ فِي الْغَارِ لَا مِلَّةَ وَاحِدَةً قَالُوا مَنْ هِيَ يَا رَسُولَ اللَّهِ  
قَالَ مَا أَنَا عَلَيْهِ وَأَصْحَابِي فِي رِوَايَةٍ وَهِيَ الْجَمَاعَةُ ترجمه جدا  
می شوند است من بر هفتاد و سه مذاهب در اصول عقاید است  
ایشان مستحق در آمدن در درخ باشند مگر یک اهل ملت گفتند  
صحابه یک است آن یک اهل ملت یا پیغمبر خدا فرمود اهل مانی است  
که من بر آنم و اصحاب من بر آنند و در روایت دیگر بآن اهل  
یک ملت مسمی به جماعت اند و این حدیث در مشکوٰۃ در

باب الاخصام با کتاب و السمه است و درین زمان این چنین  
گروه که شامل اهل سنت و جماعت و دران متحقق باشد نهایت  
کم اند اگر چه در صورت و نام بنایت و بسیار اند و هر قدر که هستند  
اکثر ایشان بسبب قلت اصحاب و شاد و کثرت ارباب فساد  
و جهت انتشار فتنه و خلاف و شیوع هوا می نفس و اختلاف  
در زاویه عزت گوشه نشین و در بادیه تحمل حرمت گزین  
شده اند و در اختلاط با انبای زمان و در وازه ارتباط با اهل بطلان  
بر روی خود بسته و در گوشه تنهایی و کنج یکنواختی نشسته اند  
زیرا چه در شکوه در جلد رابع در باب الامر بالمعروف است

وَمِنْ اٰیِیْهِ تَعَالٰی یَا اَیُّهَا الَّذِیْنَ اٰمَنُوا عَلَیْكُمْ اَنْفُسُكُمْ لَا یُضِرُّكُمْ  
مَنْ ضَلَّ اِذَا اهْتَدَیْتُمْ فَقَالَ اَمَّا وَاللّٰهِ لَقَدْ صَالَتْ عَنْهُ رَسُوْلُ اللّٰهِ  
صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَاٰلِهٖ وَسَلَّمَ فَقَالَ بَلْ اَتَمَّرُوْا اَبَالَ مَعْرُوْفٍ وَتَمَّاءُ هُوَ اَعْنِ  
الْمُنْكَرِ حَتّٰی اِذَا رَاَیْتُمْ شَعَامَ طَاعَا وَاَهْوٰی مَتَبَعًا وَاَوْدُنِیَا مَوْثِرَةً وَاَعْجَابًا  
یَحُلُّ ذٰلِیْ رَاٰی بَرَاۤئَةً وَاَیْتِیْ اَمْرًا لَا یَلِیْكَ مِنْهُ فَعَلِیْكَ بِفُسْطٰكٍ وَاَدْعِ  
اَمْرًا لِّعَوَامٍ فَاِنْ وَاَرَاَ کُمْ اَیَّامَ الصِّبْرِ الْحَدِیْثُ وَاَوْشَرُ حَرْقُومٍ  
وَرِیْحُ اَبْنِ عَدِیْثٍ مَرْقُومٍ اَسْتَمْرُیْ اَسْتَمْرُیْ اَبْنِ ثَعْبَانٍ  
کَمِیَّالٍ مَشْهُورٍ اَسْتَمْرُیْ اَسْتَمْرُیْ اَبْنِ کَرِیْمٍ یَحْنُ عَلَیْکُمْ اَنْفُسُکُمْ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ

یعنی ای گمراه مسلمانان لازم است بر شما که نفس خود را از گناه  
 دایم از شرک و گناه و وقتی که شماراه راست یابید  
 پس ضرر نخی که شمارا که می که او گمراه شد \* پس گفت  
 آگاه باشید بخدا سوگند هر آینه به تحقیق من هر سید و ام  
 الدین آیت پیغمبر خدا که آیا ترک کنیم بمقتضای این آیت امر  
 معروف و نهی منکر را \* پس گفت آن حضرت ترک نه کنید بلکه  
 امر کنید بمعروف و نهی کنید از منکر تا آنکه چون به بینی توای مخاطب  
 صفت نخل را در مردم که اطاعت و فرمان برداری آن کرده میشود  
 و به بینی هوا و خواش نفس را که متابعت آن نموده میشود و به بینی  
 دنیا را که اختیار کرده می شود بر آخرت \* و به بینی خوش داشتن  
 و نیک پند داشتن هر صاحب داری و ندهی رای و ندهب خود را  
 و رجوع به علما نمودن و مفتی نفس خویش بودن \* و به بینی امری را  
 که چاره و جدائی نیست ترا از آن امر یعنی امریکه میل میکند نفس تو  
 به این از صفات ذمیه که اگر تو میان مردم در آئی و در  
 ایشان باشی بی اختیار بکام طبع و در آن بیفتی \* و در بعضی روایت  
 و لابد لک منه یعنی نیست قدرت برای تو از آن امر پس برین  
 نقشه بر لازم گیر ذات خود را از گناه دار خود را از معاصی دیگرانه

نگار عامه خالق را و تعرض کن بایشان و گوشه گیر از ایشان زیرا که  
 بد رستی در پیش شما در آخر زمان روزهاست که در آن  
 صبر باید کرد انتهی من الشرح المذكور خلاصه آنکه درین زمان  
 مسلمانان بر پنج گروه مرقوم مختلف و متفرق شدند پس هرگاه  
 مردمان را شوق دریافت حکم رسمی از رسومات می گردو  
 و حاجت اطلاع حال امری از عادات می افتد پس چون آنرا  
 اندک کرده و دیمین یعنی پیرزادگان که در میان مردمان بلازادگی و  
 و پیرزادگی موهوم اند استفسار می نمایند ایشان مطلقاً جواب  
 می دهند که هر چه پیران و بزرگان ما بطنایع بطن و ظهراً عقب ظهر کرده  
 می آیند بی شبه آن دهست است بلکه بد رجاء استجاب است  
 و عین صواب بلکه مثل ثواب است و سبک آن گمراهه حق بلکه کافر  
 مطلق است ﴿ نعوذ بالله من افعالهم و اقوالهم ﴾ و وقتی که از گروه  
 سیو من یعنی نو مسلمانان که در پیشه و عطا گوئی گرفتار و  
 بفضیلت دعوی دارند سوال می کنند ایشان بر عکس گروه دومین  
 خالق الاطلاق بلکه علی الاجتماع گردان دراز کرده می گویند که حرام  
 و کفر و شرک است و فاعل این همه رسومات فاسق و فاجر و مجور  
 آنها مشرک و کافر است نعوذ بالله من جرءتهم و من عدلهم مبالا انهم

و من وفا ختم و عن عدم محاباتهم و وقتی که از گروه چهارمین  
می برسند یعنی گروه دجالین که در لباس علما و مشایخ درآمد در دین  
اللباس می کنند و در شریعت رخنه می زنند و در مذہب فساد می اندازند  
و در میان امت فتنه می انگیزند چنانچه گفته اند **« بیت »**  
این قوم که در پناه ریش آمده اند **« کرگ »** اند که در لباس میش آمده اند  
اورا سخنان فریب بازی و گفتگوهای ابه نوازی و کلام های  
حیل بازی مشغول اند اسایل را در دام تزویر خود انداخته و متعقد  
خود ساخته می گویند که این همه سوالات و جوابات آنها ندارد  
این همه را بگذارد و عالم مختصر مفید بیاموزد که شمار امانی و عهدی  
گرداند و در جمیع امور دنیا و آخرت شافی و کافی و دافی بود و  
به دیگری محتاج نگرداند و آن این است که ترجمه قرآن و حدیث  
نخوابند که همین دین است و ماورای آن اقوال اشیاطین و این  
قد علم در زمان بسیر و محنت قابل حاصل خواهد شد پس هر چه  
در قرآن و حدیث بیابید عمل کنید و دیگران را نیز به ایت نمایند  
و آنچه در آنها نیابید پس شما در آن اختیار دارید هر چه موافق  
خواهش و عرض شما باشد اختیار کنید و آنچه مطابق طبع و رغبت  
نمایند پس پشت اندازید **« و به سخنان مولیان دنیا و آزاران**

علی الخصوص نوکران انگریزان اعتقاد و برکتب فقه اعظم و  
نه کنید که سر اسر کذب و بهتان و خلاف حدیث و قرآن است و  
و تفصیل احوال قوم دجالیان و ذکر فریبهای اینها و بیان فتنه و فساد  
اینها در رساله بسیار مشهور و حاشیه کور خواهد شد انشاء الله  
الکریم و هرگاه که از گروه پنجگونی یعنی علماء اهل سنت و جماعت  
استفسار می کنند پس هر چه صواب و حق می باشد مقتضای  
جواب می دهند و میگویند که هر رسمی که مخصوص به کفار است  
بدعت سیه و حرام است و هر رسمی که در آن شبیه عادت  
کفار نباشد و هیچ وجه خلل در دین نیندازد بلکه مسلمانان خود را  
اختراع کرده اند بدعت مباح است اما التزام آن بدعت  
باین طور که آنرا در دین داخل گردانند و از امور دینی شماره پس  
بدعت سیه و حرام است و هر رسمی که باعث امور مستحسنه باشد  
و یا مویده امور شرعی باشد بدعت حسنه است چنانچه تفصیل آنها  
در رساله مسائل متفرقه مذکور خواهد شد انشاء الله المستعان  
پس هرگاه این همه اختلاف آرای و میل سوسی بدعات و  
اهوای شایع و ذایع گشت و مردمان جهال و عوام این همه  
اختلافات و سناعات دیدند و فتوای محققان و احکام متوجه شنیدند



در تیره حیرت سرگردان و دود بادی و حشمت پشیمان و پیریشان  
 شدند و در باب تحقیق مسائل دینی و استفسار دلائل یقینیه متجیر و  
 متردد گشتند. **آخر الامر** کسانیکه توفیق از لی ایشان را سابق  
 و قلاح ابدی قاطع سابق بود با خود اندیشیدند که مدارس مرجع علما  
 و معتد قنای می است خصوصاً مدینه کاکه که بقضای تعالی اند  
 قدیم الامام مرجع خواص و عوام است و اکثر علما می امصار  
 و بیشتر فضلاء بیار دیار دلبین مدینه تریست یافته منتشر شده اند  
 و از آنجا که جماعت معتد بها و معتد علیها اجماع نموده و اتفاق کرده حکم  
 می دهند و فتوی می نویسند پس بمنضمون فیض مشحون حدیث  
 شریف که در متکون در باب الاعتصام بالکتاب و السنه مرقوم است  
**يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا اللَّهَ وَاتَّبِعُوا رَسُولَهُ** یعنی اله تعالی جماعت را از ضلالت و خطا  
 محفوظ میدارد پس در جوابهای استفتای ایشان خلا راه نمی یابیم  
 لکن آگاهی علما می امصار و قری اعتقاد قوی می دارند  
 بلکه با اتفاق افتاد که اگر در بیان علما می اطراف و فضلاء بی  
 اکناف در مسئله از مسائل شرعیه اختلاف واقع بشود پس برای  
 رفع منازعات و فیصله خصوصیات فیما بین خود باید رسیده  
 موصوفه را که می سازند و حکم ایشان درباره خود لازم می دانند

و گسی از اطاعت ایشان گردن نمی‌تابید \* و هرگاه که مردمان را  
 بشناودی و فرایض حاجت می‌اندر رجوع بمدرسین مدرسه مذکوره می‌آوردند  
 و موافق کانه افتای ایشان دعوی حقوق خود می‌کنند و بمطابق آن  
 با خود می‌سما می‌نایند و بر حسب آن اموال و ثروکات را تقسیم  
 کرده می‌گیرند \* و اگر بعضی علماء و متعصبین مبکرین و مردمان مفسدین  
 فی‌الکدین قبول نه‌کنند هیچ‌خل و نقصان ندارد زیرا چه بیست  
 اگر نه بیند بروز مشهور چشم \* چشمه آفتاب را چه گناه \*  
 آخر الامر مردمان رجوع بمدرسین مدرسه آورده و کرده کرده  
 برای استفتای مسائل و استفسار دلائل و بحجت تمیز میان  
 حق و باطل بذات خود و یا بارسال رسل و رسائل در مدرسه  
 می‌آمدند و استفتا و استفسار می‌نمودند و بعضی از ایشان حرف  
 بساحت اکتفا و قناعت می‌کردند و دفع شک و شبه خود را  
 نمی‌نمودند و بعضی از ایشان درخواست کتابت آنها بصورت  
 سوال و جواب می‌کردند تا برای حاضرین و غائبین و لیلی قاطع  
 و برهانی سناطع باشد \* لهذا طلبه مدرسه موصوفه و اهل شهر که باین  
 احترام الباء و اصغر افراد استفاده می‌نمودند و سناکین اطراف  
 و قاطنین اکثاف که باو حسن ظن می‌داشتند مسکاف بر این امر

شدند که مسایلی که درین دور وارسین مختلف بین المسلمین  
است و هم دلائل آنها در ظاهر متعارض اند و نزاع و جدال در  
آن مایشتر است در تحقیق آنها و اثبات دلائل بر آنها و رفع  
شکوک در آنها و جواب اعتراضات از آنها رساله تالیف نمود و شود  
تا سیلان از رنج و کلفت آمد و رفت نجات یابند و مفتیان مجربان  
از مشقت تفهیم هر یک از مسائلان خلاص شوند و کاتبان از محنت  
قوی نویسی بیک دوشش گردند و مخلصین فی الدین  
بر جاده مستقیمه خود را بر قرار مانند از اضلال مضلین گمراه  
نمیشوند و لغزش نخورند و از تشکیک مفسدین دور و رطه شایسته  
و تردید نینفتند و عالمان را دلائل و براین بلا تشبیه و بدون  
در رنج و نصب تصفیح بدست آید و سرمایه احتجاج در وقت احتیاج و  
دستاور استمداد و اگر ارام هر گاه مناظره و خصام حاصل شود تا مفسدین  
و فتن را ارام دهند و شکوک و شبهات و اوام و تزویرات آنها را  
دور کنند و بجاهلان از گرد آب ترود و تفکر و تشتت و غمیر بر آمده  
بکراهت کین قرار گیرند و از تیر جرائی و از بادیه گم گردانی نجات یافته  
بمنزل اطمینان سکون یابند و کسانی که در چاه شبهات افتاده اند  
بر آن رساله مطلع شده بحبل المثنی یقین چنگ زده از ان قعر عمیق

بیرون آمد ، بشا همراه سلامت سلامت رسید و مردمانیکه  
 در راه شکوایات منقسم شده اند بوسیله این صحیفه بزورق  
 نجات تشبث نموده از آن تنگنا خلاص شده بساجل هایت طایر  
 شوند اما این ذره بلی مقدره عاجزها کسار از انترصاب درین امر  
 عظیم و قیام بر این گاه جسم تناعده می گرد و بسبب وجوه شستی  
 اقدام نمی نمود <sup>و بمجهات آنها یکی آن که</sup> بسبب کمی بضاعت علوم  
 و نقص لیاقت و فهم خود را اهل تصنیف ندانستیم <sup>و لهذا هر قدر که</sup>  
 مردمان مرادین باب ترغیب و تشویق می گردند و طواهر کوائف  
 عوارف معارف این اصغر اودیه تحسین تحریر و تحریر تحسین می نمودند  
 این کم مایه بوالعین مصعارف طوائف لطائف خود را نگاریده زیاده تر  
 ندانست می کشید و این شجر بر حسب حال خود می دید <sup>و بیت</sup>  
 ملاوس را به نقش و نگار یک هست <sup>حلق</sup> تحسین کشند و او خجیل از زشت بای  
 و بمجهات عوایق آنکه که از زمان دیر باز و در ده از علماء مصنفین  
 متقدمین و فضلا مولفین متاخرین قرن نابعه قرن اخوان فرمان  
 را تجربه نموده اجمالا حال خود و همعصران خود را بیان فرموده اند که  
 من صنیف فقل استملف یعنی کسیکه چرمی تصنیف کند پس نفس  
 خود را نشاید طعم و هفت تشنگ مردمان سازد پس دایمی صد دایمی

هر حال انبیا و زان که جسد و عادت بمنزله ذاتی ایشان گردیده  
 است چون کسی از دست ایشان خلاص یابد و بمنجهای موانع آنکه  
 بسبب وقوع اختلافات و شیوع منازعات اکثر عوام حیرت  
 زده گشته از عالم بدیهه افتاده می گویند که ما جمال ایم هرگاه هر عالمی  
 را می دیگر بینند ما بکدام کسی افتد اکثرا و چگونه در یابیم « مصراع »  
 - که کیست بر سر باطل و کیست بر صریح « پس درین صورت  
 تصنیف رساله فایده معینده دارد و بمنجهای آنکه درین زمان جهالت  
 نشان مردمان را شوق تحصیل علوم و تکمیل فهم اصلا نموده و  
 رغبت تحقیق مسائل و شوق تدقیق دلائل حکم عقلا گرفته «  
 تا آنکه عادت اکثر عامی زمان و قضای دوران بران پنج گردیده  
 است که اگر کسی مسئله در باب عبادات یا معاملات از ایشان  
 می پرسد و حکم آن بآنها نرسد پس بملاحظه رفع غار و ننگ خود  
 و خوف تنگ حرت و حرمت خود و ترس صفت اعتقاد مسائل و یا  
 بوسم امر دیگر بلا توقف فی البتیه هر چه در ذهن ایشان می گردد  
 جواب می دهند و اصلا بر وای خود ردین و عتاب روز پسین نمی کنند  
 ليعوذ بالله من ذلك و حال آنکه مذمت این چنین کسان بسیار آمده  
 است چنانچه در مشکوٰۃ در کتاب العلم مرقوم است قال رسول الله

جَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ مِنْ اَفْتِی بَغِیْرِ عِلْمٍ مَّكَانَ اَثَمِهِ عَلَیْ مَنْ اَفْتَاهُ یَعْنِی  
 بهر که فتوی داده شد بی علم باشد گناه او بر کسی که فتوی داده است  
 او را و نیز در کتاب و باب مرقومین است الامان شر الشیطان  
 الْعُلَمَاءُ وَانْ حِیَوُ الشَّیْخِ خِیَارُ الْعُلَمَاءِ آگاه باشید که بد رسیده  
 بدترین بدان بدان علما اند و بد رسیده بیکو ترین نیکان نیکان علما اند  
 زیرا که علما متبوعانند و مردم تابع ایشان پس بدی و نیکی ایشان  
 در خلق بیشتر سرایت می کند که از مردم دیگر و نیز در کتاب  
 و باب مرقوم است قَالَ رَسُولُ اللّٰهِ صَلَّی اللّٰهُ عَلَیْهِ وَسَلَّمَ اِنَّ اللّٰهَ لَا  
 یَقْبِضُ الْعِلْمَ اَنْتِزَاعًا وَ لَکِنْ یَقْبِضُ الْعِلْمَ بِقَبْضِ الْعُلَمَاءِ حَتّٰی اِذَا لَمْ  
 یَبْقَ عَالِمًا یَتَخَذُ النَّاسُ رُؤُسًا جَهْلًا فَسْئَلُوْا اِفَاتُوا بِغَیْرِ عِلْمٍ فَضَلُّوْا  
 اَصْلُوْا یَعْنِی بد رسیده خدا می تواند نمی گیرد و باز نمی ستاند علم را که  
 بکشد آنرا از پندگان و لیکن باز می گیرند علم را بپیرانیدن علما تا آنکه  
 چون باقی نگذارد هیچ عالمی را می گیرند مردم جاهلان را  
 سرداران قوم پس پرسیده می شوند و استفتا نموده می شوند پس فتوی  
 می دهند بی علم و دانش پس خود هم گمراه می شوند و هم دیگران را گمراه  
 می کنند و من جماعه را آنکه در بین جزو زمان حسد و حقه که اقیع  
 صفات و احوال و صفات است در میان مسلمانان عموما شایع و ذائع

است دخیل بین علما و شرفا خصوصا جمادی و سادی است که یکی دیگری  
 را بنظر کینه می نگرد و دویوسه درصد عیب او می گردد و عیب جوئی  
 و سقط گوئی شمار و شمار خود ساخته و بدگله گذاری و غیبت گوئی پرداخته اند  
 چنانچه بعضی بزرگان تجربه کرده فرموده اند \* بیت \* ز انبای دوران  
 آنگه ز زیننهانی بی جزیره می رفتی جائی اگر می بود نیائی دیگر \* تا آنکه  
 اگر کسی صد هنر دارد و یک عیب پس کسی ستایش یکی از صد هنر نکند  
 و همه کس ده افشای یک عیب و اشاعت آن در حضور و غیبت  
 بجان می کوشند و نقل محاسن می کنند چنانچه گفته اند \* بیت \*  
 صد نفس دوست آمد و کس را نظری نیست \* چون رفت  
 خطای همه را چشم بر آن است \* شعر \* و عین الرضا عن  
 کل عیب کليلة \* و لکن عین العیظ قبل ی المصاویا و اباء زمان  
 آن قدر حسد و بغض که با این سقر، بخر و تصور و معرفت به قصور و قوت  
 داشته اند و می دارند با کسی کم تر داشته باشند \* و هم چنین این  
 احتراص آن مقدمه که حسد اهل زمان تجربه نموده است و می نماید  
 دیگر کسی آن قدر آلوده باشد زیرا چه سبب حسد حاسدان نیست  
 بر شخص محسود است پس هر قدر که شخص منعم تر بود محسود  
 تر گردد \* بیت \* ز بدرونی ارباب روزگار هر بس \*

گذشته ایم و زمین گویه از بخار سپهر من و فصل تقی و منعم تحقیق  
و باره این یادمند نعمتهای فراوان و رحمتهای بی پایان از  
اقسام مختلفه و انواع متوجه مبدء دل داشته و می داند و بلکه نعمای  
دو جهان و آلاهی آشکارا در همان سال سالی و ماه با و روز بروز و  
ساعت بساعت در ترقی و زیادات و در تزايد و رفیع در درجات  
گماشته و می گمارد که شمار آن از حیثه تقریر و بیان بیرون و از احاطه  
تحریر و بیان افرون است و اما در اینجا بفرض بیان اسباب حسد حاسدان  
و بقصد آنکه نایش نعمتهای الهی با امری مستحب و مرغوب و نزد منعم  
تعالی شانه محبوب است چنانچه حدیث شریف که در کتاب شکوة  
در حله ثالث در کتاب اللباس مرقوم است بر این معنی ذال است  
قال رسول الله صلی الله علیه و سلم ان الله یحب ان یرعاه المؤمنون  
علی عبده و در شرح شیخ جلال الدین و هابوسی رحمه الله تعالی در شرح این  
حدیث مسطور است بر سببیکه خدا می دوست می دارد که  
به پیانند از نعمت انعام خود را بر بنده خود یعنی چون عطاکنه حضرت  
حق سبحانه تعالی بنده از بندگان خود را نعمتی دوست می دارد که فایز شود  
از آن و در احوال بنده به تحسین ثبات و تنظیف و تجدید آن بی مبالغه  
و در امر آن در آن بقصد اظهار نعمت و شکر که اری آن نامر و م



به آنست و می‌توان بوی روی آرند نه بقصد تکبر \* و از اینجا معلوم  
 می‌شود که پوشیدن نعمت و کتمان آن روا نیست و گویا موجب کفران  
 نعمت است و هم چنین هر نعمتی که وی تعالی بریده و خود داده مثل علم و  
 فضل باید که ظاهراً کند تا مردم بشناسند و استغنازا نمایند و ذر مصداق  
 مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ داخل شود اشتهی من الشرح المرقوم \* و هم  
 به نیست آنکه اظهار نعمت قسمی از شکر است و اخفای آن نوعی  
 از کفر چنانچه در مشکوٰۃ در جلد ثالث در باب متهمة کتاب  
 الیویع مرقوم است قال رسول الله صلی الله علیه و سلم  
 فَإِنَّ مِنْ أُنْثَى فَقَدْ شَكَرَ وَمِنْ كَتَمٍ فَقَدْ كَفَرَ یعنی کسی که شاکند منعم خود را  
 و ظاهراً سازد عیالی او را پس به تحقیق شکر کرد او را زیرا چه مدح  
 و اظهار نعمت از افراد شکر است و کسی که پوشد احسان و انعام  
 کسی را پس تحقیق کفران نعمت او کرده بکنه آنی الشرح المرقوم \*  
 بطور نمونه چند نعمای او تعالی شأنه که بر این احوج البیید الی  
 فضل اسم الوحید جاری و جاری داشته اجمالاً ذکر کرده  
 می‌شود و آن این است که فضل ازلی و منعم ابدی این نیازمند را  
 در سن هفده سالگی در متناک طلبه مدرسه کاکتیه انتظام  
 فرموده بعد پس دو سال در امتحان علوم ممتد اوله بر جمیع علمیه

رسیده سبقت داده انعام در بر عیال با اعنانه مشایره طبقه اولی حفظ  
 فرموده است و این اول بواجب حسد حاسدان و نقد کینه و ران  
 بوده و پسترا و تعالی بفضل خود بعد سه سال بسبب ساگی بکار  
 تدبیر پس بعد معادنت مدو سه موصوفه ممتاز و سر فراز گردانید و  
 و این اعظم اسباب حسد اقران و احباب و خند همد رس و هم سنایی بوده  
 است و الامن معصمه الله تعالی من هذه الذی هیمة و فنیجا من الغیمة  
 و الذیمة و قلیل ما هم و بعد از آن او بطل شانه بر حمت خود بعد سه سال  
 بهمنه مدنی چهارم و هم چنین تدریجاً و تخریجاً تا به مدتی اول بهر  
 سنی و چهار سال به مشایره دو صد و پنجاه و دو پیه و سنایند و بعد سه سال  
 باضافه نمایان به صد و پیه سر فراز گردانید و علی هذا القیاس  
 در داده کثرت پسران و اموال و اراضی و منازل و کتب علوم  
 مختلفه و غیر آنها مدتی گردانید اما بفضل او تعالی پس در هر زمان  
 بلکه در هر آن احتیاج دارم و اسیه صادق و در جای و اثنی از کرم  
 و فضل او تعالی آن دارم که چنانچه این بنده بعمل خود شرمند  
 حواله فضل و رحم خود در دنیا هر قسم از نعمتهای نامحدود و خود ممتاز  
 فرموده است و پیوسته آنهمه را جاری دارد تا آنکه در آخرت  
 نیز محفوظ معاضی و جرایم او فرموده با فضل نامحدود و خود سر فراز گرداند

و چنانچه او را در دنیا با اسم محمد و جیه موسوم و مشهور گردانیده در  
 عقبی نیز بنفس و کرم خود به مسلمی اصلی اسم مرقوم موصوف فرماید \*  
 بتوسل رسول بنا و رسول الثقلین و هیلتنا فی الدارین و شفیعنا فی  
 الکیوتین علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات و اجمل التسلیات  
 و علی آله الطاهرین و اصحابه الراشدین اجمعین الی یوم الدین  
 خلاصه آنکه به جنت این همه نعمت رات بنایت رساله اقدام نمی نمود اما  
 هرگاه دیدیم که کسی از علما در باب تبلیغ احکام اهتمام نمی کند و برای  
 دفع فساد دین و رفع جهل بین المسلمین سعی نمی نماید آخر الامر  
 متوکل علی الله الصنان و معتعینا بالله المستعان \* و متمثلا لامر  
 الله الرحمن که ارشاد فرموده است اففقوا معارز قنایم یعنی ای  
 کسانی که ایمان آورده اید خرج کنید بر این خدا را از جزایم که رزق داده  
 ام شمارا \* و این شامل است همه مرز و قات را از مال و اسباب  
 و علم و هنر و غیره \* و متبعی الامر هید نار هولنا شفیعنا و منتهیا عن نهیه  
 و تهید یدله علیه افضل الصلوات و اکمل التحیات که در مشکوٰۃ در  
 کتاب العلم مرقوم است قال رسول الله صلی الله علیه و سلم من  
 سئل عن علم علمه ثم کتمه الیوم القیمۃ یلجم من نار یعنی  
 کسی که پرسیده شده از علمی که می داند آنرا پستربوشت پیدا آن

علم را الگام کرده می شود در دامن او از آتش دوزخ اگر علمی  
 باشد که دانستن آن ضروری است و کسی دیگر از علم نباشد  
 که بیان کند آنرا مانع صحیح از آن نباشد و از جت بخل و یا عدم اعتنا  
 بعلم دین بود انتهای من الشرح المرقوم و طامعاً لوعده تعالی چنانچه  
 در کتاب و باب مذکورین مذکور است قال رسول الله صلی الله  
 علیه وسلم اذا مات الانسان انقطع عمله الا من ثلثة صلوة  
 جاریة او علم ینتفع به او اول صالح یلح علیه و در شرح هر قوم مسطور  
 است که چون می میرد آدمی بریده می شود از دین و ثواب او از هر علمی که  
 می کند چنانکه نماز و روزه و حج و زکوة و هجران گناهان عمل یکی صدقه  
 روان که بعد از وی دامن و باقی باشد مانند وقفها و سیماهای خیر  
 باز چاه دجوز و مسجد و رباط و مانند آن و دوم علمی که نفع گرفته می شود  
 بآن به تعلیم و تصنیف بلکه بکتابت و انسخ نیز و سیوم فرزند  
 یکا که دار که دعا کند او را بعد از موت او انتهای من الشرح و  
 درین وقت تفرق بال و نشئت حال و حالت کمال و صفت  
 بال و کثرت علایق و وفور عوائق و هجوم خلایق کمر  
 است بر میان جان بسته برای تحقیق مسائلی که در میان  
 مردمان اختلاف تمام داشت در کتب متداوله معتبره

نظر کردم و امان نمودم پس بفضل او تعالی این قول  
 صحیح و حق صریح یافتیم بیان نمودم \* و دلائل آن از قرآن و حدیث  
 و اجماع و قیاس هر قدر که بتوفیق او تعالی به تفحص و تصفیح خود در یافتیم  
 و بر آوردیم ثبت نمودم \* و جوابهای شبهات و دفعهای شکوکات آنچه  
 از فیروندان او تعالی در ذهن قاهر و عقل فاطر خود درک نمودم بصورت  
 سوال و جواب تحریر نمودم \* و متجمعه آن مسائل مشأله نذر انبراهه است  
 که او لامولانا عبد العزیز رحمہ اللہ تعالی آنرا مشهور گرداند پسر جناب  
 حضرت سید احمد شہید قدس سرہ آنرا رواج دادند \* بعد علامیکہ  
 بآن مرد و جناب گونه حسد داشتند و نیز فضلائیکہ اباعن جلیہ بنزد  
 اولیاء عادی بودند و آنرا و شباهت قضائی حاجات خود می بنداشتند  
 از کار گردانند بلکہ دلائل جواز آن بر حسب زعم خود بایش آورده اند \*  
 انہذا در میان مردمان اختلاف بسیار و منازعات بی شمار  
 در آن واقع شدہ خصوصاً مشأله نذر جانور بنام غیر خدا سی تعالی  
 کہ اکثر عوام و بعضی خواص نیز در آن گرفتار اند \* و باعث  
 منازعات و موبہب منخصات در آن چند چیز است \* اول آنکہ  
 از قدیم الایام در میان انام از خواص و عوام معمول و مروج  
 است کہ در مادہ شادی و بیماری و دیگر حاجات خود جانوران

بدائنام بزرگان نذری کنند و آنرا وسیله انجام مراسم خود می پندارند  
 علی الخصوص پیرزادگان که بنام پیران خود جانوران را خود  
 نذری کنند و بگردان خود نیز ترغیب می دهند چنانچه در احوال ایشان  
 مذکور شد و دوم آنکه اکثر علما حرمت جانور مرقوم را از آیت کریمه  
 ضاهل به لغیر الله استدلال می کنند و حال آنکه در بعضی تفاسیر  
 آمده او که معتقد به مثل بیضاوی و حسینی و غیره قید عند الذبح آورده  
 ازین سبب اکثر نا تفهیم گمان می برند که حرمت آن بر تقدیری  
 است که عند الذبح نام غیر خدا خوانده شود و حال آنکه احدی  
 از مسلمانان نام غیر خدای تعالی وقت ذبح نمی خواند بلکه بسم الله  
 گفته ذبح می کند تا آنکه شاه احمد حرف ملا جیون در وسطه این شبهه  
 افتاده در تفسیر احمدی نوشته اند که جانوریکه بنام او لیاذر  
 می کنند حلال است و رنج شبهه مرقومه در آخر این رساله بفضله  
 تعالی با حسن وجه مذکور خواهد شد سیوم آنکه عادت مسلمانان ناذرین  
 برین وجه جاری است که اول بنام بزرگی نذری کنند اما وقت  
 ذبح بر حسب عادت مسلمانان نام خدای تعالی بر زبان می رانند  
 پس اکثر قاطعین بلاحظه تسمیه عند الذبح حل آن می دانند و را  
 زعم می کنند لکن اسماء مرقوم را در کتب تفاسیر و احادیث و فقه

و فتاوی تحقیق بگردم پس آنچه از تعالی از فضل و کرم خود قول ظاهر و  
 روشن و صریح و باهر و بهرین در نظر این نیازمند الهی دانموده بر نگاشتم \*  
 و دلائل آن از ادله اربعه شرعیه آنچه در قلب این منیب فیضان  
 نموده ترقیم کردم \* و شبیهاتی که مردمان را خطور می کند نقل کرده جواب  
 آن بر چه از تعالی در صدر این راجی القافر موده ثبت نمودم \* و بعضی  
 - و لائل که بمقامات مستنده مناسبت داشت برای تسهیل طالبان  
 آن دلیل را بر حسب اقتضای مقام نگاراً ذکر نمودم و حواله بر سابق و  
 لاحق کمتر کردم \* و این رساله را دفع الشر و عن مسائل النذور  
 نام نهادم \* تا برای طالبان تذکره و توبه و بابت و برای غافلان  
 تهدید و تنذیر بود \* و برای اهل معرفت و قضایات دستاویز محکم  
 و سند مستحکم بدست آید \* و برای مسکریان و سرکشان حجت قاطع  
 و برهان ساطع و دلیل لامع باشد \* و برای محبان دینی انهی بدیه و بهجت  
 عزیزان حال و آینده اولی ذخیره گردد \* و برای دعای خیر و رحمت  
 این نیازمند از مستقیدان این رساله اعلی ذریعه بود \* و بهجت  
 نجات و منفعت این منیب از درگاه غفار مجیب اقوی  
 و سیاه شود \* و حاشا و کلام که در این امور رعایت خواهش نفس خود یا  
 اعتبار عادت آبایی و پیران خود و یا ملاحظه مخالفت با مخالفان

خود یا لحاظ آید ایش سقن خود و یا پاس عار و ننگ نفس خود هرگز  
نکردم و نیز چنانچه عادات اکثر انبای زمان است که در واقعات  
و حوادث اولاً حکمی بر حسب خواهش و بر طبق غرض خود اختراع  
می نمایند بعد در کتب شرعیہ تفحص می کنند تا دلیلی موافق مقصود  
ایشان صراحت یا کنایه بر آید و پس و چنانکه ممکن باشد از روی  
تأویل یا از راه احتمال و یا قول خصیصه و یا روایت شاذه دلیلی  
پس است ایشان افتد پس با علان مباحثه و مجادله می نمایند  
و عوام را در دام بگردانند و غریب خود می اندازند نعوذ بالله منها که  
این صفات اهل هوا و گمراهان و عادات صاحبان طغیان و رسوم  
الدنی بطلان است بلکه خود را خالی از این گردانند حکم حادثه مرقوم  
را در کتب شرعیہ تفحص کردم پس آنچه از فضل او تعالی قول صحیح  
و حق صریح دریافتم درین رساله درج نمودم و کفایت بالله شهید  
ولا حول ولا قوة الا بالله العلی العظیم و ما توفیقی الا بالله العلیم  
و هو حسبی و نعم الوکیل و نعم المولی و نعم النصیر و نعم الکفیل  
و ما انا اشرع فی الامرام مستعینا بالله العلام و متوکل علی ذی  
الجلال و الاکرام و متوکل بالنبی خیر الانام علیه و علی  
آله الصوة والسلام بدانکه چنانچه می که از قسم چهار پایه باشد مانند



بز و گوسپند و گاو مانند آن و یا از جنس پرند و چنانچه ماکیان  
 و کبوتر و مثل آن آنرا برای غیر خدا می تعالی مقرر ساختن و بنام  
 آن غیر نام زد کردن چنانچه گفتن که این گاو برای حضرت فلان  
 و اسبم و یا بنام فلان کردم خواه زنده باشد یا مرده و خواه روح  
 طیب باشد مانند انبیا و اولیا و یا روح خبیث بود مانند شیخ سد و  
 و کالی و بهوانی و جن و شیطان و دیو و مانند آنها به نیت تعظیم آن غیر  
 و یا بلا ختم و قتریب با و یا با امید خوشنودی او یا بقصد چاهلوسی  
 و خوشامد او و یا بملکاظ دفع رنجش او و یا باراد و دفع شر او و یا  
 بدفع دفع آفت و بلا از ملکاتیکه در آن و هم آن باشد و  
 اسئال آنها بعد از آن جانور را به نیت سابقه ذبح کردن اگر چه وقت  
 ذبح نام مبارک خدا می تعالی بر زبان رانند و یا آنرا سر دادن  
 و واکنه اشتن چنانچه هندوان گاو را بنام بی سر می دهند و پیچ  
 و استماع از آن جائز نمی دارند و یا آن جانور را به تعظیم و تکریم  
 داشته و جمیع وجه اید او تکلیف از او برداشته پرورش نمودن تا آنکه  
 بمیرد و یا بلامتین جانوری او را نذر بنام غیر خدا نمودن که در  
 زبان هندی آنرا سنت کردن می گویند چنانچه گفتن که اگر فلان  
 حاجت من بر آید بس گوسپندی را بنام فلان بزرگ

خواهم داد بعد جانوری را بر حسب نذر سابق بقصد ادای آن  
 خرید نماید و مقصود از این نذر آن دارد که در صورت نذر کردن  
 جانوری بنام فلان بزرگ آن بزرگ خوشنود بشود حاجت  
 او را روا خواهد کرد و یا بعد حصول حاجت جانوری رایب نیست  
 مطابق خریدن و بعد از آن یکی ازین طریق سه گانه مذکوره بجا آوردن  
 یعنی ذبح کردن یا سر دادن یا پرورش کردن \* و این همه که  
 مذکور شد تحصیل نام زد کردن جانوری برای غیر خدای تعالی  
 بد نیست مرقومه بود \* و دیگر آن صورت است که از سابق جانوری  
 را بنام غیر خدای تعالی نام زده کنند بیکه جانوری را ذبح نمایند برای  
 غیر خدا یکی از اینها می مرقومه \* و یا نزد یک قبر بزرگی و یا نزد آستانه  
 کسی و یا نزد قبر می بلا میست که بنام بزرگی نام زد کنند مانند امام ماز \*  
 حضرت امام حسن رض و غیره یا نزد موضعی که بزرگی در آن جا  
 اقامت داشته یا چاه کشیده باشد یا در موضع دیگر که بوی به من الوجوه  
 شرافت داشته باشد خواه در واقع خواه در زعم ناظر \* و در جمیع  
 صورتهای مرقومه نبی از اینها می مذکوره در وقت ذبح متحقق  
 شده باشد اگر چه از زبان نام بزرگ او تعالی بخوانند \*  
 و یا وقت رسیدن احدی از سفر و یا هنگام روانه شدن کسی

به سفر و یا به وقت عروس آوردن بخاره و مانند نهاله نیست دفع آفت  
 و بلا از آنها و بقصد دفع شر جن و دیوانها \* خلاصه این همه  
 آن است که جانوری را برای خداستمالی نام زدن کردن و برای  
 او تعالی ذبح نکردن بلکه برای غیر خدا تعالی مسخر کردن و یا  
 برای غیر ذبح کردن \* و حاصل آنکه از نام زد کردن جانوری  
 برای غیر خدا تعالی مقصود آن باشد که جان آن جانور را بنام  
 آن غیر معین کردن و برای او دادن و سهم چنین از ذبح کردن  
 جانوری برای غیر خدا تعالی مقصود آن باشد که کشتن او و خون  
 ریختن او برای غیر باشد و گوشت آن مقصود لذات نباشد بلکه  
 به تبعیت ذبح بود پس این همه صورتها حرام شدید و آن جانور  
 نیز حرام مانند مرد است و دلائل آن از قرآن و حدیث و اجماع و اقوال  
 مجتهدین ثابت است \* اما دلائل از قرآن شریف این است  
 در سورۀ بقره انما حرم علیکم المیتة و الدم و لحم الخنزیر و ما اهل به  
 لغیر الله جز این نیست که حرام گردانیدن خدا تعالی بر شمارده و خون  
 و گوشت خنزیر و چه چیزیکه آذاز بر داشته شود برای غیر خدا به ان یخر  
 یعنی به نیست قریب سوی غیر خدا و تعظیم او بر جانوری آذاز داده  
 شود که این جانور را برای فلان کس است خواه وقت ذبح و خواه

قبل آن بشرط بقای نیت سابقه تا وقت ذبح \* و علت حرمت  
 آن تقرب و تعظیم نجر خدا است بجان آن جانور چنانچه آیند مفسدا  
 مذکور خواهد شد \* و وجه تمسک باین آیت آنست که اهللال در اصل  
 نسبت به معنی باند کردن آواز است بعد از این در مطلق آواز استعمال  
 یافت باند باشد یا پست یا صافی القاموس اهل الارجل صاحب  
 و اهتبل الصبی رفع صوته بالکاء کامل و کذلک متکلم رفع صوته  
 او خفض \* و فی الصراح اهل المعتمر اذا رفع صوته بالتلبیة و اهل  
 بالمسمیة علی الذبیحة و قوله تعالی و ما اهل به لغير الله ای نودی  
 علیه بغير اسم الله و اصله رفع الصوت \* و فی الصحاح کذلک  
 یعین هذه العبارة و فی شمس العلوم اهل الرجل اذا رفع صوته  
 عند النظر الى الهلال و غیره و قوله تعالی و ما اهل به لغير الله ای  
 ذکر علیه اسم غیر الله \* و فی تاج المصداق لاهلال آواز برداشتن  
 و ما اهل به لغير الله ای نودی علیه بغير اسم الله و فی کنز اللغات  
 اهلال آواز برداشتن و نام یحرمی برداشتن \* اما مفسرین  
 و تفسیر قوله تعالی و ما اهل به لغير الله اختلاف کرده اند بعضی  
 معنی حقیقی یعنی مطلق آواز برداشتن را اختیار فرموده اند یعنی  
 ماند که علیه اسم غیر الله و بعضی معنی مجازی اراده نموده گفته اند یعنی

ما ذبح لغير الله چنانچه امام محي السنة نبوی در معالم التنزيل  
 بر دو قول را نقل کرده حيث قال وما اهل به لغير الله اي ذبح  
 للاصنام والطواغيت واصل الالهلال رفع الصوت وكانوا اذا ذبحوا  
 لآلهتهم يرفعون بذكرها فجاء ذلك من امرهم حتي قيل لكل ذابح  
 وان لم يجهر بالتسمية مهمل وقال الربيع وغيره ما ذكر عليه لهم  
 فيرا الله \* وفي التفسير الكبير لمولانا فيخرالد بن الرازي وما اهل  
 به لغير الله قال الاصمعي اصله رفع الصوت فكل رافع صوته  
 مهمل ثم قيل للمحرم مهمل لرفعه الصوت بالتلمية \* والذابح مهمل  
 لان العرب كانوا يسمون الاوثان همل الذابح ويرفعون اصواتهم  
 بذكرها فمعني قوله تعالى وما اهل به لغير الله ما ذبح للاصنام وهو  
 قول مجاهد وصحاك \* وقال ربيع ابن انس در ربيع ابن زيد يعني  
 ما ذكر عليه فيراهم الله و هذا القول اولي لانه اشد مطابقة  
 للفظ قال العلماء لو ان مصاص ذبح ذبيحة وقصد بذبحها التعرب  
 الى غير الله صار مرتدا وذبيحته ذبيحة مرتدا فتبي بلفظه \* وفي تفسير  
 الحكم قوله تعالى وما اهل به لغير الله قيل ذكر عليه غيرهم الله هذا عن  
 الربيع وابن زيد وجماعة وقيل ما ذبح لغير الله هذا عن قتادة ومجاهد  
 الى قوله ولا شبهة ان المراد ما يظهر من اسم فيرا الله على الذبيحة

وانه یحرم واختلقوا فیمن ذبیح لغیر الله بالقلب ولا یظهر ذلک  
 فمحمهم من یحرم وهو الاول \* وفی تفسیر الکشاف اهل به لغیر الله ای رفع  
 به الصوت للصنم وذلک قول اهل الجاهلیة باسم اللات والعزی انتهی \*  
 وفی تفسیر الحداد فی سورة المائدة وما اهل لغیر الله به ای وحریم  
 علیکم ما ذکر علیه عند الذبیح اسم غیر الله وذلک انهم کانوا یدعون  
 لاصنامهم یتقربون بذبحها الیها فحرم الله کل ذبیحة یتقرب بذبحها  
 الی غیر الله تعالی عند الذبیح وهرگاه از کتب لغت و تفسیر ظاهر و باهر  
 بشود که معنی حقیقی اهللال مطلق آواز برداشتن است پس در تفسیر  
 قول او تعالی واسمه اعلم معنی حقیقی آن یعنی ما ذکر علیه اسم غیر الله یعنی  
 آنچه نام غیر خدا بر د ذکر کرده شود راجع خواهد شد بوجه و وجه اول آنکه  
 در جمیع کتب معانی و بیان و اصول فقه مصرح است که اصل در کلام  
 حقیقت است یعنی تا وقتی که عمل به معنی حقیقی لغوی ممکن و متصور  
 باشد هرگز معنی مجازی آن اختیار نه کرده خواهد شد و بر ظاهر است  
 که در آیه کریمه انما معنی حقیقی هیچ وجه مستند نیست \* وجه دوم  
 آنکه برای ترجیح معنی مجازی قرینه ضروری است و در اینجا هیچ  
 قرینه بر رجحان معنی ذبیح نیست \* وجه سیوم آنکه اکثر علماء معتقدین  
 از اهل لغت و لغوی حقیقی اهللال ذکر کرده تفسیر آیه مرقوم

بهین گونه نموده اند که مانودی علیه اسم غیر الله چنانچه از صحاح  
 و صراح و شمس العلوم و تاج المصدا در نقل کرده ام \* پس  
 صحت ظاهر شده که نزد ایشان که محقق اوضاع الفاظ عربیه و هم  
 استتمالات الفاظ قرآنیه اند آیه وافی الیه ایه در معنی حقیقی  
 خودش مستعمل است یعنی جزیکه نام غیر خدا برده ذکر کرد بشود  
 مراد است \* و چه چهارم آنکه مفسرین محققین هر دو قول را نقل  
 کرده معنی حقیقی آنرا ترجیح داده اند چنانچه امام المفسرین مولانا  
 فخر الدین رازی در تفسیر کبیر فرموده اند و هذا القول اولی لانه  
 اشد مطابقة للفظ \* ترجمه امین قول یعنی ما ذکر علیه اسم غیر الله  
 مناسب تر است زیرا که امین معنی با لفظ اهل به کمال موافقت  
 می دارد چرا که اگر به معنی ما ذیج می بود پس همین قدر کفایت  
 می کرد که ما اهل غیر الله و به لفظ به حاجت داشت بلکه را می شد  
 و نیز فاضل حاکم در تفسیر خود گفته و لا شبهة ان المراد ما یظهر من  
 اسم غیر الله \* و من مشرفی در تفسیر کثات آورده ما اهل به لغیر الله  
 ای رفع الصوت للصنم و ذلك قول الجاهلیة باهم اللات والعزى \*  
 و نیز خاتم المحققین آخر المبدققین زبدة المقتد من عمدة المتلخرین  
 مولانا شاه عبدالعزیز مرحوم و مفتور در تفسیر فتح العزیز در شرح آیه

گرمیده فرموده اند آن جانور که آواز برداشته شد و شهرت داده شد  
در حق آن جانور که لغیر الله یعنی برای غیر خداست \* و نیز از  
تعییل صاحب به ایه صاف ظاهر است که از اهلل معنی آواز برداشتن  
اراده داشته حیث قال بان یقول باهم الله واهم فلان فحرم  
الذ بیحیة لانه اهل به لغیر الله \* و نیز از تعییل قاضیان که در قضاوی  
خود آورده مفهوم می شود حیث ذکر و ذ بیحیة الحیوهی والنصاره  
حلال الا ان یسمع من نصرانی انه معنی علیه المسیح لانه اهل به لغیر الله \*  
و درین مقام اگر در خاطر اعدای خبیان کند که از تعییل کتب فقه  
چنانچه منقول شد و نیز از کتب قضایه رسد او را مانند بیضاوی  
و سبکی و عدادی که بقدر غنه الذبح مرقم است متبادر می شود که  
ذکر نام خدا موجب حرمت ذبیحه بر آن تقدیر است که وقت  
ذبح باشد و لانه پس باید که سه اسبکی کند که آینده بفعله  
تعالی دفع این شبهه توضیح تام و نتیج تام خواهد آمد \* و اگر کسی گوید  
که لفظ اهلل اگر چه برای مطلق آواز برداشتن موضوع است  
امادر معنی ذبح مستعمل و مشهور است چنانچه از تفسیر معالم مذکور  
شد که جتبی قیل لکل ذابهم مهمل وان لم یجهر بالتسمیة و یفرد تفسیر  
جلا لبن معنی ذبح اختیار نموده است \* لام قاعده صوابه است که



بهرگاه لفظی در معنی مجازی خودستعارت و مشهور باشد پس معنی  
 مجازی او ادلی است \* جوابش بدو وجه است اول آنکه معروف  
 و مشهور شدن لفظ اهللال در معنی ذبح یعنی زیاده مستعمل شدن  
 لفظ اهللال در معنی ذبح از هیچ کتاب تفسیر و یا لغت و یا استعمال  
 اهل عرب اصلاً ثابت نشده و از تفسیر معالم التنزیل همین قدر  
 ظاهری شود که لفظ اهللال در معنی ذبح نیز مستعمل است اما زیادتی  
 استعمال و شهرت و تعارف او در معنی ذبح پس لفظی بران  
 و ال نیست بلکه قلت و ضعف استعمال آن متبادر است زیرا چه  
 لفظ ذیل بر این معنی مشهور است \* و اختیار کردن مصنف جلالین  
 و یا غیر آن معنی ذبح را ذلیل بر شهرت و تعارف آن نمی تواند شد  
 زیرا چه در بسیار کتب تفاسیر و فقه معنی حقیقی اختیار کرده شده است  
 چنانچه از تفسیر کبیر و کشاف و حاکم و غیره مذکور شد \* و نیز در بعضی  
 و حسینی و مدارک و غیره معنی حقیقی ذکر کرده شده است \* مصراع  
 نهضت شیدا و غایت عتک اشیاء \* جواب دوم آنکه به فرض  
 شهرت و تعارف لفظ اهللال در معنی ذبح پس باید دانست  
 که قاعده اصولیه برین نجح است که اگر لفظی در معنی حقیقی مستعمل  
 باشد و در معنی مجازی متعارف یعنی لفظی که در معنی حقیقی

خود مجبور نباشد اما مستعمل کم باشد و به نسبت معنی حقیقی در  
 معنی مجازی زیاده مستعمل بود و استعارت و مشهور در آن باشد پس  
 درین صورت نزد امام اعظم روح معنی حقیقی او اولی است و نزد  
 صاحبین معنی مجازی او اولی چنانچه در توضیح مرقوم است اذاکانت  
 الحقيقة مستعملة والمجاز متعارفا فعند اليكيفية روح المعنى  
 الحقيقي اولی وعند هما المجاز اولی و ما نؤذ و تمول قول امام  
 است چنانچه در تلمیح بآن نموده است ان الحقيقة  
 اذاکانت مهجورة فالعمل بالمجاز اتفاقا لان لم يصرا المجاز  
 متعارفا فالعمل بالحقيقة اتفاقا وان صار متعارفا فعنده العبرة  
 بالحقيقة لان الاصل لا يترك الا بالضرورة و هذا مما العبرة بالمجاز  
 لان المرهون في مقابلة الراجح ما فط بمنزلة المهجورة فيترك  
 ضرورة \* و جوابه ان غلبة استعمال المجاز لا يجعل الحقيقة مرجوحة  
 لان العلة لا تترجح بالزيادة من جنسها فيكون الاستعمال في هذه  
 التعارض انتهى من التلويح \* و بسیار مسائل فقهیه منی بر قاعده  
 امام است چنانچه کتب فقهیه مملو از آن است \* و چه چهارم آنکه  
 انظر ما اهل به لغیر الله در چهار مقام از قرآن مجید واقع است  
 اول در خبر و دوم در رکوع پنجم از سوره بقره اما حرم هدیلم

المیته والدم ولحم الخنزیر وما اهل به لغير الله یعنی جزا این  
 نیست که حرام کرده ای تعالی بر شمار دار را خون روان را  
 و گوشت خوک را حرام کرده آنچه آواز بر داشته شود با و برای  
 تعظیم غیر خدا دوم در جزو هشتم در رکوع پنجم در سوره انفصاف  
 قُلْ لَا اِجْلَ فِیْ مَا اَوْحِیَ الَیَّ مَحْرُومًا عَلَی طَاعِمٍ یطعمه الا ان یشکون  
 میته او دما معفوھا ولحم خنزیر فانه رجس و افسقا اهل لغير الله به  
 یعنی بگو ای پیغمبر که نمی یابم در آنچه وحی کرده شده است هر سومی  
 من چیزی حرام کرده شده بر خورنده که بخورد او را اگر آنکه باشد  
 آن جز مر دار یا خون روان یا گوشت خوک پس بدو سینه  
 او پاید است یا باشد فسق و آن جانوری است که آواز بر داشته  
 شده است برای تعظیم غیر خدا بآن جانور سیم در جزو  
 چهارم در رکوع بیست و یکم در سوره نحل انما حرم علیکم  
 المیته والدم ولحم الخنزیر وما اهل لغير الله به و جز این نیست  
 که خدا ای تعالی حرام کرده بر شمار دار را خون روان را و  
 گوشت خوک را و آنچه آواز بر آورده شده از برای تعظیم غیر خدا ای  
 تعالی بآن چیز چهارم در جزو ششم در رکوع پنجم در سوره مائده  
 حرمت علیکم المیته والدم ولحم الخنزیر وما اهل لغير الله به

وَالْمُخْتَفِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُتَرَدِّدَةُ وَالنَّطِيجَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبْعُ إِلَّا مَا  
ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذَرَجَ عَلَى النَّصَبِ حَرَامٌ كَرْدَ شَدَّ اسْتِ بِرِ شَا  
مردار دهن روان و گوشت خوک و آنچه آواز بر آورده  
شود برای غیر خدا ای تعالی بآن جزو دیگر حرام کرده شده  
است بر شما آنچه بفشردن گلو مرده باشد و آنچه بچوب و سنگ  
زده شده مرده باشد و آنچه از باندی افتاده بمیرد و آنچه از جانوری  
دیگر بشاخ زده شده مرده باشد و آنچه درنده ادرا خورده مرده  
باشد و چیزی از و باقی مانده مگر آنچه در یابید شما از اینها ذبح او را  
در حالیکه دو و چیزی حیات باشد و دیگر حرام کرده شده است  
آنچه ذبح کرده شود بر سنگها که منسوب بود بر حوالی بیت الله که اهل  
جاهلیت تعظیم آن می کردند و گفته اند مراد از نصب اصنام اند  
و بر این تند بر علی به معنی لام باشد یعنی حرام کرده شده است آنچه  
برای بت بکشند هَكَذَا فِي الْحُسَيْنِيِّ فِي الْقَامُوسِ نَصَبُ بَضْعَتَيْنِ  
كُلُّ مَا يَعْْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَالنَّصَبِ بِالضَّمِّ وَالْإِنْصَابِ حِجَارَةُ كَانَتْ  
حَوْلَ الْبَيْتِ تَنْصَبُ فِيهِمْ عَلَيْهِمْ أَوْ يَنْبَحُ لِغَيْرِ اللَّهِ وَفِي الصَّرَاحِ نَصَبُ  
بِتِ وَأَنْبَحُ بِرِهَايَ لَنْدَ بِحَبْتِ بِرِ سَتَشْ وَفِي الْبَيْضَاذِيِّ النَّصَبُ  
وَاحِدُ الْإِنْصَابِ وَهِيَ أَحْجَارُ كَانَتْ حَوْلَ الْبَيْتِ يَنْبَحُونَ عَلَيْهَا

ويعملون ذلك قرينة وقيل هي الامنام وعلى بمعنى اللام وفي التفسير  
الكبير ما ذبح على المنصب فيه وجهان احدهما ما ذبح على اعتماد  
تعظيم المنصب والثاني ما ذبح للمنصب واللام وعلى يتعاقبان  
پس از کتب لغات و تناسلها بر شد که حاصل منی ما ذبح على  
المنصب چیزی که بقصد تعظیم غیر خدا ذبح کرده شود پس در صورت  
آنکه مراد از ما اهل به لغیر الله هم ما ذبح لغیر الله باشد منضمون  
میرد و کلام بر آنجا خواهد شد و اگر چه در ظاهر لفظا غیر عام است و  
لفظ نصب خاص اما با لحاظ عرض و اصل مقصود در دو مسامی  
است پس در یک جا که از بی فائده و تطویل لا طائل لارم  
می آید و این خلاف بلاغت است کما هو مصحح فی کتب البیان  
و دیگر آنکه بر آن فهمیده بر اتحاد معطوفت علیه و معطوف لارم  
می آید و حال آنکه حرف مقترضی معاشرت است کما هو مذکور  
فی کتب اللغة والنحو والاصول پس معاوم شده که ما اهل به  
لغیر الله در معنی ما ذبح لغیر الله مستعمل نیست پس بالضرورة  
ثابت شد که به منی مالودیه علیه اهم غیر الله است و انکار آن  
یا از جمالت است و یا از خوایت نعوذ بالله منهما و اکنون  
حقیقت حال هر دو آیت را باید دانست که فرق در میان هر دو

آیت باعتبار عموم و خصوص من وجه است زیرا چه حاصل  
 لفظ اول آنکه جانوری که برای تعظیم غیر خدا معین نموده  
 شود حرام گردید برابر است که بنام غیر او را سر کنند  
 و واگذارند یا برای او ذبح کنند و نیز عام است از اینکه  
 وقت ذبح نام آن غیر ذکر کرده شود یا اسم شریف  
 او تعالی زیرا چه لفظ ما عام است و نیز لفظ اهل مطلق \*  
 و حاصل لفظ ثانی آنکه جانور یکه برای تعظیم غیر خدا ذبح کرده  
 شود حرام است برابر است که نام آن غیر خواه قبل ذبح خواه  
 وقت ذبح از زبان گفته شود یا آنکه نام آن غیر اصلاً بر زبان  
 آورده نه شود بلکه به مجرد نیت برای آن غیر ذبح کرده شود  
 زیرا چه لفظ ما عام است و لفظ ذبح مطلق \* و ماده اجتماع صور تبین  
 هر قوسین آنست که جانوری را بنام غیر خدا برای تعظیم  
 او معین و مخصوص کنند و ذبح نیز برای تعظیم آن غیر نمایند \*  
 و ماده افتراق باین وجه که اول یافته شود و ثانی آنست  
 که جانوری را بنام غیر خدا بلا حظه تعظیم او مخصوص کرده و واگذارند  
 اما آنرا برای آن غیر ذبح نه کنند چنانچه بنودان گادان را  
 بنام بنان و غیر آنها نام زد کرده سری کنند و امی کنند و تصرف

در آن بوجه سن الوجود جایز نمی دانند پس آیت اولی خاص است  
 در حی نذر کردن برای غیر خدا عام است در حی ذبح و ماده  
 افتراق دیگر با این وجه که صورت نایبه یافته شود بدون اولی  
 آنست که جانوری را به نیست تعظیم غیر خدا ذبح کنند انا نام آن  
 غیر بر آن جانور بر زبان اصلا نآرند پس این آیت خاص  
 است در حی ذبح جانوری و عام است در حی نذر کردن  
 پس از کتب است منتهی و منتهای مقبره صاف ظاهر شده  
 که جانوری که بر و نام غیر خدا ذکر کرده شود و بنام او نام رود  
 نموده آید بعد به نیست تقرب به سوی او یا به نظر تعظیم یا بلحاظ  
 خوشنودی یا با نیت جاب قنغ یا بتوقع دفع ضرر اذن غیر  
 ذبح کرده شود حرام است و خلاصه این مقام آنکه جانوری  
 که بنام غیر خدا نذر کرده شود حرام است برای هر که  
 باشد برای پیغمبری یا بزرگی یا ولی یا خبیثی یا جانی یا بتی  
 یا غیر آن خواه نام آن غیر خدا عند الذبح گویند یا قبل آن زیرا به  
 این جنس تعظیم از بیل عبادت است و عبادت برای مخلوقات  
 هر که باشد از انبیاء و اولیاء و غیرهم حرام است اما  
 این قدر دانستنی است که تعظیم انبیاء و رسل و علما واجب

است لیکن آن تعظیم که برای ایشان در شرع وارد است اما تعظیمیکه از قبل عبادت است بس برای غیر خدا هر که باشد حرام مطلق بلکه کفر است \* لکن افرق در میان تعظیم و عبادت دانستن ضرور است تا یکی به دیگری خاطئه گردد و آن این است که تعظیم عبارت از قول یا فعل که دلالت بر بزرگ داشتن کسی کند و عبادت غایت تعظیم است که برای هدای تعالی خاص است مانند سجده و رکوع و روزه و قسم خوردن بنام او تعالی و نذر کردن برای او سبزه و هم چنین ذبح کردن برای تعظیم او عز وجل عبادت است چنانچه در تفسیر و حقیقه و امثال آنها \* بستر به آنکه نام زد کردن جانوری برای تعظیم غیر خدا بر حسب عادت مردمان این زمان بر سه نوع جاری و مبتدأ است \* اول آنکه جانوری را بنام غیر خدا نام زد کرده و با او شهرت داده می کنند و بوجهی استعمال آن و بهنجی انتفاع از آن رواند چنانچه بنودان گاوم را بنام بنان و غیر آنها می دهند \* دوم آنکه وقت ذبح نام غیر خدا بر جانوری ذکر کنند و برای او نام زد نمایند خواه از قبل ذبح بنام آن غیر نام زد کشیده اند و این هر دو صورت در میان کافران و مشرکان شائع و ذائع است \* سوم آنکه او را بنام غیر خدا



به یکی از نیست های مرقومه منسوب و میس کنند اما وقت ذبح  
 بر حسب عادت خود نام خدا ی تعالی بر زبان رانند اما در دل  
 شکر که منزل ایشان نیست سابقه به تقرب و تعظیم هان غیر باقی  
 و مستمر و شکر باشد و این عمل در عوام مسلمانان جاری است  
 که خلط در میان طریقه کفار و مسلمین کرده اند و این هر سه قسم  
 حرام است زیرا چه آیه کریمه عام و شامل است جمیع اقسام  
 سه گانه مرقوم را و مطلق است از هر یک از اینها و مخصوص و مقید  
 بصورتی نیست و عمل بموم نصوص و اطلاق دلائل مادی که دلیل  
 تخصیص و تقید آن یافته نشود واجب است چنانچه در کتب اصول  
 فقه و تفسیر و فقه مرقوم است که حکم المطلق ان یجری علی اطلاقه  
 و حکم العام ان یشتمل جمیع ما یتماز له قطعاً یعنی حکم لفظ مطلق  
 آنست که جاری می شود بر اطلاق خود و حکم عام آنست که شامل  
 می شود تمامی جزئی که داخل است در و پستردانستی است  
 که صورت ثالثه که در میان عوام مسلمانان مروج است  
 در آیه کریمه ما اهل به لفی را لله داخل است بر اوست  
 که معنی آن ما نودی علیه اهم غیر الله گرفته شود یا ذبح لفی را لله  
 گفته شود و کمالاً یخفی بلکه در آیه ثانیة اعنی ما ذبح علی النصب

نیز داخل است خواه از عبارت النص گفته شود یا از دلالت النص  
اعتبار نموده آید چنانچه از تفسیر آیت مرقومه بیان نسبت در بیان  
برود آیت ظاهر شد <sup>بستر</sup> بدانکه در صورت ثانیه یعنی اگر در وقت ذبح  
نام غیر خدا بر ذبیحه ذکر کرده شود حرمت آن مترکز خواهد گشت و  
مانند مردار حرام خواهد شد و رفع حرمت از آن و ثبوت حل در آن  
مادام بقای حقیقت او متصور نیست آری اگر حقیقت او به جرمی  
دیگر متبدل گردد مثل آنکه در نمکستان افتاده نمک شود پس  
البته مثل چیز دیگر حلال خواهد شد <sup>و</sup> در صورت ثالثه یعنی اگر  
بیش از ذبح نام غیر خدا بترقب او بر جانوری ذکر کرده شود  
آن جانور حرام می شود اما حرمت آن قابل رفع است باین  
طوره که مالکش اراده بیاخته برگردد و نیت مانع را از دل  
خودش دور کند و به نام خدا ی تعالی به نیت تقرب او سجانه  
ذبح کند تا البته حلال خواهد شد <sup>و</sup> خلاصه این مقام آنکه جانوری  
که بنام پیغمبری یا پادگی یا ولی علیهم السلام و یا بنام خبیثی یا جانی  
و یا بتی به یکی از اینها می مرقومه میس کنند و آواز بر آورند که این  
جانور را بنام فلان مقرر کردم یا برای ادست بعد از آن بهمان  
نیت ذبح کنند پس گوشت آن جانور حرام است اگر چه در ظاهر نام

او تعالی بجزایان رساند \* زیرا چه درین صورت آن جانور منسوب  
 بآن غیر گشت و مندرم ای او گردید و خبث و حرمت در او پیدا  
 شد پس محرر ذکر نام خدا در حل این ذبیحه فائده ندارد  
 چنانچه دلائل آن از کتب متعدده خواهد آمد \* آری ذکر نام  
 خدا بر آن جانور وقتی مفید حل خواهد شد که قبل از ذبح از قولی سابق  
 و نیت متقدمه رجوع کند و قصد تقرب بغير خدا و تعظیم و خوشنودی  
 آن از دل دور کند و بعد از آن آنرا برای خدا به او دیار ای ضیافت  
 و دعوت یا برای اکل خود مقرر کند و یا آنرا به یگیری تلیک نماید و امثال  
 آنها مانا که آن ذبیحه حلال خواهد شد زیرا چه علت حرمت مرتفع گشت \*  
 پس حال این جانور منذور مثل شراب است که ده وقتی که مشرب  
 انگور بود و اسکرا و را عارض نه شده بود حلال بود و هرگاه که  
 اسکرا او را لاحق شد حرام گشت پسر وقتی که او را سر که ساختند  
 باز بسوی حل رجوع کرده حلال گردید \* هم چنین آن جانور بذات  
 خود حلال بود و هرگاه در بنام غیر خدا او را عارض شد حرام گشت  
 و چون این نیت قبل از ذبح او دور شد باز حلال گردید \* اگر  
 کسی گوید که جانور یک برای غیر خدا نام زد کرده شود اگر حرام گردد  
 پس لازم می آید که جانوری که باراده ضیافت اند می و یا بقصد تلیک

برای کسی و اسئال آن معین و مقرر کنند و بنام آن نام زد کنند  
 نیز حرام گردد \* جوابش آنست که طرف معین کردن جانوری را  
 برای غیر خدا موجب حرمت نیست یعنی اگر مکرر ذکر کردن  
 آنکه این جانور برای فلان است حرام نمی شود بلکه به نیت تقرب  
 و تعظیم غیر خدا بجان آن جانور مقرر کردن سبب حرمت است  
 چنانچه صرف ذبح کردن جانوری برای مهمان و یا برای دیگری  
 یا برای فروختن گوشت آن سبب حرمت نیست بلکه و فیکنه  
 جانوری را برای کسی ذبح کند و صرف ادا انت خون او یعنی  
 کشتن جان او مقصود بود و تعظیم آنکس از خون ریزی او مطلوب  
 باشد بیشک حرام است \* و همچنین اگر جانوری را برای کسی معین  
 کنند و صرف جان آن جانور مرطوب نظر باشد و تعظیم آنکس و تقریب او  
 بجان آن جانور در مرکز خاطر بود پس البته حرام می شود \* و این معنی  
 از حرف لام در کلمه ما اهل به لغیر الله که برای اختصار موضوع  
 است مستفاد است چنانچه این معنی از حرف علی که در کلمه ما ذبح  
 علی النصب است مستنبط است \* پس معاوم شده که اگر جانوری را  
 برای ضیافت کسی یا بقصد تملیک او و اسئال آن بنام کسی نام  
 زد کشته هرگز حرام نمی شود چنانچه جانوری را که برای دعوت احدی

یا به جهت فرد ختن گوشت یا بقصد امری دیگر ذبح کنند حرام نمی گردد  
و این چنین نباید فهمید که آن جانور بمجروح ذکر نام غیر خدا برود  
مثل سگ و خوک حرام می شود و حل آن بهیچ وجه متصور نیست  
فعوذ بالله من هذه الاوهام فانها انما تنشأ من سوء الافهام  
بلکه و تیکه نام غیر خدا به نیت مذکوره مذکور نشود البته آن جانور حرام  
می گردد بشرطیکه این آراء و نیت تا وقت ذبح آن جانور موجود  
باشد چنانچه تفصیل آن بمقتضای تعالی خواهد آمد اما در مورد تیکه نام  
خدا ای تعالی شریعت دهند و باسم مبارک کش نام زد کنند و از ان  
رضا و خوشنودی او تعالی جویند و نیت کنند که اسم تعالی از فضل  
خود برخوا بیاید از تصدق گوشت آن جانور عطا فرماید پر روح  
فان بر ماند پس لا شبهه از روی قاعده اهل سنت و جماعت  
درست است چنانچه دلائل آن بقضای تعالی مفصلاً خواهد آمد  
و حاصل آنکه اگر عاودی را برای غیر خدا ذبح کنند باین اراده  
که از ذبح آن جانور خون و پزی او بعضی را دادن جان او را مقصود دارند  
و گوشت آن بآلته است قصد کنند بلکه به تبعیت ذبح باشد و هر چنانچه از  
ملاذم آن شخص بجز از تعلیم و تقرب او چیزی دیگر مثل خوراندن گوشت  
آن به شخص مذکور یا ایصال ته اس آن برای او ملحوظ دارند پس درین

صورت آن ذبیحه حرام است و تفصیل آن درین رساله از کتب  
 مستند و بفضل تعالی خواهد آمد فی تفهیم و عبد الصمد و ذکر الامام  
 ابو عاصم العامری محمد بن احمد عن اصحابنا ان سوطا ذی  
 لود دخل بلدان فذبح الناس الذبائح تقربا اليه بل بحکم و اراقة دمها  
 لم يحل تناول شیء منها لانه قد اهل بها غیر الله و تقرب بل بحکم الی  
 غیره و کان یفرق بین هذا و بین ما یذبحه الرجل لضعفه بمعنی  
 ان صاحب الضیف انما یتقرب الی ضیفه باللحم دون اراقة  
 الدم لا یذبحه لودح شاة باسمه و بسمیه و لم یتقرب بها الیه لم یکن  
 متقربا الیه فاما ما یذبح لاجل الامراء عند دخولهم البلاد  
 فاما یتقربون الیهم بالذبح و اراقة الدم دون اللحم فان اللحم  
 لا یحمل الیهم و لا یرجع الیهم بشیء من منافعہ فلذلک افتراقه و کان  
 یحکمها عن بعض المشائخ ان هذه المسئلة وقعت ببعض بلاد  
 ما وراء النهر فاختلف بها فقهاء ما فکتیمو الی انصاف بخارافا فتوا بتحریمها  
 برجمه ذکر کرد امام ابو عاصم العامری از علماء ما یسے علمای  
 مذہب ابی حنیفه کہ سلطان اگر داخل شود ب شهری پس  
 ذبح میکنند مردمان ذبیحه را از جهت تقرب بسوی او بدیج  
 آن ذبیحه و برنجتن خون آن ذبیحه پس حلال نیست گرفتن پیرزی

از آن به جهت آنکه آن ذبیحه آواز کرده شده است بر آن ذبیحه  
 برای غیر خدا و تقرب کرده مذبح آن بسوی غیر خدا تعالی \*  
 و بود امام غاصر که فرقی می کرد در میان این یسے ذبح برای  
 قدوم امیر و پادشاه و در میان چری که ذبح کند آنرا مردی  
 برای مهمان خود یا این منی که مهمان در جز این نیست که تقرب می کند  
 بسوی مهمان بگوشت آن از جهت ضیافت او بگوشت آن نه از  
 جهت خون ریزی آن جانور \* منی بپنی که اگر ذبح کند بزی را بنام  
 آن مهمان و بسبب او و تقرب کند بگوشت آن ذبیحه  
 بسوی آن مهمان پس نمی باشد تقرب کننده بسوی آن مهمان  
 بآن بزرگوار آنچه ذبح کرده می شود و برای امر او وقت  
 در آمدن ایشان در شهر و هنگام معاودت از سفر چنانچه رواج  
 است که بطریق شاه و بهوگ معمول دارند و میرم صورت  
 تقرب می جویند بسوی امر او و سلاطین بذبح جانوری و  
 بخون ریزی او یسے صرف بیان دادن جانوری نه تقرب  
 به گوشت آن جانور به تقرب اطعام و مهمانی او و ازین جهت  
 گوشت آن ذبیحه پیشکش ایشان نمی کند و هیچ از مستقیمت های  
 ظاهری آن ذبیحه بآن امیر نمی رسانند بخلاف مهمانی

که در وقت ذبح برای آن مهران محض دعوت او بخوراندن گوشت آن مقصود می باشد \* پس در میان هر دو صورت فرق ظاهر شده \* و آن نام مذکور حکایت می گردد از بعضی مشایخ که این مسئله واقع شده بود در بعضی شهرها و اهل اندر پس مابین فقهای آن شهر اختلاف واقع شد پس نوشتند این مسئله را سوی فقهای شهر بخاراهمهم الله تعالی پس فتوی دادند علمای بخاراه تحریم این ذبیحه انستنی \* پس معلوم شد که اگر جانوری را برای ضیافت کسی و یا بقصد تنبیک احدی و امثال آنها نام زد کنند هرگز حرام نخواهد شد \* و خلاصه سابق و لاحی آنست که اگر کسی نیت کند که جان این جانور را بنام قلان بجست تعظیم و تقرب او داشته باشد یا برای تقرب و تعظیم او خوش خواهدم ریخت و هلاکش خواهدم ساخت پس درین صورت این جانور حرام است \* برابر است که وقت ذبح نام آن غیر خوانند و یا نام او تعالی بر زبان راستند \* و نیز برابر است که جانور مرقوم را قبل ذبح او برای آن غیر نام زد کنند یا بدون تلفظ نام آن غیر صرف در دلی تعظیم و تقرب او داشته باشد یا آنکه قبل ذبح اهل ذکرب نام غیر یا لفظ آن غیر نباشد بلکه ابتداءً بوقت ذبح به نیت تعظیم و غیر خدا ذبح کنند



پس ذریعین پنج صورت حرام است \* اما اگر جانوری را برای  
غیر خدا ذبح نمایند باین قصد که عرض از ذبح آن جانور گرفتن گوشت آن  
برای آن غیر بنصود دارند و ذبح و خون ریزی او را صرف وسیله برای  
آخذ گوشت او دانند \* و علوی به القیاس اگر از ملاحظه آن غیر اطعام  
او از گوشت آن جانور یا ایصال ثواب از تصدق بگوشت او  
برای آن غیر مطاوب کنند پس درین صورت آن ذبیحه حلال  
است \* و همچنین در فرق است در میان آنکه وقت قدم باد شاهی  
یا امیری در شهری اگر اهل آن بلند جانوری را برای تعظیم او  
ذبح کنند حرام است و در میان آنکه وقت آمدن مهمانی یا  
رسیدن احدی از سفر در خانه کمی و امثال آن اگر صاحب  
خانه جانوری را برای او ذبح کند حلال است \* و وجه فرق  
در میان هر دو صورت آنست که در صورت اولی از  
از اقتضای خون آن جانور تقرب بآن پادشاه می جویند و گوشت  
آن جانور و خوراندن آن به پادشاه اصلاً مقصود و مطاوب نمی دارند  
بلکه اگر گوشت آنرا بحضور آن پادشاه نمی رسانند بلکه در میان  
مردمان تقسیم می کنند بخلاف صورت ثانیه که گوشت آن را  
برای خوراندن آن مهمان تیار می کنند و آنرا می خورند و به تبعیت

به بیعت او دیگران را نیز می دهند \* و اگر کسی گوید که در صورت ثانیه  
 نیز تعظیم مهمان و قادم از سفر ملخو ظمی باشد پس چرا حرام نباشد  
 بواجبش آنست که تعظیم مهمان اگر به مطلوب می باشد اما از  
 ضیافت او بگوشت آن جانور ملخو ظمی باشد نه از اراقت  
 خون آن جانور یعنی از کشتن آن جانور تعظیم آن مهمان مقصود  
 نمی باشد بلکه از دعوت گوشت آن جانور \* و به فرق در میان  
 هر دو صورت آن است که تعظیم غیر خدا ب دادن پیزی از اموال در  
 شرع درست است اما ب دادن جان حیوانی بدون دادن گوشت  
 آن جانور تعظیم غیر خدا کردن درست نیست زیرا چه دادن صرف  
 جان جانوری برای احدی منصوص نیست بجز آنکه بنام آن ذبح  
 کنند خواه از زبان نام آن گویند یا در دل آنرا تصور کنند و این تعظیم  
 خاص برای خداست و از جنس عبادت است و عبادت برای  
 غیر خدا حرام بلکه کفر است پس اگر جانوری را برای ضیافت  
 کسی و یا بقصد تنیک برای احدی و امثال آنها نام زد کنند هرگز  
 حرام نخواهد شد و هم چنین با راده ضیافت شخصی و یا بقصد دادن  
 گوشت آن برای کسی ذبح کنند اصلا حرام نخواهد شد چنانچه در  
 در مختار است ذبح الامیر و نسوة کواحد من العظام بحرم

لأنه أهل به لغیر الله ولو ذکر اسم الله تعالى ولو ذبح للضيف لا یحرم  
 لأنه سنة الخلیل علیه السلام واکرام الضیف اکرام الله تعالى  
 والفارق انه ان قد مهالیا کل منها کان الذبح لله تعالى والمنفعة  
 للضيف وللولیة والربح وان لم یقل مهالیا کل منها بل یدفعها  
 لغیره کان لتعظیم غیر الله فتحرم وهل یکفر ففیه قولان خلاصه ترجمه  
 آنست که اگر بوقت آمدن امیری و مانند او چون پادشاه و یا وزیر  
 یا نواب یا حاکم جانوری را ذبح کنند حرام می شود اگر چه وقت  
 ذبح نام ندای تعالی از زبان بگویند و اگر بوقت آمدن مهمانی جانوری را  
 ذبح کنند حرام نخواهد شد زیرا به ضیافت سنة حضرت ابراهیم علیه  
 السلام است و تعظیم مهمان بخوراندن طعام در حقیقت تعظیم خدا  
 است زیرا به امثال حکم او تعالی است و فرق در میان مرد و صورت  
 آنست که اگر جانوری را ذبح کرده پیش مهمان نهند تا از آن بخورد  
 پس این ذبح برای تعظیم خدا است و گوشت آن برای منفعت  
 مهمان است و اگر ذبح کرده پیش آن مهمان نهند بلکه صرف  
 بلا خطه تعظیم او ذبح کرده بدیگران بدهند پس این ذبح برای  
 تعظیم آن مهمان است پس حرام نخواهد شد و در گذر ذایج اختیارات  
 است و پستردانستنی است که در اینجا فائده جایزه است بکوش

انسان باید شنید و یحان و دل باید گوشید کسایتکه شریعت  
سینه را اشعار خود ساخته اند و هر که بدعت سبیه پرداخته اند پس  
اعتقاد قوی است که تسلیم خواهند نمود که فی الحقیقت مورد مضمون  
فیض مشکون آیه و اذیه الهمد آیه اذ اتللی علیهم آیاته زادتهم ایمانا  
ایشان یعنی وقتی که تلاوت کرده می شود بر مومنان آیه های قرآن را  
زیاده می کند آن آیات ایمان ایشان را یعنی هرگاه حکمی  
از احکام قرآنی بر ایشان خوانده می شود آنرا قبول می کنند و ایمان  
می آرند پس به نسبت سابق ایمان ایشان قوی و کامل  
می شود و یا آنکه معتقدات ایشان زاید می گردد اما کسایتکه  
بیر و طریقه کفار و تابع سنت آباء و اجداد بنجار خود اند گمان  
غالب است که مجیز قبول نخواهند آورد که فی الواقع ایشان  
مصدق ای عبرت انهای قول او تعالی اند که در جزو مضمر  
در سه رده مانده است اذ اقیل لهم تعالوا الی ما انزل الله و الی  
الرسول قالوا احسبنا ما وجدنا علیهم آباءنا اولوکان اباؤهم لایعلمون  
شیئا ولا یهتدون یعنی وقتی که گفته می شود برای ایشان که بیاید  
سوی پیروی که نازل کرده است او را خدا می توانی و رجوع  
آرد بنسبی به ضمیر بخش می گویند که بسند است بایان را پیروی که

یافتیم باید ران خود را بران پخیر پس الله تعالی در شان ایشان  
می فرماید که اگر چه پد ران ایشان پخیری رانند و به جوی راه  
راست نیابند و آن اینست که عادت هندوان و مشرکان  
است که هرگاه این را را حاجتی می افتد پس جانوری را بنام  
تبی و یا شیطانی یا جنی بقصد تتریب بآنها و یا به تعظیم آنها  
بامید حاجت روائی از آنها نام زدی کنند و برای او نذر می سازند  
و از آنجا که ایشان مشرک محض اند بر حسب نذر سابق  
بنام آن غیر نیز ذبح می کنند و وقت ذبح نام آن را بر زبان  
می آرند اما مسلمانان حوام از اهل هند و بنگاله که آباء ایشان  
از قوم هندو مردود بودند این طریقه سیه آبائی را باقی داشته  
اند و هرگاه ایشان را ضرورتی در پیش می آید پس بمقابله  
کنار جانوری را بنام بزرگی نام زدی کنند و مقصود ایشان  
یخرا از تتریب بآن بزرگ و خوشنودی و تعظیم آن ولی بوسیله  
دادن جان جانوری پخیری دیگر ملاحظه نمی باشد چنانکه از  
مشاهده احوال و اعمال ایشان که ناطق بران است پر  
ظاهر و باهر است و آئینه تفصیل آنها بتونه تعالی مذکور خواهد شد  
لیکن ایشان در میان کفر و اسلام غلط کرده اند که جانوری را بی محسن

از ذبح او بنام غیر خدا معین می کنند و ظاهراً بر حسب عادت اهل  
اسلام نام مبارک خدای تعالی وقت ذبح آن پر زبان  
می رانند بخلاف مشرکین که همه وقت نام آن غیر ذکر می نمایند  
اگر کسی گوید که جانوری را اگر چه پیش از ذبح بنام غیر خدای تعالی  
محرز می نمایم اما هرگاه وقت ذبح بنام خدای تعالی ذبح می کنم و برای  
او می سازم پس چرا حلال نباشد؟ جوابش بچند و بد است  
اول آنکه وقت ذبح نام خدا اگر فتن صرف بر حسب عادت  
مستمره مسلمانان است که در وقت ذبح نام خدای تعالی پر زبان  
می رانند و هرگز نیت و قصد ایشان برای خدای تعالی نمی باشد  
و دلیل بر این دعوی آنست که وقتی که سوای جانور چیزی دیگر را  
از قسم اطعمه و غیره بنام غیر خدا معین می کنند و بر ذمه خود باند  
می نمایند اولاً آن شی را برای آن غیر نام زد می کنند پست و تمت  
ادای آن بخیر نام آن غیر می خوانند و می گویند که این پیره نام آن  
غیر است و هرگز نمی گویند که این پیره نام خدا است چنانچه در فاتحه  
رسمیه معمول و مروج افتاده است که اولاً وقت خریدن آن غیر  
یا وقت آوردن آن بخانه خود می گویند مثلاً که این پیره بنام  
امام حسین است مثلاً و بعد تیاری آن وقت فاتحه عرفیه نیز

می گویند که این پنج نام حسین رضی الله تعالی عنه مقبول شود  
و با آن پنج باب نذر است و یا بحضرت ایشان نیاز است و  
امثال آنها پس ازین صاف ظاهر می گردد که نام خدا وقت  
ذبح جانور مذکور گفتن مجرب و رواج و عادت است چنانچه بسم الله  
گفتن وقت خوردن و خوراندن خواه طعام حلال باشد یا حرام  
و در خانه خود باشد یا در نجاس و عورت بلکه در همه کار و بار خواه  
آن کار مشرب باشد یا غیر و طاعت باشد یا معصیت همه وقت  
بسم الله می گویند و حال آنکه وقت خوردن طعام حرام و یا وقت  
فعل معصیت بسم الله گفتن کفر است و سزاوارتن آنست که اکثر  
مردمان گمان می برند که ذکر کردن نام خدای تعالی برای ذبح ضرور  
است چنانچه کار دین و تراشیدن رگهای گردن و امثال آنها برای  
ذبح شرط است برای هر که باشد و بقصد هر چه بود و برای ضیافت مهمان  
باشد یا برای دعوت شادی و غیره یا برای صدقه و یا برای  
اضحیه و یا برای عقیقه و یا برای خدای تعالی و یا برای غیر خدای  
تعالی بود و یعنی این همه از لوازم و شرایط طریقه اسلام است  
چنانچه اکثر کلام درود و سوره فاتحه و اخلاص را برای فاتحه عرفیه ضروری  
می شمارند و می پندارند که این همه در هر عامه و تنصیه شرط است برای

هر که باشد خواه قصد قربت باشد یا برای ایصال  
 ثواب برای مینی منظور باشد و یا برای تقرب و تعظیم  
 با حدی مقصود بود یا بنام مرده مسند و رشود چنانچه این معنی در میان  
 ملایان جاهلان و پیرزادگان نالایقان و خوندکاران نادانان  
 معمول و مشهور است \* جواب دوم آنکه منجمه شرایط ذبح  
 و شش طریقی است \* اول آنکه از زبان خام شریف او تعالی  
 آورده شود \* دوم آنکه در دل نیز تعظیم او تعالی ملحوظ و مقصود  
 بود پس اگر یکی از این هر دو فوت شود ذبیحه حرام خواهد شد چنانچه  
 در جامع الرموز مرقوم است *فلو صمى على ذبيحة وذبح لغيره لم يحل*  
*وانما قلنا لله لانه لو صمى وذبح لقلوم امير او نحوه من العظماء لا يحل*  
*لانه ذبح تعظيما لله لا لله تعالى ولو صمى ولم ينو لم يحل* \* خلاصه عبارت  
 مرقومه آنست که اگر وقت ذبح جانوری بسم الله گوید بر او اما  
 ذبح کند برای غیر خدای تعالی حلال نمی شود آن جانور و جز این  
 نیست که برای خدا باشد زیرا چه اگر بسم الله گوید و ذبح کند بجهت  
 تعظیم امیری و مانند او کسی از بزرگان پس آن جانور حلال  
 نمی شود زیرا چه ذبح کرده شد آن جانور بجهت تعظیم آن امیر نه برای تعظیم  
 خدای تعالی \* و در صورتیکه از زبان بسم الله گوید و در دل اصلا



تَعْظِيمِ احدی نیست نه کند نه تعظیم خداوند تعظیم غیر خدا اطلاق نخواهد شد و  
 و نیز رحموی است ذبیح شاد الاضیف و ذکر اسم الله تعالی علیه بحل  
 اکله ولو ذبحه لاجل قتل و مایه را و واحد من العظام و ذکر اسم الله  
 علیه بحر ماکله لان فی المسئلة الاولى کان الذبیح لاجل الله تعالی  
 و ذکر اسم الله ایضا لهذا یضعه بین یدیه لیاکل بخلاف المسئلة  
 الثانیة لان ذبحها لاجله تعظیمها له لا تعظیمها لله تعالی لهذا لا یضع  
 بین یدیه لیاکل بل یدفعه الی غیره و خلاصه عبارت مرقومه آنست  
 که اگر کسی بزی را برای مهمانی ذبح کند و نام خدا بر آن جانور بخواند  
 حلال می شود و اگر وقت در آمدن امیری یادگیری از سرداران  
 ذبح کند اگر چه نام خدای تعالی بر آن جانور بگوید حرام می گردد  
 زیرا چه در صورت اول برای تعظیم خدای تعالی ذبح کرده شد و نام  
 خدا نیز بر او خوانده شد و برای تعظیم مهمان ذبح کرده نه شد بلکه  
 برای خوراندن او ذبح کرده شد و ازین جهت گوشت آن را  
 پشش مهمان می نهند و او را می خوراند بخلاف صورت ثانی که  
 ذبح آن جانور برای تعظیم امیر بوده است نه برای تعظیم خدای تعالی  
 و نه برای خوراندن آن امیر و همین وجه است که گوشت آن را  
 پشش آن امیر نمی برند و بر سر فرهاد نمی نهند بلکه بر آن بخشش

می گنند و نیز از فتاوی ذییر و در مختار و استبانه و عالم گهری  
 دلائل آن خواه آمد و از این جا است که اگر وقت ذبح جانوری  
 نام خدا بگویند و در دل نیت شکر بر عطره و یا شکر بزامر دیگر باشد  
 آن با تور حرام می گردد چنانچه در همه ای در کتاب الذباج  
 است و اوقال الحمد لله او سبحانه الله یرید به التسمیة حل  
 ولو عطف من الذبح فقال الحمد لله لا یحل لانه یرید به الحمد  
 طی الفعنة دون التسمیة خلاصه اش آنکه اگر کسی وقت ذبح  
 جانوری الحمد لله یا سبحان الله بگوید و نیت کند که این گفتن  
 من برای ذبح است یعنی تعظیم او تعالی بذبح آن جانور اراده  
 کند حلال می شود و اگر وقت ذبح جانوری عطره زند پس الحمد لله  
 بگوید و از گفتن آن کلمه شکر بر عطره مقصود دارد حرام می شود  
 زیرا بر این صورت از گفتن الحمد لله شکر بر عطره مراد شده که گفتن  
 نام خدای تعالی برای ذبح پس برین تقدیر خواندن نام خدا  
 برای ذبح مستحق نه شد و علی هذا القیاس در صورت  
 مسوکه یعنی بر تقدیر یک وقت ذبح جانوری بسم الله بخواند  
 اما ترتیب و تعظیم غیر خدا ملحوظ باشد و ادای نذر اخیر الله مقصود  
 بود پس گفتن کلمه بسم الله و ذکر کردن نام خدا برای ذبح

مقصود نمی باشد بلکه بر عایت عادت مسلمانان است چنانچه  
 سابق گذشت \* پس هرگاه ثابت شد که در صورت مسؤله  
 نام او تعالی وقت ذبح گنفتن صرف بر حسب عادت و رواج  
 خود مابریان می راند و در دل این نیت تعظیم خدای تعالی اصلا  
 مقصود نمی باشد بلکه تعظیم آن غیر باقی می ماند پس بل شبهه آن ذبیحه  
 حرام است زیرا به نیت تعظیم الله تعالی که یکی از مشروطات ذبح  
 است در صورت مسؤله مفقود است \* جواب سیوم  
 آنکه لفظ اهل در مابهل به لغیر الله مطلق است که وقت ذبح  
 نام خدا گویند یا نه گویند یعنی جانوری که برای غیر خدای تعالی مزرر  
 کرده شود حرام است بر اهل است که وقت ذبح او نام  
 خدا گفته شود یا نه وقاعدہ اصول فقہ است که نص مطلق را  
 بر اطلاق او جاری دانسته نخواهد شد یعنی حکم او را بقیدی  
 مقید کرده نخواهد شد چنانچه در کتب اصول مرقوم است  
 حکم المطلق ان یجری علی اطلاقه \* جواب چهارم آنکه لفظ  
 مابهل عام است که در وقت ذبح آن جانور نام خدا ذکر کرده  
 شود یا نام آن غیر وقاعدہ اصولیه است که حکم العام ان یحمل  
 علی جمیع ما یتناولہ \* جواب پنجم آنکه در صورت مذکورہ ہر زبان

نام خدای تعالی گفته می شود و در دل نام غیر خدا متمسکین می باشد پس معتبر همان خواهد بود که در دل باشد زیر این قاعده شرعی است که اگر زبان و دل مختلف شود پس اعتبار مردل راست چنانچه در نیت نماز اگر از زبان نیت نماز ظهر گوید و در دل نیت نماز عصر کند پس نماز عصر معتبر خواهد بود چنانچه در استنباه و نظایر در مبحث تاسع مرقوم است و اذا اختلف القلب واللسان فالاعتبار بالقلب و نیز حدیث شریف مترجم آنما الاعمال بالنیات بر این معنی دلیل ناطق است و نیز حدیث مشهور آن الله لا ینظر الی اعمالکم بل ینظر الی قلوبکم و فیما تکم برین بدعاشاید صادق \* و شمر ضرب المثل زبان زد خلائق بر این دعوی گواه و اثنای \* بر زبان تسبیح و در دل گاو و خر \* این چنین تسبیح کی دارد اثر \* آری نام خدا وقت ذبح وقتی فایده خواهد داد که نیت سابقه از دل ظلمت منزل خود دور کند و نیت تعظیم او تعالی در دل خودش در آرد چنانچه سابقاً مذکور شد و لاشعاً نیز مبیین خواهد شد اما بعضی از جهال که بر ستم قدیم مرقوم مبتلاند و از آباء و اجداد اباً عن جد بعبادت مستمره خود مستقیم اند درین مقام کج فهمی می کنند و تاویل و توجیه می نمایند و می گویند که از تعبدین با نور بی نام

بزرگی همین قدر ملجوظ و مقصود میداریم که نذر برای خدای نمایم  
 و ثواب خوراندن گوشت آن بروح آن بزرگ میرسانیم  
 جوابش بمحمد و جواد است \* اول آنست که چنانچه در باب تصمیه  
 سنان شما مخالف جنان شماست یعنی بر زبان نام خدای آرید و  
 در دل تعظیم غیر خدای دارید هم چنین این سخن سازی شما بر خلاف  
 اعتقاد شماست زیرا چه عمل شما ناطق بآنست که مقصود شما تنزیه  
 و تعظیم بنیر خدا است و نذر برای خدا هرگز نیست \* چرا که اگر  
 فی الواقع نذر برای خدای تعالی و ایصال ثواب خوراندن  
 گوشت آن برای بزرگی مقصود و منظور می دارید پس  
 چرا از شی مندر خود می خرید و آب و آباء و ابناء خود را می خورانید  
 و بتراب طریق تحفه و هدیه بمرزبان می فرستید و بنظر حقوق دوستی  
 و آشنائی و خویشی بدوستان و آشنایان و خویشان  
 می دهید بآنکه بلا حظ و لجزاء لاحمان الا الاحمان اغنیاراً  
 دعوت و ضیانت نموده می خورانید و حال آنکه چیزی از اینها  
 در شی مندر و جایز نیست و هرگز وفای آن بند نمی شود بآنکه ادای  
 آن بر ذمه نذریاتی می ماند اما فی الفتاوی العالمگیریة فی کتاب  
 الاصلیة و ان اوجبت بالذکر فلیس لصاحبها ان یاکل منها شیاً

ولا ان يطعم غيره من الاغنياء هموا كان الفاذر غنياً او فقيراً لان  
 سبيلها التصديق وليس للمتصدق ان يأكل صدقته ولا ان يطعم  
 غنياً انتهى \* خلاصه عبارت مرقوم آنست که اگر کسی اضمحیه را  
 نذر کند پس جایز نیست برای ناذر که چیزی از آن اضمحیه  
 بخورد و نه اینکه اغنیاء از آن بخورند براهیست که ناذر مرقوم  
 غنی باشد یا فقیر زیرا به حکم شیئ منذر تصدق است و متصدق را  
 جایز نیست که خود از صدقه خود بخورد یا غنی را بخورد \* وفي الحق  
 الرائق لا يجوز دفع الزكاة الى ابيه وحنه وان ملا ولا الى ولده  
 وولد ولد هوان هفل وفيه اشارة الى ان هذا الحكم لا يختص  
 بالزكاة بل لكل صدقة واجبة لا يجوز دفعها اليهم وقيل بالزكاة لان  
 المنفل يجوز للغني كما لله اشبه والصدقات المفروضة والواجبة  
 كالعشر والكفارات والنذور وصدقة الفطر فانها لا يجوز صرفها  
 للغني لعموم قوله عليه السلام لا تحل الصدقة للغني واخرج المنفل  
 منها لان الصدقة على الغني هبة \* خلاصه آنکه دادن زکوة به پدر  
 و جد خود اگر چه بالا باشد جایز نیست و هم چنین دادن آن به پسر  
 و پسر پسر اگر چه فروتر به درست نیست \* و این حکم بزکوة  
 مخصوص نیست بلکه حکم هر صدقه واجبه بهمین است اما صدقه ثانیة

پس جایز است صرف آن شخص غنی و ثانی و جمیع اسام  
صدقه مسز و ضمه و واجبه. شخص غنی دادن درست نیست مانند  
عشر ارضی لاخراجی و جمیع انواع کفارات و مال منذور و صدقه فطره  
و فی العموی لو ركب فی البحر و نذر علی نفسه انه ان وصل الى البر  
ما لیا ان یتقرب قربا فالایمه الوفاء ولا یاکل منه و یتصدق به  
علی الفقراء لا علی الاغنیاء و خلاصه آنست که اگر کسی رکشی سوار  
شود و نذر کند که اگر بن به صحت و سلامت به خشی برسم  
تا جانوری را قربانی خواهم کرد پس درین صورت و قای  
آن واجب است و خود پیری از آن نخواهد خورد و به شخص غنی  
تخواهد داد بلکه تمامی آنرا بر فزاء و مساکین صدقه خواهد کرد  
پس از افعال مذکور شما صاف ظاهر شد که مقصود شما از نذر  
جانوری بنام بزرگی هسین قدراست که آن جانور را بقصد قرب  
بآن بزرگ ذبح خواهید کرد و ایصال ثواب نورانیدن گوشت آن برای  
آن بزرگ اصلا مطلوب شما نیست لمانفی العموی حاشیه الاشباه  
و النظایر فی کتاب الذبایح حاصل الکلام ان الذبح المقترن  
بذلکراهم الله تعالی اذا کان قبل قتل دم قادم لیهما لایضایفته و بعد  
الدمه یبرهقه الی الله فلا شهید فی جوازہ بل من ذوبه فی جواز اکل

ذلك المذبح واما اذا كان عند المقدم فان كان المقصد ذلك  
 فالحكم ما ذكرنا وان كان لمجرد التعظيم فحرام والمذبح مبيته  
 وصابطه انه ان طبخ وقدم للضيف فهو للضيافة وان امر الذابح  
 ان يتوازع الناس كما هو معمول بببلد تنافهوا لمجرد التعظيم وحكمه  
 ما علمت انتهى \* خلاصه عبارت حموی آنست که وقتی که  
 امیری در شهری داخل شود و مردمان آنجا جانوری را برای  
 او بنام او تعالی ذبح کنند پس آن ذبح بر دو صورت  
 است یکی آنکه پیش از رسیدن او و یاس از در آمدن  
 او بعد زمانی جانوری را برای مهمانی او ذبح کنند و از گوشت  
 آن سامان و اسباب ضیافت او مهیا نمایند پس آن ذبح  
 بی شبه جایز است بلکه مستحب است و خوردن آن  
 درست است \* و دوم آنکه در وقت در آمدن او و روپردی  
 او ذبح کنند و درین صورت نیز اگر همان دعوت و ضیافت  
 به خوردن گوشت آن جانور بآن امیر مقصود دارند پس  
 این صورت نیز جایز و درست است و اگر در صورت ثانیه  
 صرف تعظیم آن امیر از مجرد ذبح او یعنی از خون ریختن او  
 مقصود باشد پس آن ذبح حرام است و آن ذبیح مثل



مردار است و علامت این آنست که اگر بعد ذبح گوشت  
 آنرا پیش آن امیر برند و او را خوراند پس این ذبح برای  
 ضیانت و دعوت اوست و بی شبه درست است و اگر  
 آن امیر را خوراند بلکه مردمان حواله کنند تا آنها در میان  
 خود با بخش نمایند پس این ذبح برای تعظیم است و بی شک  
 حرام است انتهی پس ازین مضامین صاف ظاهر شد  
 که هرگاه گوشت آن جانور مندوز را خود می خورد و بآباء و اولاد  
 و اقربا و غیا و دوستان تقسیم می نماید و تمام آنرا به فقرا  
 خاصه تصدق نمی کند مفهوم شد که مقصود شما بزرگ ذبح است  
 برای تعظیم آن بزرگ و این فعل و آن شی حرام است و  
 و هرگز نه برای خدا و ایصال ثواب آن پر روح آن بزرگ  
 مقصود نمی دارید بلکه فعل مذکور شما مثل کردار هندوان است  
 که بزی را بنام نبی بلی می دهند و آنرا بزرگ می پندارند و خود  
 ناز و اقرباء و اجبای او می خورند بلکه بیماران و کودکان را  
 نیز بامید شفای و برکت می دهند و اگر کسی گوید که ما ندانیم باین نیت  
 که این جانور را بنام خدا ذبح کنیم و بنویشان و دوستان  
 بخورانیم خواه اعیان باشند خواه فقراء پس البته ایشان

را غور اندین جایز خواهد شد و ما مطلق نذر نمی کنیم و نه برای فقرا  
خاصه تا آنکه بر من واجب آید که بفقراء تصدق کنم و حاصلش آنکه  
باینکه نذر می کنیم همچنان وفا می نمایم و بواجبش به دو طریق است  
اول آنکه اگر نذر برای اغنیاء خاصه می کنید یعنی بنام اغنیاء نذر  
می نماید و یا برای اقربای اغنیاء یا برای گروه دیگر از قسم اغنیاء مانند  
دوستان تو بکران و امیران و تاجران و امثال ایشان پس  
شرعاً این نذر صحیح نیست \* لما فی القنیة قال ان قدم غایبی  
قلله ان اضیف هو لا القوم و هم اغنیاء لا یصح و هرگاه ثابت  
شد که صورت مفروضه شما نذر شرعی نیست و بد آنچه تاویل قول و  
فعل خود می کنید شرعاً صحیح و درست نیست بلکه مخالف شرع و باطل  
است پس ازین نیک هویدا شد که مقصود شما نذر برای  
خدا و ایصال ثوابش بروح بزرگ که به تکلف می گوئید هرگز نیست  
بلکه حرف نذر برای آن بزرگ است \* علاوه بر این آنکه  
خور اندین خویشان و دوستان پیاس داری مهادات  
و بر عایت مهادات و بلا خطه رسم مجازات که در حقیقت مبادلت  
و مبادعت است هرگز ثواب در آن مرسوم نیست تا به دیگری  
چه رسانیده شود پس معلوم شد که شما از نذر مذکور و از ذبح مرقوم

مجرّد تقرب و تعظیم غیر خدا می نماید قصد کرده اید و این حرام ضریح  
 نزد نامی علماء و کفر صحیح بر حسب قول اکثر فضلاء است چنانچه  
 دلائل آن از کتب فقهیه و فتاوی خواهد آمد انشاء الله تعالی و  
 طریق دوم آنکه اگر مذکور مطلقاً می کنید یعنی تخصیص بفقراء و یا باقربا  
 یا باغنیاء نمی کنید پس شرعاً مصرف آن مذکور فقراء و باغنیاء  
 و اصول و فروع دادن هرگز درست نیست چنانچه سابقاً مذکور شد  
 جواب دوم از اصل سوال بعضی جمالی مسامین آنکه گوشت  
 آن جانور را تبرک می پندارید و خوردن و خوراندن آن موجب ثواب  
 می دانید چنانچه معمول اکثر عوام است که گوشت سی منی که بنام  
 حضرت ابوعلی قائم قدس سره مذکور می کنند بماران را باید صحت  
 و عافیت و کودکان را بتوقع حفظ از آفات و ایسات و از دیار  
 قوت و طاقت و زنان حاملان را بطمع حفظ حمل و سهولت وضع  
 حمل و ولادت می خوراند و همچنین توشه بنام حضرت بابرکت  
 پیر میران اعنی سید ناد مولانا شیخ عبدالقادر محی الدین  
 جیلانی قدس سره را بلور تبرک می خوردند و صلحا را می خوراندند  
 بکفار و مجازنی دهند و تغیر آن توشه زیاد و الحدمی نمایند چنانچه خود  
 مولف این رساله مسکنه قریه پهاواری را که ترسب شهر غلیم آباد

است بچشم خود دیده که شخص فاتحه خوان اذلا توشه مرقومه را و بروی  
 خود داشته حضرت پیرمهرور را حاضر و ناظر دانسته دست بسته  
 استاده مدح و ثنای ایشان بطور خطاب می خواند بعد حاجت  
 خود را از آن حضرت می طلبد پسر جماعتی که در اینجا حاضر شده باشند  
 مودب نشسته می خورند و در وقت خوردن او گفتگو نمی کنند تا  
 آب و هن ایشان در آن توشه بافته و پس خورده خود را در جای  
 که پایمال مردمان نه کرده می اندازند حتی که بعضی در ایشان  
 محتاط این قدر احتیاط می ورزند که بعد خوردن توشه مرقومه آب  
 مخصوصه خود را در خندق کنذیده می اندازند و علی هذا القیاس  
 وقت تیاری آن جنب و حایض و فشار دست رسانیدن بآن  
 نمی دهند و کمال احتیاط از اختلاط است یا دیگر می نمایند و علی هذا  
 المسئوال تعظیم است یا منذوره بر حسب تعظیم بزرگی که نیام آن  
 مذرمی کنند بجای آرنده پس ازین افعال نیز صفات ظاهری شود که  
 مقصود ایشان مذر برای آن بزرگ است و هرگز ایصال  
 ثواب بآن بزرگ منقول نیست جواب سیم از اصل تاویل  
 چهارم مذکورین آنست که مولانا عبید العزیز رح فرموده اند که برای  
 فهمیدن شان یک نکته کافی است که بایشان باید گفت که

هرگاه شما ذبح نمودن جانور بنا بر غیر خدا نذر می کنید اگر عوض آن  
 جانور گوشت بهمان مقدار خرید و بفراودید در ذهن شما آن نذر  
 ادا می شود یا نه اگر می شود راست می گوئید که مقصود شما از ذبح  
 غیر از گوشت خود را بدین برای ثواب آن مرده نمودن الا تترتب  
 بذبح او بآن میت کرده اید و این شرک صریح است انشی \*  
 اگر کسی گوید که بر تقدیر مرقوم که نذر مذکور ادا نمی شود سببش  
 آنست که نذر همان جانور مخصوص را نذر کرده و گفته که این جانور  
 را نذر کردم پس با وجود موجود بودن اصل شیء مذکور قدرت  
 بر ادای آن دادن عوض او چگونه درست خواهد شد زیرا چه قاعده کلیه  
 شریعه است متى امکن العمل بالاصل لا یجوز العمل بالبدل  
 چنانچه وضوء و تیمم که با وجود قدرت بر آب هرگز تیمم درست  
 نیست نه جهت آنکه تقرب بذبح او بآن میت نموده می شود \*  
 چه آبش آنست که تخصیص مال مذکور در شرع لغو است و نذر  
 بآن شیء مخصوص هرگز مختص نمی شود بلکه با وجود قدرت بر اصل  
 شیء مذکور دادن عوض آن خواه قیمت آن خواهشی دیگر از جنس  
 شیء مذکور درست است لما فی الدار المختار و الذل من اعتكاف  
 او هیچ اوصولة او غیره غیر معلق لا یختص بزمان و مکان و دوهیم و

فقیر فلو نذران يتصلق يوم الجمعة بمكة بهذه الدراهم علی فقیر  
فلان فخالف جاز بخلاف النذران المعلق فانه لا يجوز تعجيله قبل  
وجود الشرط \* خلاصه عبارت در مختار آنست که اگر نذری را  
بر مالی و مکانی و به چیزی خاص و به شخصی مخصوص مقید کند پس  
آن نذر بآن قیود مختص نمی شود بلکه بدون آن شروط نیز ادا کردن  
درست است \* مثلاً اگر کسی نذر کند که من صدقه خواهم داد و بروز  
جمعه در شهر که باین و در هم بر این فقیر بعد از آن ناذر خلافت  
آن کند مثلاً بروز پنجشنبه در شهر مدینه در هم دیگر بر فقیر اجنبی  
صدقه و پس آن نذر جایز خواهد شد و ادا صحیح خواهد گشت  
که نذر معلق بشرط چیزی که بدون آن شرط جایز نیست \* مثلاً اگر  
کسی گوید نذر کردم که اگر فلان مقصود من حاصل شود این قدر  
مال در راه خدا صدقه خواهم داد پس قبل حصول مقصود ادا  
کردن جایز نیست فی السراجیه نذران يصلق هذه المائة  
الدراهم يوم كذا علی فقیر كذا فتصلق بمائة اخري قبل محبي  
ذلك اليوم علی مسكين آخر جاز و فی العالم کیریة رجل قال ان  
تجوت من هذا الغم الذي انا فيه فعلي ان اتصلق بعشرة دراهم  
خبزاً فتصلق بعين الخبز او بثمنه یجزیه \* وایضا فیها لو نذر هذا

الد را هم فقطصلق بغيرها من نذره جاز و فيها ايضاً رجل اشترى شاة  
 الاضحية و اوجبها بلسانه ثم اشترى اخرى جاز له بيع الاولى و في  
 الرسائل الزينية اعلم ان تعين الناذر الد ينار و الدرهم و الفقراء لغو  
 اگر کسی گوید که مقصود از نذر جانوری بنام سببی آن دارم  
 که هر ثوابیکه از ذبح و اداقت خون این جانور حاصل شود  
 بروح فلان میت برسد زیراچه مجرد ذبح و اداقت خون نیز عبادت  
 است و تصدق بگوشت آن عبادت دیگر است چنانچه در  
 اضحیه که صرف ذبح واجب است و تصدق گوشت آن واجب  
 نیست بلکه مستحب است پس همچنانکه ثواب تصدق اموال  
 را بروح مردگان رسانیدن جایز است ثواب مجرد ذبح  
 جانوری برای سببی بخشیدن چاره و اتقوا هیه دو از آنجا که صرف  
 ذبح آن جانور منظره و سنده و راست و گوشت آن مبطون و محفوظ  
 نیست لهذا ذبح آن جانور را به نیست ایصال ثواب آن روح  
 سببی ادا می کنیم و گوشت آنرا خود میخوریم و بفروندان و پدران  
 و آشنایان می خوریم مانند گوشت اضحیه پس ازین لازم  
 نمی آید که تقرب بذبح او برای آن میت کرده ام \* علاوه برین آنکه  
 اضحیه از طرف میت جایز است و معیشت برتر ازین نیست که

قربانی کردن و ذبح نمودن با اسم خدای تعالی و ثوابیکه بر آن  
 مترتب شود بآن مرده داده شود و خوردن گوشت این انصحبیه  
 جایز است منجی را و اولاد و ابناء او را المافی السراجیه رجل صحی  
 عن المیت جاز و لا یلزم التصلق بالکل الا اذا کان بامرءه و فی  
 الکمدیه من ذبح عن المیت فهدى اهلی الوجھین اما ان ینذ بح  
 بامرءه او بغير امرءه فعلى الوجھ الاول لا یتناول من لحمه و هو المختار  
 لان التضحیة تقع للمیت و فی الوجھ الثانی یتناول و هو المختار  
 لان الذبح حصل علی ملکة و الثواب للمیت و خلاصه عبارت حمایه  
 این است که انصحبیه کردن از جانب مرده بر دو قسم است  
 اول آنکه میت در حالت حیات خود وصیت کرده باشد که از مال  
 من تضحیه از طرف من بخوانید کرد پس درین صورت خوردن  
 گوشت آن جایز نیست بلکه تمام آنرا تصدق کردن بر فقرا واجب  
 است زیراچه انصحبیه مالک میت است و از جانب او تضحیه کرده  
 شده است پس بر حسب وصیت او تمام گوشت آنرا تصدق  
 کردن ضرور است و دوم آنکه بدون ایصاء میت کسی از ورثه  
 او یا غیر ایشان تبرعاً از جانب خود برای میت مرقوم تضحیه نماید پس  
 برین تقدیر منجی را خوردن گوشت آن و خوردن آن اصول



و زروع خود را جایز است زیرا چه انحصار ملک منحصی است پس  
 او را اختیار است که در ملک خود بهر وجه که خواهد تصرف کند افتھی  
 الترحمة پس چنانکه تنجیه از مجرذ ذبح جانور بدون تصدق گوشت  
 آن صحیح است پس مذکر به مجرذ ذبح جانوری بدون تصدق  
 گوشت آن نیز جایز نباشد و جانش بدو وجه است اول آنکه تصدق  
 بذبح جانور بدون تصدق گوشت آن در شرع وارد نشده زیرا چه  
 جان حیوان مملوک آدمی نیست و از این جا است که کشتن مولی  
 غلام خود را حرام است اگر به سبب شبهه قصاص ساقط  
 می شود و همچنین کشتن نفس خود حرام است و همچنین علت است  
 که اقرار مولی به کشتن غلام او کسی را صحیح نیست زیرا چه این اقرار  
 بسوی جان او راجع است و جان مملوک او نیست  
 بخلاف اقرار او به مملوکیه غلام خود برای شخصی دیگر صحیح  
 است زیرا چه این اقرار بسوی بدن غلام خود متعلق است و بدن  
 او مملوک مولی است و مولی را اختیار است که هر تصرفیکه  
 خواهد در نفس مملوک خود نماید چنانچه در بهایه و در کتاب  
 الجنایات است و فعله بنفسه هل فی الدنيا معتبر فی الآخرة  
 حتی یأثم علیه و ایضا فیها فی الکتاب السجرات العبد مبقی علی اصل

الحریة فی حق الدم عملا بالأدوية حتى لا یصح اقرار المولى عليه  
 بالحدود والقصاص خلاصة جبارت به این است که منحل  
 شخص در ذات خود در دنیا عفو است اما در آخرت مقید و مأخوذ  
 است یعنی اگر کسی ذات خود را جراحت کند یا بکشد پس  
 در دنیا مواخذة آن نخواهد شد یعنی بادشاه او را جزئی مبرا نخواهد  
 داد اما در آخرت گناهکار خواهد شد و غلام در حق جان خود در حکم آزاد است  
 و مملوک کسی نیست و در حق تن و بدن او در حکم متاع و اسباب است  
 و از این جا است که اقرار مولى بر غلام خود بدو و قصاص برای شخصی  
 غیر صحیح نیست زیرا چه حدود و قصاص متعلق بجان غلام است پس  
 این اقرار سومی جان غلام را جع است و جان او مملوک مولى  
 نیست اما اقرار مولى به مملوکیت او برای غیر درست است  
 زیرا چه مملوکیت غلام متعلق بدین و تن او است و بدن او  
 مملوک مولى هست و هرگاه جان جانور مملوک آدمی نیست پس  
 جان او را برای غیر جان آفرین دادن درست نیست تا  
 ثواب بر آن مترتب تواند شد پس ایصال ثواب آن  
 امیر متعذر است و دیگر آنکه هرگاه جان جانور مملوک آدمی  
 نیست پس مملوک به مجرد ذبح که عبادت از دادن جان او است

نیز جایز نخواهد شد و برای بهر مملوک شدن نمی مند و در شرط  
صحت نذر است لعافی الزهائیل الزینیه ومن شرط النذر ان  
یکون المند و مملوکا للناذر یعنی از شرایط نذر آن است که نمی  
مند و مملوک نادر باشد \* و در مشهوره در جلد ثالث در باب  
الایمان و النذر و مرقوم است قال رسول الله صلی الله علیه و  
سلم و لیس علی ابن آدم نذر فیما لا یملک یعنی لازم نمی گردد  
بر نذر آدم نذر در چیزی که مالک آن نیست \* و نیز در باب  
النذر و راست قال رسول الله صلی الله علیه و سلم لا وفاء لنذر  
فی معصیه و لانی لا یملک العبد یعنی صحیح نیست و فای نذر یک در  
معصیت بود و نذر یک در نمی غیر مملوک باشد انتهی بخلاف مال  
که مملوک آدمی است و بدیگری دادن جایز است پس ثواب  
بر آن نیز مندرج می توان شد پس دادن ثواب آن بدیگری  
ندانی است که شرط صحت نذر  
نه نمی مند و مملوک نادر باشد چنانچه از رسایل  
دوم آنکه از قسم عبادت بود یعنی از  
و سیوم آنکه از قبیل عبادت مقصوده  
چهارم آنکه نمی مند و عین واجب نبود

یعنی از جانب او تعالی واجب نباشد \* یحکم آنکه از جنس واجب بود  
 یعنی از قبیل مستحب نه بود \* ششم آنکه از جنس واجب عین بود  
 یعنی از نوع واجب کفایه نباشد \* پس اگر شی مستور مملوک ناذر  
 نباشد نذر صحیح نخواهد شد \* مثلاً مرضی که هنوز از آن نخریده است نذر  
 کند بعد از آن نخرید کند و همچنین نذر کردن بنمایی که گناه باشد مثلاً  
 فلان شخص را از بدن یا کشتن یا مسکه خوردن و همچنین نذر کردن  
 به نماز ظهر که از جانب خدا تعالی خود واجب است و همچنین نذر  
 کردن به عیادت مریض که از جنس واجب نیست بلکه مستحب  
 است و هم چنین نذر کردن به وضوء که عبادت مقصوده نیست  
 بلکه از شر ایط عبادت است و هم چنین نذر کردن به نماز جنازه  
 که واجب علی العین نیست بلکه واجب کفایه است لسانی  
 الاشهاد والنظایر لایلزم النذر الا اذا کان طاعة ولیس بواجب و  
 کان من جنمه واجب علی العین فلا یصح النذر بالمعاصی ولا بالواجبات  
 فلو نذر حجة الاسلام لم یلزمه الا واحدة ولو نذر صلوة سنة وعنی  
 الفرائض لاشیء علیه وان عنی مثلها لزمه ویکمل المغرب ولو نذر عبادة  
 المریض لم تلزمه ولو نذر التسمیحات دبر کل صلوة لم تلزمه انتهى  
 جواب دوم آنکه بر تقدیر تسلیم و فرض آنکه جان جانور مملوک

آدمی باشد لیکن در میان جان جانور و اموال دیگر فرق عظیم  
است و آن این است که از دادن مال ازین جهت مستوجب ثواب  
است که آدمی میان بوی متوقع می شود و از آن رفع حاجات  
خود می کند بخلاف جان جانور بدون جهت آن که اصلاً قابل انتفاع  
آدمی نیست که به کسی داده شود زیرا که دادن صرف جان جانور  
به کسی بدون گوشت آن یسر ازین تصور نیست که بنام او یا به  
نیت تعظیم از ذبح کرده شود و ازین فصل بیچ وجه آدمی را  
نافیده نمی رسد پس ثواب بدان نیز مستحب نخواهد شد  
ناپایدار می چ داده شود و از آن غیر چه ساخته آید جواب سیم  
آنکه مجرد ذبح یعنی اراقت خون شرعاً عبادت نیست زیرا که  
عبادت برد و قسم است بدنی و مالی و مجرد ذبح عبادت بدنی  
نیست کما هو الظاهر و مالی نیز نیست زیرا که عبادت مالی عبارت  
از آن است که مالی را با انتفاع آنرا به نیت تقرب الی الله تعالی  
بدیگر ان بخشیده شود و در صورت اراقت خون این  
مفقود است اما در روز آخری که مجرد ذبح عبادت است پس  
بتر خلاف قیاس شرعی است و مختص است بایام نحر و آن چهار  
روز است اول روز آخری و سه روز بعد از آن اما فی العبادۃ

فی کتاب الاصحیه وادائه اللیم لیحت بقربة الانی مکان وزمان فالزمان هو  
 ایام النجوم والمکان هو الحرم وشرش آن است که روزاضحی بوم ضیافت  
 خدای تعالی مومنین راست و همچنین سبب است که روزه در آن روز  
 حرام است زیرا چه در صورت صوم اعراض از قبول ضیافت  
 او تعالی لازم می آید پس حقیقت تضحیه آن است که در روز  
 اضحی ذات اضحیه را برای خدای تعالی داده می شود اما از آنجا که  
 آن روز بوم ضیافت کردن او تعالی برای مسلمانان است  
 لهذا الله تعالی آن اضحیه را برای ضیافت مومنین واپس  
 می دهد بنا بر آن مضحی را می رسد که خود بخورد و اولاد و ابناء  
 خود را بخوراند و همچنین علت است که در روز اضحی مستحب  
 آن است که تا فراغت تارعیه اسب که کنند نماند فراغت  
 از تاراد و لا تضحیه نمایند بحدی جزئی از آن بخورند تا انتظار می رود  
ضیافت او تعالی ثابت شود که ادب مهمانی ناممکن است  
 و نکته دین باب آن است که تا اول خوش و روز ضیافت  
 او تعالی از طعام ضیافت او تعالی که اضحیه است متحقق گردد  
 چنانچه این مغنی در کتب اصول نفقه در بحث قضایات و توجیهات و غیره  
 است و در اینجا به سبب خوف ایالت که موجب ملاقات است

عبادت آن مقام نقل کرده نشد و هرگاه که اراقت دم  
 و رایام نزع عبادت است پس هرکس را میرسد که جانوری  
 را با شرایط انصویه از طرف خود یا از طرف دیگری زنده باشد  
 یا مرده به نیت تقرب او و تعالی قربانی کند و نیز اختیار است  
 که خواه با مید ثواب آن برای ذات خود تنصیب کند یا به نیت ابرصال  
 ثواب آن برای دیگری قربانی نماید و نکته دومین باب آن است  
 که تنصیب صرف اتباع سنت حضرت خذیل امه ابراهیم علیه السلام  
 است که امه تعالی بدین گنج گشامر فرموده بود و آن در ایام انصویه  
 واقع شده بود لعمری العالم کیریة فی کتاب الاصلحیة و چون تنصیب  
 بر خلاف قیاس است پس دیگری را بران قیاس  
 که دن جایز نیست لعمری کتب الاصول النص الذی علی خلاف القیاس  
 يقتصر علی موزده ولا یجوز قیاس الغیر علیه یعنی دلیلی از قرآن  
 یا حدیث که برخلاف قیاس وارد شود پس آنرا در محل  
 ادعیه تصور کرده خواهد شد و دیگری را بر این قیاس کردن درست  
 نیست زیرا چه برای قیاس شرعی علیه مشتمل که در بیان مقیاس و  
 مقیاس علیه شرط است و هرگاه برخلاف قیاس شد و علت منصوص  
 علیه یا فخر نشد پس البته قیاس با جایز خواهد شد به جهت

بقیه آن بشرط قیاس و هرگاه بمرد ذبح در غیر ایام فر عبادت  
 نیست پس بذکره بمرد ذبح جانور بدون تعصیه جایز نیست زیرا که  
 منجمه اثر ابطال آن است که نمی مند و از قسم عبادت باشد  
 چنانچه مفصلاً از استباه مذکور شد و نیز در در مختار بالتخصیص و  
 انصریح منقول است فی الدر المختار فی کتاب الایمان ولو قال  
 ان برئت من مرضی هذا ذبحت شاة او علی شاة اذ بها فبری لا  
 یلزمه شیء الا اذا اراد التصدق بلحمها فیلزمه یعنی اگر کسی گوید که  
 اگر من تدرست شوم از بیماری خود پس ذبح خواهم کرد بزی  
 را یا بگوید که بر من واجب است بزی که ذبح خواهم کرد آن را  
 بعد از ان صحت یانت آن کس پس اندرین صورت لازم  
 نمی آید به ان کس بخری مگر در صورتیکه نیت کند صدقه دادن  
 گوشت آن بزر پس البته مذکور قوم صحیح خواهد شد و ادای  
 آن بر او واجب خواهد گردید و نیز در رساله زبیه مر قوم است  
 قال ان برئت من مرضی هذا ذبحت شاة فصم لا یلزمه ولو قال  
 علی شاة اذ بها وصدق بلحمها لزمه یعنی اگر کسی گوید که اگر  
 صحیح شوم ازین مرض خود پس ذبح خواهم کرد و گوشت بزی  
 را بدهم تدرست شود آن شخص پس درین صورت آن بذر



بدان کس لازم نمی آید و اگر چه گوید که بر من گوسپندی  
 واجب است که ذبح خواهم کرد و او را گوشت آن را صدقه  
 خواهم داد پس اندرین صورت بذریه ذبح خواهد شد  
 و ادای آن بر او واجب خواهد شد \* آدمی بذریه انبیاء صحیح است  
 اما در ایام اضحیه ذبح کردن او واجب است و در غیر آن  
 ایام جایز نیست لیکن در صورت بذریه ذبح اضحیه مندرج  
 قصه قبیله ای گوشت آن واجب است و ناذر و اصول و  
 فروع او را و غنی را و در آن جانور جایز نیست اما بی چلهی قال  
 المص یتمصدق الناذر بان یکون فی ملکة هاة فیقول الله علی ان اضحی  
 بهن العاة هواء کان ذلك الموجب هنیاً او فقیراً و لو نذر ان یضحی ولم یضح  
 هنیاً یقع علی الشاة و لا یاکل الناذر لان صبیلهما التصدق و فی ذر فنادی  
 عالم گبری در کتاب الاضحیه مر قومه است و ان او حبت بالنذر  
 لیس لصاحبها ان یاکل منها شیاً و لان یطعم غیره من الاضنیاء هواء  
 کان الناذر غنیاً او فقیراً لان صبیلهما التصدق فاما ص عبارت  
 عالم گبری این است که اگر کسی بذریه کند تضحیه رئیس اضحیه بر او  
 واجب می شود خواه آن ناذر غنی باشد یا فقیر و خوردن گوشت  
 آن ناذر را او منحصراً نمی راجایز نیست زیرا که حکم اضحیه مندرج

در ایام نحر عبادت است نه در غیر آن پس در صورتیکه کسی  
تعمیه گو سپندی معین مهابوک خود را نذر کند و یا به نیت تضحیه گو سپندی  
را خرید کند اما در ایام نحر اتفاق ذبح آن نیست تا آنکه آن ایام منقضی  
گردد پس درین هر دو صورت قضای آن بعد از قضای ایام  
نحر بمجرذ ذبح آن جانور منذور بدون تصدق گوشت آن جایز  
نیست بلکه بر آنکس واجب است که اگر گو سپند مرقوم موجود  
باشد پس زنده او را صدقه کند و اگر موجود نباشد پس قیمت  
آن را تصدق نماید زیرا چه بمجرذ ذبح که در ایام نحر عبادت بود  
به جهت خصوصیت آن روز بود و هرگاه این عارض فوت شد  
پس باصل خود که تصدق بذات شی منذور است رجوع کرد  
لما فی العالم کیریة وانکان اوجب ثمة بعینها و اشتري شاة  
لیضحی بها فلم یفعل حتی مضت ایام النحر یتصدق بها حیة ولا  
یحرق الا کل من هانان باعها تصدق بثمنها فان ذبح تصدق بلحمها  
و هرگاه ثابت شد که بمجرذ ذبح جانوری بدون تصدق گوشت آن  
در غیر ایام نحر عبادت نیست ثواب نیز بران مترتب نخواهد  
شد تا به دیگری چه بخشیده شود آری اگر چنین گوید که این  
گو سپند را بنام خدا می توانی و برای او سبحانه و به تقرب او

داشتیم تا گوشت آنرا بفرا بدهیم و ثوابیکه او تعالى از فضل  
 خود بر آن عنایت فرماید بروح فلان میت برسانم تا البته  
 درست است بلکه ایصال ثواب جمیع عبادات نافله بدین  
 و مالیه مثل نماز و روزه و حج و صدقه و تلاوت قرآن و غیره  
 بدیگری زنده باشد یا مرده و خواه وقت عمل نیت ایصال ثواب  
 آن برای غیر کند یا قبل آن یا بعد آن نیت کند این همه صورتها  
 شرعا جایز است و اما فی البحر الرائق فی باب النیابة فی الحج  
 والاصل فیہ ان الانسان له ان يجعل ثواب عمله لغيره صلوة وصوما  
 وصلة وقراءة قرآن وذكر او طوافا وحج او عمرة وغير ذلك الى قوله  
 فان صام او صلى او تصدق وجعل ثوابه لغيره من الاموات والاحیاء  
 جائز ویصل ثوابها الیهم عند اهل السنة والجماعة وبهذا یعلم انه  
 لا فرق بین ان يكون التجعول له میتا و حیاء الظاهر انه لا فرق بین  
 ان یسمی به عند الفعل للغیر او یفعله لنفسه ثم بعد ذلك یجعل ثوابه  
 لغيره لا طلاق کلامهم انتهی من البحر و هم چنین در کتاب هدایه  
 و چلبی و غیره مرقوم است اگر کسی گوید که در بعضی تفاسیر متبره  
 سند اول مثل بیضاوی و حسینی و غیره در تفسیر قول او تعالى  
 وما اهل به لغيره الله تعید عند الذبح آورده پس برین تقدیر منقاد

آیه تکرمه آنست که جانوری که بنام غیر خدا ذبح کرده شود  
 حرام است چنانچه عادت هندوان است که بمرگاه جانوری  
 را برای تنی می کشند نام آن بت و بت و بت و بت آن جانور  
 می خوانند و در زبان هندی آن را بهوگ و بانی می گویند پس  
 استدلال از آیه کرمه بر حرمت جانوریکه پیش از ذبح او نام  
 غیر خدا برود ذکر کرده شود اما عند الذبح نام خدا تعالی گفته شود چگونه  
 صحیح می تواند شد چو ابش بخند و چو است و به اول آنکه از کتب  
 لغات و تفاسیر مفسرین مقلد معین ظاهر شد که اهلال به معنی مطهر  
 آواز برداشتن است بقید بقیدی نیست و قاعده کلیه اصول فقه است  
 که نص مطاق بر اطلاق جاری داشته می شود یعنی اگر دلیلی از قرآن  
 و حدیث مطاق بود و در عبارت او چیزی از قید مذکور نباشد پس حکم  
 آن نیز مطاق و عام خواهد بود و مخصوص بصورتی خاص نخواهد بود و اما  
 دلیل قطعی بر تقیید و تخصیص او یافته نشود لافیه القوه و مع حکم المطلق  
 ان يجري على اطلاقه وفي مسلم الثبوت المطلق حقيقة في الاطلاق  
 ولا شيء من الحقيقة يترك الابدل ليل صارف فالمطلق لا يترك  
 اطلاقه الابدل ليل صارف الخ و آیت مرقومه در قرآن مجید در چهار  
 موضع وارد است و قید عند الذبح در هیچ مقام مذکور نیست

بلکه در حدیث نبوی و ذکر کلام صحابی نیز یافته نه شده پس  
 تقیید بلا وجه و جیه است بلکه حدیث صحیح یعنی لعن الله من ذبح  
 لغير الله رواه ابو داؤد نیز مطلق است و موید همسین عموم  
 است یعنی نیست لغير الله قبل ذبح باشد یا وقت ذبح پس معلوم  
 شد که قید مذکور اتفاقی است نه امر آری و الا ابطال مفهوم کلام  
 ایه بدون دلیل شرعی لازم می آید و تقریر آن بدو وجه است اول  
 آنکه ما اهل مطابق است و تقیید مطابق ابطال صفت اطلاق آنست  
 و آن جایز نیست بدون دلیل قطعی لما فی التوضیح قوله لان اعمال  
 الدلیلین واجب ما امکن و ذلك فی اجراء المطلق علی اطلاقه  
 و المقتیل علی تقیید و غفل الامکان اذ لو حصل المطلق علی المقتیل یلزم  
 ابطال المطلق لانه یلزم علی اجزاء المقتیل و غیر المقتیل و فی العمل علی  
 التقیید ابطال الامر الثاني خلاصه آنست که اگر لفظی در قرآن  
 و یا حدیث مطابق باشد یعنی تقیید چیزی نبود پس حکم آن لفظ عام خواهد  
 بود و بصورتی مخصوص نخواهد بود زیرا چه تقیید خلاف اطلاق است  
 پس اگر لفظ مطابق بصورتی مقید کرده شود اطلاق آن باطل  
 می شود آری اگر لفظی دیگر بر تقید آن لفظ دلالت کند پس البته  
 بر حسب شرایط آن معمول خواهد شد و دوم آنکه ما اهل عام

است زیرا چه لفظ ما از الفاظ عموم است و تخصیص عام بغير حجت  
یقینی جایز نیست اما فی التوضیح حکم العام عندنا ان یوجب  
الحکم فی الكل لانه عندنا تطبیعها و الخاص فلا یجوز تخصیصه  
و الخبر الواحد و القیاس انتهى \* و مگر گاه نص عام قرآنی را  
به خبر واحد و قیاس شرعی خاص کردن جایز نیست پس  
بقول بعضی مفسرین که خارج از اصول اربعه شرعیه است چگونه  
جایز خواهد شد علی الخصوص در صورتیکه دلیل بر تقسیم یافته شود  
و عجب است از معترضین که در اکثر کتب تفاسیر متقدمه  
تفسیر آیت مرقوم مطابقا بلا قبه عند الذبح آورده بان تمسک  
نمی کنند بلکه آن نامه را پس پشت خود انداخته اند و در بعض تفسیر  
که فی الجمله بنظر ظاهر عبارت موافق غرض و مطابق عادت  
ایشان واقع است بمنزله وحی منزل و یا قول نبی مرسل  
می انگارند و بران مینازند و تحقیق این مقام آن است که کسیکه  
تعرض بلفظ عند الذبح نموده است بیان اصل مورد آیت  
موصوفه نموده است و شخصی که مطلق بلا قبه مرقوم آورده است  
بیان مفهوم لفظ و مدلول آن کرده است پس در بیان هر دو  
کلام مخالف و متعارض نیست اما کسیکه توفیق ازلی نصیب

انویسیست در پی توفیق نمیرود و در ورطه تنارض افتاده دست و پا میزند  
 و پی بمنزل توفیق نمی برد. **جواب دوم** آنکه مقصود منفسیمین مذکورین  
 بنیان شان نزول آیت موصوفه است زیرا چه عادت مشرکین منفسمین در  
 زمانه سابق بآنکه درین زمان هم برین منوال است که هرگاه جانوری  
 را بنام اصنام و شیاطین نام زد میکنند وقت ذبح آن نیز نام  
 آن بت و دیو بران جانور میخوانند اگر چه پیش از ذبح نیز نام  
 آن بت گرفته باشند اما آنرا معتبر نمی دارند چنانچه در تفسیر  
 کبیر و معالم التیزیل مذکور است که ان العرب کانوا یسمون  
 الاوثان عند الذابح و یرفعون اصواتهم یذکرونها نتیجی فجاب عوام  
 مسلمین که ایشان در میان کفر و اسلام حلیط کرده اند که اولاً هو انق  
 برسم کافران و عادت نبودن جانوری را بنام غیر خدا تعالی نام زد  
 می کنند بهتر ثانیاً مطابق عادت مومنان وقت ذبح نام او تعالی بر  
 زبان می رانند اما در دل خبث منزل ایشان تعظیم و تقرب آن  
 غیر باقی میماند و هرش آن است که عوام مسلمین اعتقاد میدارند  
 که برای ذبح بجز این طریقه نیست یعنی گمان می برند که بسم الله گفتن  
 وقت ذبح در جمیع صورت ضرور است خواه ذبح برای خدا باشد  
 چنانچه در اضحیه و عقیده و فیه حج و غیره و یا برای مهبان باشد یا برای

و خلقت و حیافت بود و یا برای خوردن خود باشد و یا برای صدقه و  
 خیرات بود و یا برای فروختن گوشت باشد و یا برای تقرب و تعظیم  
 غیر خدا تعالی بود چنانچه در فائحه رسمیه که سوره فائحه و اخلاص  
 و درود منقّر کرده اند برای هر که باشد برای او تعالی باشد یا برای  
 یمنبری و یا برای پیری و بزرگی بلکه برای جنی و یا برای روح  
 حیثی مانند شیخ سید و غیره یا که بطور رسم تخصّص باشد مانند فائحه  
 چراغان شب برات و امثال آن چنانچه این معنی در میان  
 خوندگاران و پیرزادگان جاهلان و ملاقرآنیان معمول و مروج  
 است چنانچه سابق ازین مفسلا مرقوم شده است لیکن دانستی  
 است که این خصوصیت عادت مشرکین هرگز مخصوص کلام  
 الهی نمی تواند شد زیرا که لفظ ما اهل عام اعت اگر چه محل نزدش  
 خاص است و قاعده شرعیّه است که در باب عموم و خصوص احکام  
 شرعیّه اعتبار برای لفظ نص است نه برای محل یعنی قاعده کلیّه  
 باجماع مجتهدین و اتفاق عالمین ثابت است که در صورتیکه  
 عبارت قرآن یا حدیث عام باشد و محل نزول او ناص بود پس  
 در ماده استنباط احکام شرعیّه عموم عبارت معتبر است و خصوص  
 مورد آن اعتبار ندارد و غلاجه آنکه خصوص مورد خصوص تخصّص



او نیست در پی توفیق نمیرود و در ورطه تعارض افتاده دست و پا نمیزند  
 و بی بمنزل توفیق نمی برد. جواب دوم آنکه مقصود منصرفین مذکورین  
 بیان شان نزول آیت موصوفه است زیرا چه عادت مشرکین مناصمین در  
 زمانه سابق بآنکه در بین زبان هم برین منوال است که هرگاه جانوری  
 را بنام اصنام و شیاطین نام زد میکنند وقت ذبح آن نیز نام  
 آن بت و دیو بر آن جانور میخوانند اگر چه پیش از ذبح نیز نام  
 آن بت گرفته باشند اما آنرا معتبر نمی دارند چنانچه در تفسیر  
 بگیر و معالم التنزیل مذکور است که ان العرب كانوا یسمون  
 الاولاد بن عبد الذیع و یرفعون اصواتهم یذکروها لنتهی بخلاف عوام  
 مسلمین که ایشان در میان کفر و اسلام غلط کرده اند که اولاد موافق  
 رسم کافران و مادات بنودان جانوری را بنام غیر خدا تعالی نام زد  
 می کنند بترتیباً مطابق عادت مومنان وقت ذبح نام او تعالی بر  
 زبان می رانند اما در دل خبث منزل ایشان تعلیم و تقرب آن  
 غیر باقی میماند و بهر ش آن است که عوام مسلمین اعتقاد میدارند  
 که برای ذبح بجز این طریقه نیست یعنی گمان می برند که بسم الله گفتن  
 وقت ذبح در جمیع صورت ضرور است خواه ذبح برای خدا باشد  
 چنانچه در انجیه و عتیقه و قدیج و غیره و یا برای مهمان باشد یا برای

دعوت و خیافت بود و یا برای خوردن خود باشد و یا برای صدقه و  
 خیرات بود و یا برای فروختن گوشت باشد و یا برای تقرب و تعظیم  
 غیر خدا تعالی بود چنانچه در فاتحه رسمیه که سوره فاتحه و اخلاص  
 و درود منقرّر کرده اند برای هر که باشد برای او ثوابی باشد یا برای  
 پندش و یا برای پیری و بزرگی بلکه برای جنی و یا برای روح  
 نجیسی مانند شیخ سید و غیره یا که بطور رسم مخصوص باشد مانند فاتحه  
 چراغان شب بارات و امثال آن چنانچه این معنی در میان  
 خاندان کاران و پسرزادگان جاهلان و ملاقرآنیان معمول و مروج  
 است چنانچه سابق ازین مفصلاً مرقوم شده است لیکن دانستی  
 است که این خصوصیت عادت مشرکین هرگز مخصوص کلام  
 الهی نمی تواند شد زیرا به لفظ ما اهل عام است اگرچه محل نزولش  
 خاص است و قاعده شرعی است که در باب عموم و خصوص احکام  
 شرعی اعتبار برای لفظ مبص است نه برای محل یعنی قاعده کلیه  
 باجماع مجتهدین و اتفاق عالمین ثابت است که در صورتیکه  
 عبارت قرآن یا حدیث عام باشد و محل نزول او خاص بود پس  
 در ماده استنباط احکام شرعی عموم عبارت مقبر است و خصوص  
 مورد آن اعتبار ندارد و غلام آنکه خصوص مورد خصوص مخصوص

نص عام نخواهد شد لافیهی جمیع کتب اصول الفقه العبره لعموم اللفظ  
 لالخصوص العیب و از اینجا است که اکثر آیات الهی و احادیث  
 نبوی در محلهای خاصه و در وقت غای مختصه وارد شده اند  
 و نیز در شان مکلفان که در آن زمان حاضر بودند نازل شده  
 پس اگر خصوص محل و تعیین شان نزول در شرع معتبر بودی  
 هرگز در حق عموم خلافتی نافذ و ساری و تأقیام قیامت باقی و جاری  
 نبود. بلکه در حق اهل عرب حاضرین مخصوص بودی اما از اینجا که  
 الفاظ قرآن و حدیث عام است و بجزئی و بشخصی خاص نیست  
 لهذا احکام آنها در حق جمیع مکلفین تا بقایای نوع انسانی و در باره  
 جمیع اهل بلاد تا قنای دنیای فانی دائم و قائم خواهد ماند و تعالی  
 این دین قویم و شرع مستقیم را با سطوت تمام و ثروت تام  
 تا توالی لیالی دایام جاری و ساری و ماضی و باقی دارد پس هرگاه که  
 مدلول حقیقی و مفهوم تحقیقی آیت و اقی الہدایت مطلق رفع  
 صوت است خواه قبل ذبح باشد خواه وقت ذبح پیش همان  
 عموم و اطلاق در باب استنباط احکام و استخراج مسائل متفرع و  
 منتهی خواهد بود و از اینجا است که حضرت مولانا امام المفسرین شریفین  
 رازی در تفسیر کبیر اولاد در تفسیر آیت مذکورہ نظر بر دعوت صیت

سور دو محل نزول او کرده تفسیر بالاخص به معنی مجازی او نقل  
 نموده و ثانیاً بلیغاً بطلاق لفظ و باعتبار عموم وضع لغوی تفسیر  
 آورده و هر دو را از سلف نقل کرده اما عموم لفظ را ترجیح  
 داده چنانچه در تفسیر سوره بقره فرموده است قوله وما اهل به لغير الله  
 قال الاصمعی الاهلال رفع الصوت فكل رافع صوته فهو مهمل وهذا  
 معنی الاهلال فی اللغة ثم قيل للمحرم مهمل لرفع الصوت بالتلمیة  
 والذایح مهمل لان العرب كانوا یسمون الاوثان عند الذبح ویرفعون  
 اصواتهم بذکرها فمعنی قوله تعالی ما اهل به لغير الله یعنی ما ذبح  
 للاصنام وهو قول مجاهد وضحاك و قتادة وقال الربیع ابن انس وابن  
 زید یعنی ما ذکر علیه غیرهم الله تعالی وهذا القول اولی لانه اشد  
 مطابقة للفظ القرآن قال العلماء لو ان مسلماً ذبح ذبیحة وقص  
 بذبیحها التقرب الی غیر الله صار مرتکباً ذبیحة مرتکب  
 انتهی ترجمه عبارت مرقوم سابقاً مرقوم شده است فذکر  
 اما بعضی از کسانیکه در میان عوام بقلب موسی صاحب مشهور اند  
 و ابا عن جد عبادات عرفیه و بدعات رسمیه گرفتار اند و محبت  
 رسوم کفار و مودت عادات فجار در رگ و پوست ایشان  
 جاری و ساری است خصوصاً بنده و حضرات اولیاء و نیازهای

سادات علماء عادی و دیگران را مادی اند و جمیع مراسم کافران و  
 بتودان که در میان این مروج است حی می انگارند علی الخصوص  
 نذر او لیا را که جزو ایمان بلکه عین دین اسلام می شمارند و بتاویلات  
 قاسده و بآسیدالات ضعیفه و روایات شاذه آن همه رسوم  
 کفار را جایز می دارند و اعتبار قید عند الذبح توهم کرده صورت  
 مرقوم را علل می شمارند و این زعم ایشان خلاف قرآن و حدیث  
 و اجماع و قیاس شده عی است و هم مخالف روایات فقهیه  
 و اقوال مجتهدین و اما خلاف قرآن و حدیث پس از کتب تفاسیر  
 معتبره و احادیث صحیحیه منقول شده فهل من مدکر فلیل کرد و مخالف  
 اجماع پس ببحث قاعده اجماعیه که العمرة للعموم اللفظ لا لخصوص العیب  
 و مخالف قیاس شده عی پس به سبب آنکه هرگاه جانوری که وقت  
 ذبح او از زبان نام غیر خدا خوانده شود بالاتفاق حرام است  
 پس جانوریکه وقت ذبح او در دل نام غیر خدا و تعظیم و تقرب  
 او داشته شود البته بطریق اولی حرام خواهد شد اگرچه از زبان  
 نام مبارک او تعالی گفته شود زیرا چه در صورتیکه سنان و جانان  
 مختلف شود پس در شرع نیت قلبی و قصد دلی معتبر است  
 نه عبارات زبانی و کلمات دلی و روایات فقیهیه از کتب معتبره

مکتوب شده است و آئیده نیز بفضاء تعالی از کتاب های  
 متعدده مرقوم خواهد شد فهل من منتظر فلینظر \* و از اینجا  
 است که در کتب فقهیه حرمت ذبیحه که به نیت تتریب  
 الی غیر ایه تعالی ذبح کرده شود علی الاطلاق و انعموم مرقوم  
 است یعنی برابر است که نام آن غیر وقت ذبح ذکر کرده شود  
 یا قبل ذبح یا اصلا بر زبان آورده نشود \* و نیز برابر است که نام خدا گفته  
 شود یا نشود پس تخصیص آیت قرآنی و کلام ربانی بقید اندماج  
 باید دلیل است بآنکه تمهید نصوص شرعییه و اطلاق دلائل تمهیدیه  
 را از رای و عقل خود نسخ کردن و باطل نمودن است و عادت  
 و خواهش خود را در احکام الهی دخل دادن است نعوذ بالله منهم  
 و من اهوائهم و فلوذعنهم و عن اغوائهم خدای تعالی هوای نفسانی و اغوای  
 شیطانی را از دل هوای منزل ایشان دور کرده براه راست رحمانی  
 و هدایت ربانی آرد زیرا که تا و فیکه هوای نفسانی تابع حکم  
 ربانی نگردد هرگز ایمان و یقین میسر نشود چنانچه در مشکوٰه در  
 باب الاعتصام بالکتاب و السنه مرقوم است که قال فحول الله  
 صلی الله علیه و سلم لا یومن احدکم حتی یکون هواه تبعاً لما حجت به  
 ترجمه ایمن نمی آرد یکی از شما تا آنکه باشد هوای نفس او تابع

و نیز و غیر غرضی را که آورده ام من آنرا از دین و شریعت پس اگر  
 مراد متابعت است در اعتقاد و عمل و در عبادات و عادات  
 هر وجه کمال و تسلیم و رضا با حکام وی علیه الصلوة و السلام در  
 وقت معارضه داعیه حی و باعته هوا پس مراد نفی ایمان کامل  
 است و اگر تبعیت در اختیار دین اسلام و اعتقاد حقیقت است  
 پس مراد نفی اصل ایمان است و فرمود هوا تابع شود و نه گفت منفی  
 و منعدم گردد زیرا که انشاء و انعدام آن مطلقا ممکن نیست و کمال  
 نیز نیست و موجب اجر و ثواب نه بلکه کمال آنست که هوا نباشد و تابع  
 حی و مقتدا هر باشد کذا فی توجیه الشیخ اگر کسی گوید که لفظ ما اهل اگر چه  
 بر حسب لغت و تحقیق مطاق است اما عادت کناره که ایشان در  
 وقت ذبح نام بنان را میخواهند چرا مقید آن نه شود و معنی حقیقی او سر و ک  
 نگردد زیرا پایه اصولیه است که اگر لغظی را معنی حقیقی باشد و عادت  
 ناس بر خلاف آن بود پس معنی حقیقی آن لفظ سر و ک خواهد شد  
 و در معنی مجازی که بر حسب عادت ناس مروج باشد متعل  
 خواهد شد کما فی کتب الاصول و الحقیقة تفرک بدلالة العادة  
 جوازش بدو و به است و به اول آنکه عادت قوم کناره عرف  
 عامی است و عرف قومی مقید اطلاق لفظ مطابق می شود نه عرف عامی

لما في العناية في فصل الركالة بالفتح من باب الاولياء والاكتفاء  
 العرف علي نوعين لفظي نحو الدابة يقييل بالغرس ونحو المال  
 بالاهل وعلمي اي العرف من حيث العمل اي من حيث عمل الناس  
 كذا اكلهم الجليل يوم العيد وامثاله فلا يصلح مقيد الاطلاق اللفظ لان  
 اطلاق اللفظ تصرف لفظي والتقييد يقابل له ومن شرط التقابل اتحاد  
 المحل الذي يردان عليه انتهى و مراد از عادت كه در عبارات كتب  
 اصول مرقوم است عادت قولي است كه مفيد اطلاق نصوص مي گردد  
 چنانچه در شروح و حواشي آنها مخرج است \* و دوم آنكه بطريق  
 تنزل يعنى بعد تسليم آنكه عرف علمي مقيد لفظ مطابق باشد پس  
 اين تخصيص در باب ايمان جاري است نه در مطابق الفاظ لفظي  
 الاشياء فصل في تعارض العرف مع اللغة مخرج الزيلعي ونحوه بان  
 الايمان مبنية على العرف لاعلى الحقايق اللغوية \* جواب سبوم از شبهه  
 قيد عند الذبح آنكه اهلال انخير اسه بر دو نوع است اول آنكه عند  
 الذبح اهلال كند \* دوم آنكه قبل ذبح اهلال كند بعد ازان بمهين  
 نيرت باقى و مستمر ماند تا آنكه به نيرت سابقه ذبح كند اگرچه در  
 ظاهر بر حسب عادت قديمه در وقت ذبح نام خدا بر زبان آرد  
 پس در صورت اولي اهلال در وقت ذبح حقيقه و شرعا موجود است \*



و در صورت نایب شرعا و حکما موجود و باقی است بحکم اسنن صحاب حال  
 و بموجب قاعده شرعی که اذ او جعل شیء و لم یطرعه علیه ضله  
 یحکم بوجود ذلك الشيء یعنی وقتی که چیزی حادث شود و بعد از آن  
 زافع او یافته نشود پس ببقای آن حکم کرده خواهد شد تا وقتی  
 که بانعدام آن تیقن نباشد مناشئ آنکه کسی وقت خروج از  
 خانه خود نیت کند که در فلان مسجد رفته نماز فلان وقت ادا  
 خواهم کرد بعد از آن از نیت سابقه برگردد و هم منافی آن از و  
 هرگز دونه شود و وقت دخول در مسجد معهود بقید انیت نکند  
 و نماز شروع نماید درین صورت نمازش ادا نخواهد شد و نیت  
 سابقه کافی و وافی خواهد بود و اما فی الاشباه فی المحدث التاسع فی  
 وقت النیة اذ اقوصا فی منزله لیصلی الظهر ثم حضر المسجد و  
 افتتح الصلوة بتلك النیة فان لم یشتغل بعمل آخر تکفیه تلك النیة  
 المغلطة علی الشروع و تبقی الی وقت الشروع حکما اذ لم یجد لها  
 بغيرها کما فی الصوم و ایضا فی فی شرایط النیة الرابع ان لا یأتي  
 یمناف بین النیة و المنوی انتهی پس اگر قید عند الذبح  
 تسلیم کرده شود برین تقدیر نیز صورت سهو له در آیت  
 موصوفه داخل خواهد شد زیرا به اهلال عند الذبح عام است

که حقیقه باشد یا نکاه و مشرعا و در صورت مرقومه اگر چه حقیقه مستحق  
نیست اما شرعا موجود است نه اینکه قید مذکور خارج می کند آنرا چنانچه  
معرض قهقهه است نعوذ بالله من سوء الظن \* اگر کسی گوید که  
چنانچه در قرآن شریف قید عند الذبح نیست پس قید تعظیم غیر الله  
یا تقرب غیر الله نیز نیست پس اگر قید اول صحیح نیست قید  
ثانی از کجاییه اشده و خلاصه شبیه آن اینست که اگر قید تعظیم  
غیر الله زیاده کرده شود پس اعتراضات و قباحت  
که در صورت قید عند الذبح وارد می شود برین تقدیر نیز واقع  
می گردد \* و اگر آن قید اعتبار نه کرده شود پس لازم می آید که  
بمجر دنام گرفتن غیر خدا بر جانوری حرام شود چنانچه در صورت  
بیع و شراء و هبیه و دیگر معاملات می گویند که این جانور برای فلان  
کس است \* جوابش این است که قید تعظیم و تقرب مستفاد  
است از حرف لام موضوع برای اختصاص که در لفظ لغیر الله  
است چنانچه تعظیم و تقرب مستنبط است از حرف علی که در  
آیت کریمه وما ذبح علی النصب است چنانچه سابقا مفصلا گذشت  
اگر کسی گوید که تسلیم کردم که در صورتی که قبل از ذبح نام غیر  
خدا ذکر کرده شود پس این ذکر کما در شد عا تا ذبح باقی می ماند انا

این بقای حکمی در صورتی است که بعد آن خلافت ذکر سابق  
 یافته نه شود و چنانچه این قید در قاعده مرقومه مذکور است اما در  
 صورت مذکور خلافت ذکر سابق یافته شده است زیرا چه وقت  
 ذبح از اهلان بنام غیر خدا رجوع کرده اهلان بنام خدا می تعالی  
 کرده می شود پس ذکر سابق چنانچه حقیقه منتهی است حکما  
 و شرعا نیز معدوم و مرفوع گشت پس چرا حلال نباشد  
 جوابش بدو وجه است اول آنکه مدار بقای ذکر سابق بر بقای  
 نیت سابقه است و در صورتی که نیت سابقه یعنی قترت بغير  
 خدا تا وقت ذبح باقی و مستتر ماند البته ذکر سابق نیز حکما و شرعا  
 باقی و مستمر خواهد بود و این را در صورت است اول آنکه حقیقه  
 موجود باقی باشد باین طور که تجدید او استینافا نیت قترت به آن  
 غیر خدا الذبح کرده باشد و دوم آن که حکما و شرعا موجود باشد  
 باین طور که از نیت سابقه برنگردد و آنرا از دل خود دور نکند  
 اگر چه وقت ذبح اعاده آن نیت سابقه نه کرده باشد زیرا چه در  
 شرع شریعت قاعده مستمره است که وقتی که قصد و نیت امری  
 یازده شود بعد از آن تا وقتی که نیت و اراده سابقه را از دل  
 خود دور نکند یا مر مخالف و مناقض نیت ماغیبه یافته نه شود پس

نیت متقدمه باقی شمرده می شود یعنی شرعا و حکامیت ماخیزه را اعتبار کرده به بقای آن حکم نموده بر حسب آن رعایت نموده می شود چنانچه اگر بعد مغرب نیت روزه فردا کرده شود و مناقض آن یافته نه شود پس شرعا نیت شب گذشته اعتبار کرده بصحت روزه حکم نموده می شود و هرگاه این قاعده شرعیه معلوم شد پس در صورت مذکوره نیت متقدمه در وقت ذبح نیز شرعا موجود است پس اهلال بنام غیر خدا نیز عشاء باقی ماند و هرگز مبتنی و منعده مگر دید چنانچه از استیفاء و نظایر مفصلاست قول شده پس با وجود بقای اهلال نام غیر خدا و استمرار نیت تغذیم او صرف ذکر زبانی بنام شریف او تعالی بدون نیت تتریب یجناب او تقدس هیچ فائده در باب حل ذبیحه نمی بخشد زیرا به تغذیم خدای تعالی از لسان و از جنان هر دو شرط است و اگر یکی از این دو امر ترک شود ذبیحه حرام می شود چنانچه سابقا از جامع الرموز و غیره مرقوم شد فندک و سردرین باب آن است که چنانچه تسبیح مطهر ذبیحه است هم چنین اهلال بنام غیر خدا منجس او است پس به سبب اجتماع مطهر و منجس نجس خواهد شد چنانچه قاعده شرعیه است که اگر

شی طایر و شی نجس مخلوط گردد پس غلبه نجس راست و ظاهر  
است که هر غیر نجس حرام است زیرا چه انتفاع و استعمال  
نجس مطلقاً حرام است هر چه که باشد و اکل اعظم وجه انتفاع  
است چنانچه در هدایه در کتاب الاشرار مرقوم است  
الانتفاع بالنجس حرام و لایق واجب الاجتناب و فی الانتفاع به اقتراب  
پس این ذبیحه نیز حرام است و جواب دوم آنکه منجمه شتر اُرط  
عل ذبیحه سه شرط است و اول تعظیم او تعالی بذکر لسانی و دوم  
تعظیم او تعالی بذکر قلبی چنانچه سابقاً از جامع الرموز و در مختار  
منقول شد و سیوم اخلاص یعنی نالین کردن ذکر او تعالی از  
غیر لمانی الهدایة والشرط الذکر الخالص پس اگر یکی از این سه  
شرط فوت شود ذبیحه حرام خواهد شد و پس اگر وقت ذبح نام غیر او  
تعالی گوید اگر چه با ذکر نام خدا ی تعالی و یا با قصد تعظیم او تعالی ضم کند  
و یا تعظیم غیر او تعالی در دل آورد اگر چه با تعظیم او تعالی و یا ذکر او  
تعالی خلط کند در بین هر چهار صورت ذبیحه حرام خواهد شد و پس در صورت  
مرفوعه که قبل از ذبح او نام غیر او تعالی یا ذکر زبانی و تعظیم جنائی او گفته  
باشد و وقت ذبح او نام او تعالی بگوید در سالیکه تعظیم غیر  
او در دل باقی باشد اگر چه با تعظیم او تعالی مخلوط بود ذبیحه حرام

خواهد شد به جنت آنکه درین صورت اگر چه ذکر زبانی بنام غیر  
وقت ذبح یافته باشد اما ذکر قلبی یعنی تعظیم آن غیر در دل باقی  
است اگر چه بقای حکمی بود پس یشک ذبیحه حرام است زیرا چه  
اخلاص دلی به تعظیم او تعالی که شرط عل ذبیحه است درین صورت  
مفقود است و نیز قاعده شریعیه است که هر گاه زبان و دل  
مختلف شوند پس آنچه در دل است شریعیه بر است لافی الاهیه  
فی البیض القامع فی محل النیة اذا اختلف القلب واللسان  
فالمتعبر ما فی القلب چنانچه بقا نیز مذکور شده است و دلائل  
آن از کتب فقه و فتاویٰ بفضاء تعالی مذکور خواهد شد فانظر  
و سر درین باب آن است که ذبح یعنی ضرب و پختن خون  
جانوری عبادت محضه است و مخصوص بحی عز و علا است پس  
برای غیر خدای تعالی هرگز جایز نیست بلکه حرام محض بلکه کفر است \*  
چنانچه جمهور مجتهدین به کفر ذابح قائل اند کما مراراً و بیضیه ایضاً تکراراً \*  
و قاعده شریعت است که هر عبادت بهر کیفیت و کمیتی که در شرع  
وارد است در آن زیادت و یا کمی کردن از طرف خود جایز نیست \*  
خلاصه آنکه به هیچ وجه ضرب در آن درست نیست و هر گاه که ذبح  
یعنی کشتن جان جانوری فیهی از عبادت است پس آن

نیز هر وجهی که جان آفرین متذکر متذکره است به همان وجه ادا نمودن  
 ضرور است و دخل و تصرف از جانب خود در آن نمودن  
 حرام است و ذبح در شرع باین طور مأمور است که شخصی  
 عاقل صاحب ملت توحید جانوری را که در شرع حلال است بآنکه  
 نیز رگهای که در گردن حیوان است قطع کند در حالیکه از زبان نام  
 شریف او تعالی بدو نغم بجزی دیگر بگوید و از دل نیز تعظیم او تعالی  
 بفرستد کت احدی در آر پس اگر ذابح موهن بود یا آنکه نیز  
 برنده نباشد ماته آنکه از عصا مسر جانوری را بشکند حرام خواهد شد \*  
 و هم چنین اگر صرف بنام غیر خدا یا بشرکت بنام او تعالی ذبح  
 کرده شود و علی بن القیاس اگر به تعظیم غیر خدا یا با نغم تعظیم  
 او تعالی ذبح نموده شود حرام می گردد \* و سدرین باب  
 همان است که ذبح در شرع عبادت است پس اگر  
 بنام و تعظیم او تعالی باشد منسوب بجناب او تعالی خواهد بود  
 و البته جایز خواهد شد و اگر بنام غیر خدا یا تعظیم غیر و یا به شرکت  
 غیر یا او تعالی در ذکر ظاهری یا تعظیم باطنی ذبح کرده شود هرگز  
 منسوب بمحضرت سبحانه نخواهد شد بلکه منطرد و مردود خواهد بود  
 و بی شک حرام و نجس خواهد گردید \* و نکته درین باب آن

است که شرک نمودن احدی را با او تعالی خواه در ذات  
خواه در صفات مبنویس ترین افعال است نزد حضرت واحد  
احد منوح تعالی عما یشرکون و تقبل من عما یقولہ المشرکون و تنزه  
عما ینھیه الضالون انما فرموده است که ان الله لا یغفر ان یشرک  
به و یغفر ما دون ذلک لمن یشاء یعنی خدای تعالی هرگز نیامرزد  
شرک را و بپارمزد سوا ی شرک را برای همه که بخواند و در صحیح  
مسلم حدیث قدسی مرقوم است که قال رسول الله ﷺ قال الله  
تعالی انما اغنی الشراک عن الشراک من عمل عملا اشترک فیہ معی  
غیری ترکته و هرکتہ فی روایة فاما منہ بری و هو الذی عملہ  
ترجمہ فرمود رسول خدا صلی الله علیه و سلم که خدای تعالی فرمود که  
من بجز نیازترین شریکان ہستم از شرک و کسی کہ عمل کرد  
کاری را کہ شرک گردانید در آن کار با من غیر مرا بگذارد  
آن کار را و شرکت او را و در روایتی آن است کہ پس  
من بہزارم از آن کار و آن کار برای کسی است کہ عمل کرد  
برای او یعنی آن چیز برای آن شرک است و خود قبول نمی کنم  
آن را زیرا چون بہ سبب شرک خبی در آن پیدا گشت  
پس قایمیت مقبولیت بحضرت واحد احد ندارد و لہذا آن چیز



هر دو درگاه احد و آن شخص را ندانند بارگاه صمد گشت  
 و العباد بالله منه پس هرگاه در ذبح جانوری که قسمی از عبادت  
 است تعظیم بخیر خدا ملحوظ گشت در حقیقت این عبادت برای غیر صادر  
 شد پس بی شبهه بخشی قوی در وی پیدا شد که بدتر از مردار گشت زیرا چه  
 مرده بدون تعظیم خدا مقبوض گشته و این ذبیحه به تعظیم غیر خدا گشته  
 گشته است و از اینجهت است که در باب قبول جمیع عبادات اخلاص  
 برای ذات پاک او تعالی شرط است و اخلاص در عبادت عبارت  
 است از جدا کردن غیر از عبادت خدا تعالی و هرگاه اخلاص  
 در عبادت شرط است پس لحاظ غیر در عبادت گنبدیش ندارد  
 چنانچه او تعالی فرمود و ما امر و الا لیه عبد الله مخلصین له الدین  
 محققان حکم کرده نه شدند که اگر آنکه پرستش کنند خدا تعالی را در حالیکه اخلاص  
 کنندگان اند برای او تعالی دین خود را در حالیکه بپزارند از جمیع  
 ادیان دیگر و چون قصد و لحاظ غیر در آن دخل یافت هرگز اخلاص  
 مستحق نه شد پس همانا که از درجه مقبولیت دور خواهد شد و همین سبب  
 است که در حدیث صحیح وارد است که ریایعنه عبادت فعلی  
 برای معانی کنایان غیر و هم چنین سمیه یعنی عبادت قولی  
 برای شنوایدن دیگر قسمی از شرک است چنانچه در مشکوٰه

شریف است که الریاء الشریک و این چهاره را سه بار فرمودند  
 و وحش همان است که هرگاه در عبادت علی یا قلی ملاحظه غیر و  
 قصد آن مداخلت یافت بوی شرک پیدا کرد و بدرباره قبول عروج  
 نیافت بلکه در در که رود و طرد بیند پس ذبح جانوری با ذکر  
 زبانی بنام خدا و با تعظیم دلی برای غیر خدا کمال مشابهت  
 با نماز باریا دارد که در ظاهر قیام و رکوع و سجود و غیره برای خدا  
 می کند و تسبیح و تهلیل و تحمید از زبان بنام خدای نماید اما در  
 دل خود شوقی غیر خدا و تقرب بنیر او مقصودی ندارد  
 و سر در این باب آن است که اصل در اعمال نیت است و  
 مدار ثواب و عقاب بر نیت است چنانچه در حدیث شریف  
 که در ابتدای مشکوٰۃ وارد است انما الاعمال بالنیات و افعال کل  
 امرء ما نوي یعنی بخرا ازین نیست که جزای هر عمل منوط بر نیت  
 است و بخرا ازین نیست که برای هر مردی خیرنی است که نیت آن  
 کرده باشد و نیز در صحیح مسلم است ان الله لا ینظر الی صو دکم و  
 اموالکم و لکن ینظر الی قلوبکم و اعمالکم ترجمه بدستیکه الله تعالی  
 نظر نمی فرماید بسوی صورت های شما و اموال شما و لیکن نظرمی فرماید  
 به سونی دل های شما و اعمال شما پس ظاهر شد که تسبیح خدا از زبان

باینست تعظیم غیر در جان اصلا شرعاً معتبر نیست بلکه معتبر همان  
 است که در روان است و نیز قاعده شرعی که اذا اختلف  
 القلب واللسان فالاعتبار بما فی القلب علی ما مر من الاشباه \*  
 و هرگاه جانور مرقوم به سبب نیست تعظیم غیر خدا در وقت ذبح او  
 محل شرک شد و شرک نزد او تعالی نجاست است و ازینجا است که  
 او تعالی مشرک را نجس فرموده است قال الله تعالی انما المشرکون  
 فیس و هر نجس حرام است پس جانور مرقوم نیز حرام است  
 علاوه بر این آنکه در صورتیکه نام غیر خدا در وقت ذبح جانوری  
 بر زبان آرند آن جانور حرام و نجس می شود و موجب آن شرک  
 زبانی است پس هم چنین بر تقدیریکه تعظیم غیر خدا در وقت  
 ذبح جانوری در دل دارند آن ذبیحه حرام و نجس خواهد شد  
 و باعث آن شرک نهانی است \* اگر کسی گوید که بر تقدیر شمول  
 قید مذکور اعنی لفظ عند الذبح وارد و صورت مرقومه را اعنی ذکر  
 حقیقی و نامی را جمع در میان حقیقت و مجاز لازم می آید زیرا به  
 صورت اولی معنی حقیقی است و صورت ثانیه مجازی به اش  
 اولاً آنکه مفسر یک قید مرقوم را در تفسیر خود آورده اند شایع  
 الحمد هب اند و نزدشان جمع بین الحقیقت و المجاز درست است

کافی کتب الاصول پس این اعتراض بر حقیقان متوجه نمی شود  
 زیرا چه ایشان قید نمی دهند بلکه بخیر هم نمی کنند و از اینجا که اکثر  
 اهل تفاسیر معتقد مبین شافعیان و معتزلیان اند خصوصاً  
 تفاسیر بکه درین دیار مروج است اکثر از ان تألیف ایشان  
 است چنانچه یضادی و جلالین و کشاف و غیره پس اگر کسی  
 از حقیقان متأخرین بحسب تبعیت شان و در امری هم چنان  
 عبارت را نقل کرده یا ترجمه نموده به عجب چنانچه صاحب  
 تفسیر حسینی نیز درین ورطه افتاده است \* جواب ثانیاً آنکه  
 درین جا جمع بین الحقیقه و المجاز نیست بلکه عموم مجاز است زیرا چه  
 مراد از مذکور عند الذبح مذکور شرعی است و مذکور شرعی شامل است  
 به رد و هورت و او عموم مجاز نزد حقیقان جایز است کافی کتب  
 الاصول \* اگر کسی گوید که مجاز را قرینه ضرور است و درین جا کدام  
 قرینه بر معنی مجازی است \* جوابش اولاً آنکه عموم لفظ ما اهل  
 همین قرینه قویه کافی است که متعرض از ان غفلت نموده است \*  
 و ثانیاً آنکه کلام در اصطلاحات شرعی است و اصطلاحات شرعی اگر چه  
 به نسبت لغت مجاز است اما به نسبت شرع حقیقت است مجاز  
 نیست حتی که محتاج بسوی قرینه باشد \* جواب چهارم از سوال سابق

بلحاظ قید عند الذبح آنست که بوسلیمان که قید عند الذبح اتفاقاً  
 نباشد بلکه احترازی بود پس فائده اش این تواند بود که  
 حرمت آن جانور بر تقدیری است که اهلال در وقت ذبح  
 موجود و باقی باشد یعنی اگر قبل از ذبح از اهلال سابق درگذرد  
 و از آن نیست باز گردد و خالصه نه ذبح کند حلال خواهد شد و  
 یا آنکه جانور مذکور مرقوم را پیش از ذبح او بزد شد و یا بکسی  
 بدهد تا البته اهلال مستقیم مرتفع خواهد شد و عند الذبح باقی خواهد بود  
 پس قید نه کورا حران از این صورتهای شده پس می گویم که با وجود  
 این احتمال استدلال مستدل مرقوم تمام نمی تواند شد  
 جواب پنجم آنکه از اینجا که آیت موصوفه ظاهراً شامل است  
 تمایک و آنکه برای غیر الله نموده شود یعنی جانوری که آواز  
 برداشته شود بر او نام غیر خدا بقصد تمایک او برای آن غیر  
 پس متوهم می شود که امثال این نیز حرام باشد و حال آنکه  
 بردن نام انسانی بر جانوری بقصد تمایک او برای آن در شرع  
 درست است پس ممکن است که مفسرین مقیدین غرض  
 از قید که در اخرج صورت تمایک را قصد کرده باشند و حاصلش  
 آنکه جانوری که بنام غیر خدا ستر کرده شود وقتی حرام است که

مقصود نادر از ذکر کردن نام غیر بر آن جانور آن باشد که این جانور را برای تقرب بسوی آن غیر ذبح کند بخلاف صورتهای تمایک که این مقصود در آنها مفتوح است \* پس با وجود احتمال مرقوم تمسک مستدل ناقص است \* جواب ششم آنکه چون لفظ ما عام است جانور و چیز دیگر را پس مختل است که مراد مفسرین مذکورین از قید مرقوم تخصیص لفظ با بحیوان بوده باشد یعنی غرض اصلی از لفظ عند الذبح اشاره باین معنی باشد که مراد از لفظ ما جانور است

پس این قدر دانستنی است که از جوابهای مرقومه کسی گمان نکند که قید عند الذبح صحیح است و مولف این رساله آن را تسلیم کرده است حاشا و کلا چه قید مرقوم خلاف روایت و درایت است چنانچه مفصلاً مذکور شد بالا مرید علیه هرب بالمحاطار خای عنان و توسیع میده این جولان و بلا حظّه توفیر الزامات و تمکیر افادات این احتمالات عتقاید و تقریرات دقیقه به ممرض بیان و بکشف بیان آورد و در حقیقت جواب حقیقی همان جواب اول است که صاحب تحقیق و تمیز مولانا عیدالمریز قدس الله صرحه العزیز در تفسیر عزیز بآن اشاره فرموده اند

هجر فان القول ما قالت جزام و ان كثيرا تجدون في الكلام و اين  
 قابل البضاعة و كثير اشناعة اگر چه در عين باب  
 بسیار دست و پا زده و حکم مذکور را به مرصه بیان جلوه عیان  
 داده و مرد خوبی را بوجه شنی اثبات نموده و بدلائل قطعیه  
 و بر این یقینیه بسایه ثبوت رسانیده و دفع معارضات و رفع  
 شبهات حتی الامکان کرده اما فضل قدم و شرف سیم  
 مر جناب عالی قباب راست قدس الله سره العزیز  
 فلهو قبل میبکاها بکیت صبا یقه و بسعدی شفیت النفس قبل التقل م  
 و لکن بکیت قبلی فیهیج لی و البکا بکاها فقلت الفضل للمتقل م  
 و اگر کسی را شبهه خطور کند که در صورتیکه معنی طاهل به بنیر الله  
 مانودی علیه اسم غیر الله باشد و قید عند الذبح نیز مقبر نباشد  
 و افراط که در آیه کریمه واقع است شکی عام است یعنی خواه  
 من قبیل جانور باشد یا غیر آن بود از قبیل ماکولات و مشروبات  
 یا از جنس دیگر مانند زرو سم و غیره پس اگر مراد از و بانحصوص  
 جانور باشد پس موجب تخصیص کیست و بر تقدیر عموم او و به  
 تفسیر کلمه ما بافظ جانور چیست و جوابش آنکه از تقریرات سابقه  
 و تحریرات لاحق که در اثبات معنی آیه کریمه از کتب لغات

و تفا سیر همین مگر دید و نیز از تحریرات ماغیه که در سوالات  
و جوابات مرقوم شد ظاهر و هوید او با هر دو پیدا گشت که حاصل  
معنی آیه شریفه نذر لغیر الله است و نذر لغیر الله هر چیزیکه باشد  
و برای ما که بود مطلقاً حرام است و مورد آن نیز عام است  
پس اگر کسی مطابق از هر جنس که باشد خواه از صنف حیوانات  
میانه خواه از قسم ماکولات دیگر خواه از نوع اشیاء دیگر از آیت  
مجیده مخرره اراده کرده شود صحیح می تواند شد و اگر بترتبه  
میت و خنزیر و موقوزه منخقه و ما اكله السبع و ما ذبح علی النصب  
و غیره تخصیص لفظ ما بحیوان کرده شود بعید نیست و نیز بر علایت  
شیوع عادت مردمان که اهللال بر جانوران می کنند نه بر اموال  
و دیگر چنانچه فاتحه رسمیه که بر قسم ماکولات می کنند نه بر جنس مایوسات  
و نه بر صنف دراهم و دنانیر و فلوس و غیره اگر خاص جانور مراد داشته  
شود عجب نبود اما از اینجا که الفاظ قرآن که احتمال معانی متعدده  
داشته باشد بلا قرینه قطعیه قرآینه و بغیر دلالت حدیث صحیح  
جمع علیه حمل آن بر احدی از معانی مجمله و بدون ورود اجماع  
منسب بین مستندین ترجیح احدی از ماکولات متعدده هرگز جایز  
نیست لهذا یکی از دو احتمال مرقوم را معین و مشخص نمی توان



کرد بلکه همین قدر باید گفت که هر دو احتمال درست و ممکن است و الله اعلم بمراده و از این جا است که مفسرین محققین در تفسیر آیت های قرآن که معانی متکثره و احتمالات متعدد می دارد احتمالات عقابیه متبوعه ذکر کرده اند اما تعیین یکی از آنها را بعلم الهی تفویض نموده اند زیرا چه در مشکوٰۃ شریف در کتاب العلم مرقوم است قال رسول الله صلی الله علیه و سلم من قال فی القرآن براهه فلیتبعه مقعد من النار کسبیک به گوید در تفسیر قرآن بر ای و عقل و قیاس خود بی آنکه مستند از نقل داشته باشد پس باید که به گیرد جای نشست خود را از آتش و در رخ و فی روایة من قال فی القرآن بغیر علم فلیتبعه مقعد من النار و نیز در کتاب و باب مرقوم مرقوم است قال رسول الله صلی الله علیه و سلم من قال فی القرآن براهه فاجاب نقداً اخطا یعنی هر که بگوید در تفسیر قرآن و تادل کند در آن از پیش خود پس صواب کند و در یابد حق را پس به تحقیق خطا کرده یعنی اگر چه در واقع حق و صواب اتفاق افتاد اما چون در فهمد و طریق او خطا کرد حکم خطا دارد و شیخ عبدالحی دهاموی رحمه الله علیه در شرح ابن ربیث گفته که اگر تفسیر آیه کند و جزم کند که مراد حق

همین است پس این معنی جنبه نقل از ائمه اهل تفسیر که برسد  
 سند آن بحضرت رسالت درست نباشد اما اگر تاویل کند بطریق  
 احتمال و بگوید که تواند مراد این باشد پس این به شرط  
 موافقت قواعد عربیت و قوانین شرع درست است انتهی  
 اگر کسی گوید که در صورتیکه احدی جانودوسی را بنام غیر  
 خدای تعالی نام زد کند و یا زمینی و یا چیزی دیگر را باین لفظ که این  
 چیز برای فلان میت بر من واجب است یا این چیز برای  
 فلان پیرنزد رکردم و یا بنام فلان بزرگ دادم و امثال اینها  
 اما در دل خود مراد و مقصود از این کلام آن دارد که نذر برای  
 خدای تعالی و تقرب بجناب او است و ثوابیکه از خوراندن  
 آنها حاصل شود برای آن میت نام زده برسد پس این نذر  
 صحیح و خوردن آن جزو محاصل آن زمین جایز است یا نه  
 اگر جایز است پس کسیکه بنام اولیاء نذر و نیاز می کند همین  
 مراد می دارد و اگر جایز نیست پس لازم می آید که محاصل اراضی  
 که بنام انبیاء و اولیاء موقوف است حرام بود و حال آنکه علماء  
 متقدمین و فضلاء متأخرین قرن بعد قرن باستحلال آنها فتوی  
 داده اند و خود از آن با انفعاع گرفته و بدیکران رسانیده اند

و کسی از علمای پیشینان و فقهای گذشتگان بر این اعتراض نکرده  
و احدی از ان اعراض نه نموده پس در حقیقت اجماع تمامی مسلمین  
بر جواز و ثل این منعقد گشت و آن حضرت صلی الله علیه و سلم  
فرموده اند که ما را آله المصلون همنا فهو عند الله حق و نیز ارشاد  
نموده اند که لا یجتمع امتی علی ضلالة و اشمال آنها پس از کار  
اجماع مرقوم بسوی از کار این همه احادیث رجوع می کند  
و الیها ذی الله منه و جوابش موقوف بر تمهید مقدمه است و آن  
این است که مقصود معترض از سوال مرقوم آنست که آنچه  
عوام ندانند از غیر الله می کنند تاویل کرده حمل بر همت نماید و حرام  
را تبدیل بحال سازد و این رسم باطل که فیهامین العوام  
شایع و ضائع است باین تاویل فاسد جاری دارد لیکن  
این قائل نمی فهمد که این تاویل یک و عذر لئک هیچ وجه  
ناذرا و او هم مایل را فائده نمی بخشد زیرا چه بپچاره عوام کالانعام اند  
این چنین تقریرات و تدقیقات در ذهن صافی و طبع سلیم  
شان نمی گنجد هر چه در دل می دارند بر زبان نینرمی رانند و زیرا چه  
کسی که در دل خود نداند خدای تعالی مستور دارد و تقرب  
به نام او تعالی جوید پس او را چه ضرورت افتاده و کدام

حاجت روداده که از زبان نذر بنام غیر خدا نماید و خود را  
 در صورت حرام و کفر و شرک اندازد آیا آن کس قدرت  
 نمی یابد که آنچه در دل دارد بر زبان نیز آرد؟ پس فی الواقع  
 این همه تاویل اقوال جمال و تصحیح اعمال و اعمال ایشان  
 موجب ضلالت خود و اضلال ایشان است فعوذ بالله  
 من شرور افعالهم ومن سیئات اعمالهم فی الفصول العمدیة فی  
 فصل ما یوجب الکفر و مالا یوجبہ اعلم انه اذا کان فی  
 المسئلة وجوه توجب الکفر و وجه واحد یمنع الکفر فعلمی المفتی  
 ان یمیل الی الوجه الذی یمنع الکفر تحصینا للظن بالمسلم ثم  
 انکانت نية القائل ذلک فهو مسلم و انکانت نية هو الوجه الذی  
 یوجب الکفر فلا ینفعه حمل المفتی کلامه علی الوجه الذی لا یوجب  
 الکفر و یومر بالتوبة والرجوع عن ذلک و بتجديد النکاح بعد  
 الاسلام ثم ان اتی بکلمة الشهادة علی وجه العادة لم ینفعه ما لم  
 یرجع عما قال لانه بالاثبات بکلمة الشهادة علی وجه العادة لا یرفع الکفر  
 یعنی بدان که وقتی که در صورتی چند وجه یافته شود که هر یکی  
 از آنها موجب کفر باشد مگر یک و به که مانع کفر بود پس برین  
 تقدیر واجب است بر مفتی که بمرد مسلم گمان نیک برود

به کفر او حکم نکند باینکه بر حسب و بهی که کفر را منع کند فتوی دهد  
 پسترداشتنی است که اگر فی الواقع نیت آن شخص همان  
 وجه مفتی به باشد پس البته آن کس مسلم است و فتوی  
 مفتی بر جای خود است و اگر فی الحقیقت نیت آن کس همان  
 وجه مکنز بود پس حمل مفتی کلام او را بر وجه غیر مکنز هیچ فایده  
 نمی بخشد باینکه فتوی مفتی رایگان است زیرا چه در نفس  
 الامر آن کس کافر شد پس امر کرده خواهد شد بتوبه  
 و استغفار و رجوع از ان قول و عمل و به تجدید اسلام و  
 به تزویج ثانی باز و به خود و پسترداشتنی است که اگر  
 شخص مرقوم کلمه شهادت را بر سبیل عادت سابقه  
 خود خوانده باشد هرگز مسلمان نخواهد شد باینکه ضرور است  
 که اولاً از قول و فعل مرقوم رجوع کند و از سه نوایمان آرد  
 و تجدید اگلمه توحید و شهادت بخواند زیرا چه از گفتن کلمه  
 شهادت بر حسب عادت هرگز کفر او که بسبب قول  
 و فعل مرقوم او را لاحی شده باشد مرتفع نمی شود  
 مادامی که قول مکنز را ترک نکند و از ان رجوع ننماید و تا وقتی که کفر  
 او مرتفع نشود هرگز مسلمان نخواهد شد زیرا چه کفر و اسلام

بیا یکدیگر خداوند و خداوند در یک جامع نمی شوند انشائی پس  
 بعد تمهید مقدمه مذکوره بدانکه نذر لغیر الله که در میان عوام مروج  
 است بر دو نوع است \* اول آنکه آن غیر را بصورت  
 سادات نام اوزامی خوانند و می گویند یا حضرت پیر دستگیر  
 این جانور را یا جانوری را نذر و نیاز شما کردم قبول فرماید  
 اگر فلان حاجت مرا عطا کنید تا آن را ادا خواهیم کرد و دوم آنکه  
 بدون مذابا بنویسد که اگر فلان حاجت من بر آید بزی را یا این  
 بزر را برای فلان بزرگ یا بنام فلان ادا خواهیم نمود و امثال  
 آن بهر عبارتی که این معنی را ادا کند و این صورت یاد معنی  
 نذر لغیر الله محکم است اصلا احتمال و تاویل امر دیگر ندارد  
 زیرا که حقیقت عبارت مرقومه نذر لغیر الله است پس نیست  
 خلاف ظاهر هرگز متبر و مقبول نخواهد شد و تاویل مرقوم در  
 سوال اصلا گنجایش ندارد زیرا که قاعده اصول است که در  
 هر کلام معنی حقیقی او اصل است یعنی هر لفظ بر معنی حقیقی او  
 محمول خواهد شد تا وقتی که قرینه قویه برخلاف آن یافته نشود  
 و نیز به جهت آنکه عبارت مرقومه در معنی نذر لغیر الله صریح  
 است و محتاج به نیست نیست پس نیست خلاف ظاهر

ادب هرگز مستوع و مستند نخواهد شد زیرا به قاعده اصول  
 است که هر کلامی که در مرادی ضریح باشد حکم اول لازم  
 نخواهد شد و محتاج بسوی نیت و اراده نه خواهد شد \*  
 خصوصاً حکم لفظ نذر این است که کلامی که موضوع برای  
 نذر باشد محتاج بسوی نیت نه خواهد شد لسانی الجلیبی  
 حاشیه شرح الوقایة قوله ثم ان لم یغوشی الخ اقول وجه کونه نذراً  
 ان اللفظ موضوع له ودلالة اللفظ لا یحتاج الى النية لانه حقيقة کلامه  
 و نیز باعتبار آنکه بنای احکام شرعی منوط بر ظاهر است هر چه  
 در نظر دیده و در ظاهر شبنده شود بر حسب آن اجرای احکام  
 دنیاوی نموده خواهد شد \* و نیز بلاخیزه آنکه الفاظ ناذرین  
 مبتنی بر عرف است یعنی عبارت ناذر، منی عرفی محمول است  
 و عبارت مرقوم در عرف عام و در استعمال خاص و عوام در  
 منی نذر انیر الله محروک و مستعمل است چنانچه در اشباه در  
 قاعده سادسه العادة "محکمه" مرقوم است \* و منها الفاظ الواقفین  
 تهتمنی می هر فهم و کذل اللفظ الفاظ روا الموصی و الخالف \* پس  
 بر تقدیر یک عبارت مرقوم از کسی صادر گردد و قربیه قویه بر خلاف  
 ظاهر کلام او پادته نه شود بلا تا مل بر مت آن فتوی داده خواهد شد

چنانچه در صورت عکس آن مثلا احدی جانوری را بنام خدا ذبح  
 کند حکم جل آن نموده خواهد شد مگر و قبیله قریبه قطعیه بر خلاف آن  
 یادته شود پس البته بحرست آن حکم کرده خواهد شد چنانچه اگر کسی  
 جانوری را بیش قبری یا بتی و امثال آن برده و تعظیم آنها  
 کرده و ایتام در حضور و مقابله و قرب آنها نموده ذبح کند  
 اگر چه در ظاهر نام خدای تعالی بر زبان راند پس بی شک  
 و بلا تا نل بحرست آن حکم نموده خواهد شد زیرا چه این همه  
 افعال ظاهری قریبه یقینیه و دلالت قویه بر ذبح لغیر الله دارد  
 هیچ تاویل را از آن دخل و گنجایش نیست چنانچه دلائل  
 آن از کتب متعدد و بفضل تعالی بر قوم خواهد شد فعل من  
 معتظر فلیعنتظر و بالتفرض و التقدیر اگر فی الواقع ناذر مرقوم منی حقیقی  
 کلام خود را اراده نکند یا که خلاف ظاهر عبارت خود مراد  
 دارد یعنی الفاظ نذر لغیر الله گوید و مقصود و ملحوظ از آن  
 تعظیم آن غیر نذر بلکه نذر برای خدای تعالی مقصود و تعظیم  
 و تقرب او تعالی ملحوظ دارد و از ذکر کردن نام آن غیر  
 صرف ابصال ثواب آن نذر بروح او منظور باشد پس  
 و یا نه فیما بین و بین الله تعالی مقبول خواهد شد یعنی نذر



خداي تعالی که واقف باطن و نهان و ظاهر و عیان است  
 نذر صحیح است و منذور حلال اما قضاء یعنی در احکام  
 دنیاوی هرگز مقبول نخواهد شد بلکه بمرست شئی منذور  
 مذکور حکم کرده خواهد شد و هر کسی که بر صورت مرقوم  
 مطاع خواهد شد در حق او حرام است لما فی الاشباه فی المبحث  
 التامع فی محل الفیة لو قصد بلفظ غیر معناه الشرعی و اما قصد  
 معنی آخر کلفظ الطلاق و اراد به الطلاق من وثاق لم یقبل قضاء و یدین  
 یعنی اگر کسی کلامی بگوید و منی شرعی آن اراده نکند بلکه  
 منی دیگر که خلاف ظاهر است قصد نماید چنانچه زوجه خود را  
 بگوید که تو طالق هستی و ظاهر کند که مراد من منی شرعی  
 آن که زوجه کرده شده از نکاح است نبود بلکه زوجه از قید و  
 زنجیر قصد کردم پس درین صورت قاضی آن را قبول نخواهد  
 کرد بلکه حکم بوقوع طلاق نخواهد نمود اما اگر فی الواقع در نیت  
 خود راست خواهد بود پس عند الله مقبول خواهد شد و  
 هم چنین در اکثر کتب فقه و اصول مبرح است برای خوف  
 اطالت که مفصّل سویی ملالت است عبارتهای آنرا در اینجا  
 نقل کرده نشد اما دانستنی است که بن تقدیر احکام

نذر الله جاری خواهد شد یعنی صرف آن فقراء و مساکین  
 و امثال آنها خواهد بود و ناذر را و اولاد و آباء او را و اغنیاء را  
 خوردن آن جایز نخواهد بود چنانچه در کتب فقه مسطور و در این  
 رساله نیز مذکور است و خلاصه تشریح این مقام و تحریر این  
 مرام آن است که در صورتی که کسی از زبان خود نذر  
 لغير الله کند پس بر حسب ظاهر قول ناذر جمیع مسلمانان را  
 واجب است که آن پذیرا حرام دانند و هرگز او را نخورند  
 مگر وقتی که نذر برای خدا به قرب او تعالی بالیقین ظاهر و آشکارا  
 شود و هرگاه نذر الله متیقن گردد پس برای فقراء و مساکین تناول  
 آن مباح است و برای ناذر و اصول و فروع او و برای  
 اغنیاء جایز نیست اگر کسی گوید که تسلیم کردم که آیت  
 کریمه ما اهل به لغير الله شامل است جانوری را که بنام غیر خدا  
 نامزد کرده شود و وقت ذبح او نام خدا گفته شود یعنی آیه  
 شریفه مقتضی حرمت صورت مرثیه است اما در جزو  
 هشتم در رکوع اول در سوره انعام موجود است ما لکم ان لاتاکلوا  
 مما ذکوا هم الله علیه و قد فصل الله لکم ما حرم علیکم الا ما اضطررتم  
 الیه یعنی نیست مرثیه را آنکه نه خورید از آنچه یاد کرده شود

نام خدای تعالی بر او و بد رستیکه تفصیل کرد خدای تعالی و بیان  
فرمود بر ای شما آنچه حرام کرده شده است بر شما که و قبیله  
مضطر شود یعنی ناچار شود به خوردن آن انتهی پس آیت مذکوره  
شامل است صورت مرقومه را و مقتضی حل آن است پس  
این آیت که متأخر است چنانکه نسخ آن نباشد و اگر  
بالفرض حال آیت اول و ثانیه معلوم نباشد که کدام ازین  
دو آیت مقدم است پس در صورت مرقومه تعارض آیتین  
ثابت خواهد شد پس چرا حکم تعارض کرده نمی شود و رجوع  
باصل که اباحت است نموده نمی آید یعنی اذاعارضات ناقضا  
والاصل الاباحه یعنی وقتی که دو آیت متعارض شوند یکی را  
بر دیگری ترجیح نباشد پس هر دو از درجه اعتبار و احتیاج  
مناقص می شوند بعد از آن رجوع کرده می شود باصل هر شی که  
اباحت است <sup>و</sup> جواز بش بر چند و به است اول آنکه می پرسیم  
که آیت ثانیه عام است جمیع جانور را که بر او نام خدا ذکر کرده  
شود و هر نهی که باشد یا خاص است بصورتیکه در شرع معهود  
و معین است در باب حل هر ذبیحه پس اگر عام باشد لازم آید  
که جانوری که بر او نام خدا گفته خنق کرده شود یا از عصا و یا از

سنگ کشته شود یا برای تنی و سنگی و قبری و امثال آنها ذبح کرده  
 شود حلال باشد و حالانکه حرمت این مورد تنها مخصوص قرآنی است چنانچه  
 در آیت مرقوم و المنخففة و الموقوذة و النطیحة و المتودیة و ما  
 ذیبه علی الفصب الیج بالتفصیل مرقوم شد پس معلوم شد  
 که آیت مرقوم خاص است بصورتیکه نام خدای تعالی گفته شود  
 و ذبح کرده شود بشرایطیکه در مشرع شریف مقرر و معین است  
 و یکی از شرایط ذبح آن است که نیت تغذیم خدای تعالی کرده  
 شود و اگر برای تغذیم و تتریب غیر خدا ذبح کرده شود حرام  
 است اگرچه ذابح عند الذبح از زبان بسم الله گفته  
 باشد اما مرهبا بقا و انفسا بما لا مزید علیه لیکن  
 درین جا نیز برای تنبیه و تذکیر عبارات دو کتاب مکرر اء مرقوم  
 می گردد فی جامع الرموز فلولوهمی علی ذبیحة و ذبیح لغیره تعالی لم یحل  
 و انما قلنا لله تعالی لانه لوهمی و ذبیح لغیره تعالی لایحل لاقه ذبیح  
 تعظیما له لا لله تعالی و فی الدرامختار و لوهمی و لم تحضره النیة  
 صح بخلاف ما لو قصد بها التبرک فی ابتداء الفعل او نوى بها امرا  
 آخر لا یصح فلا یحل و هرگاه ثابت شد که آیت ثانی عام  
 نیست پس آیت اولی را هرگز ناسخ نمی تواند شد که ما هو الظاهر

جواب دوم آنکه اگر فرض کرده شود که آیت ثانیه آیت  
 اولی را شامل است و تسلیم نموده شود که در میان هر دو  
 آیت تعارض واقع است پس دانستن است که قاعده کلیه  
 اصول فقه است که هرگاه در یک صورت دلیل محرم بود دلیل  
 مبیح برود و جمع شوند و تاریخ آن با معاوم نباشد که کدام مقدم  
 است و کدام موخر و یکی را بر دیگری ترجیح نبوی پس عمل  
 به محرم کرده خواهد شد لمانی الاشیاء والفظایر اذا اجتمع الحلال  
 والحرام غلب الحرام حدیث آورده جماعه مما اجتمع الحلال والحرام  
 الاغلب الحرام الجلال ومن فروعها اذا تعارض دليلان احدهما  
 يقتضي التحريم والاخر الاباحه قلتم التحريم وهكذا في كتب الاصول  
 تركناه مخافة الاملال ومنتقض که ثبوت اذا تعارضتا فاطا وبتكم  
 بالاصل الذي هو الاباحه را قاعده کلیه نام نهاده است منشی  
 آن سوء فهمی و لاعلمی او است باینکه قاعده کلیه اذا تعارض المبیح  
 والمحرم يعمل بالمحرم مخصوص قاعده مذکوره است جواب سیوم آنکه  
 در صورت تعارض دو آیت قاعده اصولیه بر این نوع است که  
 وقتی که در میان دو آیت تعارض ظاهر شود پس بدیهه  
 رجوع کرده می شود باین طور که هر آیتی که در احدیست موافق

بود در اجماع می باشد و اگر از حدیث رجحان احدی تا بهست  
 نه شود پس بقول صحابه رجوع نموده می شود و اگر از قول اصحاب  
 نیز ترجیح احدی یافته نه شود پس بقیاس شرعی رجوع آورده  
 می شود پس اگر از قیاس نیز غلبه یکی بر دیگری ظاهر شود  
 پس آن وقت باصل آن نمی که در آن تعارض واقع شده است  
 حکم کرده می شود برابر است که اصل آن نمی حل بود یا حرمت  
 اما آنچه متعرض گفته که وقت تعارض آیتین مطلقا با حاکم  
 کرده می شود پس این غلط محض و افترا می بحت است  
 امامی کتب الاصول حکم التعارض بین الآيتين المصير الى السفة  
 وبين السنتين المصير الى قول الصحابة وبين قولی الصحابة الى  
 القیاس و بین القیاسین الى تقریر الاصول و در صورت مرقومه  
 اگر تعارض آیتین مرقومین فرض کرده شود پس بر حسب  
 قاعده مرقومه واجب است که سومی حدیث رجوع کرده شود  
 چنانچه حدیثی در ابراهیم شاهی از سنن ابی داود منقول است  
 قوله عليه السلام لا عقرب الا سلام اي عند القبور وايضا فيهما ان النبي  
 عليه السلام نهى عن ذبائح الجن چنانچه آئنده بفضاضه تعالى مذکور  
 خواهد شد و در دستور القضاء از صحیح مسلم و صحیح

بخاری مروی است قال النبی صلی الله علیه وسلم حرّم الله تعالی  
 ما ذبح امتی علی الاضنام والاولثان والاوزار والابار والبهار  
 والانهار والبهوت والعمیون والاولدیه فالذابح مشرک والمذبحه مینه  
 پس این احادیث و امثال آن مرجح آیت اولی است  
 و اگر فرض کرده شود که تعارض آیتین مرفوضتین از حدیث  
 بر ترفع نه شود پس بر طبق قاعده مذکوره ضرور است که بسوی  
 قول صحابه رجوع آورده شود و آن درین مقام قول جمیع  
 صحابه بلکه قول جمیع علمای مرجح آیت اولی است چنانچه  
 سابقا از تفسیر کبیر منقول شد اعنی قال العلماء لو ان  
 مسلما ذبح ذبیحة وقصد بلذی بها التقرب الی غیر الله صار مرتدا  
 و ذبیحته ذبیحة مرقده و اگر فرض کرده شود که تعارض آیتین  
 مرفوضتین از قول صحابه نیز مرفوع نگردد پس موافق قاعده  
 مرفوضه لابدی است که بسوی قیاس شرعی رجوع کرده  
 شود و آن درین جا این است که جانوری که وقت ذبح او نام  
 خیر خدا از زبان گفته شود حرام قطعی است اگر چه در دل  
 تعزیم خدای تعالی داشته باشد پس هم برین قیاس  
 جانوری که وقت ذبح او تعزیم غیر خدا در دل آورده شود

حرام نخواهد شد اگر چه از زبان نام خداى تعالى بخواند  
 به جهت شرکت در علت حرمت که تعظیم غیر خداست در وقت  
 ذبح جانور که ما عرفت و متعرف پس این قیاس نیز مرجح آیت  
 اولی است جواب چهارم آن که صورت مرقومه در سوال اگر چه  
 در آیت نایب بر حسب ظاهر مفهوم او داخل است اما آخر  
 آیت مرقومه مخصص آن است یعنی جهاد و قتل فصل لکم ما حرّم  
 علیکم الخ صورت متعارض فیها را از آیت نایب مذکوره خارج  
 می کند زیرا چه صورت مرقومه نیز از جهاد فصل لکم ما حرّم علیکم  
 هست چرا که قتل فصل اشاره است به سوى ما تقدم یعنی  
 انما حرّم علیکم المیتة والدم ولحم الخنزیر وما اهل به لغیر الله  
 الی آخر الاية و هرگاه آیت کریمه اعني ما لکم ان لا تاكلوا  
 صورت مرقومه را شامل نشده پس تعارض بین الایتنین نیز  
 ثابت نشده پس بوجه من الوجوه حل جانور مذکور مذکور ثابت  
 نگردد و اگر کسی گوید که در جزو هشتم در رکوع اول در سوره  
 انعام منوجذ است کلا و اما ذکر لهم الله علیه ان کتمتم باياته مومنین  
 شامل است صورت مرقومه را پس صراحت حکم به خوردن  
 جانوریکه نام خداى تعالى وقت ذبح او گفته شود وارد است بلکه



در صورت باز ماندن از خوردن آن نهیدی است سخت  
چنانچه کلمه ان کنتم با یاته مؤمنین ناطق بآن است جوابش  
آن است که صورت مرقومه از آیت مزبور، مخصوص و منسوخ  
است از آیه‌های دیگر یعنی آیه‌های سوره بقره انما حرم علیکم  
المیتة والدّم ولحم الخنزیر وما اهل به لغیر الله الایة و آیه‌های سوره بایده  
اهنی حرمت علیکم المیتة والدّم ولحم الخنزیر وما اهل لغیر الله به الخ  
قوله وما ذبح علی النصب الخ زیر آیه مرقومه مذر به سوال  
یعنی کلو اما ذکر اسم الله علیه در سوره انعام است و این سوره در  
کمه منظمه قبل از هجرت نازل شده است و سوره بقره در اول  
قدوم مدینه مشرفه بعد از هجرت نزول یافته است و هم چنین  
سوره بایده آخر سوره های قرآن است در باب نزول و نیز آیات  
سوره انعام یعنی قل لا اجد فیما اوہی الی محرما الی قوله الان یکون مبیته  
اود ما مضوحا ولحم الخنزیر و فسقا اهل لغیر الله به بعد چند رکوع  
است از آیت مذکوره یعنی کلو اما ذکر اسم الله علیه الخ پس  
این همه سه آیات مرقومه ناسخ است مرآت مرقومه  
سوال را و تقییل اینها در کتاب اتقان فی علوم القرآن است  
من شاء فلیطالع ثمه و جواب دوم و سیوم و چهارم چنانچه در

جوابات سوال اول که به ملاحظه آیت شریفه مالکم ان لاتاکلوا  
 الخ است مرقوم گردیده در جواب سوالی ثانی نیز که بلحاظ  
 آیت کریمه کلاوا مما ذکر اسم الله علیه است جاری می توانند  
 بادی تغییر اما خوف تطویل و املاال فرد گذاشته بر ذهن سیم  
 و طبع مستقیم حواله نموده شد و پست بر آنکه اگر این همه  
 تئزیرات مذکوره و جوابات مزبوره در خاطر کسی جا نه کند و  
 بهر حال مرکب خود و اماند و بر جمالت و ثوابت و شرارت و  
 خباوت خود اصرار نماید پس دلیل دیگر بر حرمت آن  
 می آرم که کسی را بجای چون و چرا نباشد و تاویل و تغییر  
 در آن کنجایش ندارد بلکه منکر آن را با سر حد الحاد و کفر شناد  
 نعوذ بالله من ذلك و آن این است که صورت مرقوم قدر  
 برای مبیت است و جمیع تذر برای غیر خدا بالا جماع باطل و حرام  
 است پس بلا شبهه تذر مرقوم باطل و حرام است  
 لمانی البحر الرايق فی فصل الفلک من کتاب الصوم و اما الفلک الذی  
 یتذره اکثر العوام کان یکون لانهان غایب او مریض اوله حاجه  
 ضروریة فباتی بعض قبر الصلحاء فیجعل مقبره ملک را مه و یقول  
 یا سید فلان ان رد غائبی او عوفی مریضی او قضیت حاجتی

فلک من الذ هب کذا او من الغضة کذا او من الطعام کذا او من الماء  
کذا او من الشمع کذا او من الزيت کذا فهذه الذ رباطل بالاجماع  
لوجوه \* منها انه ذل للمخلوق والذل للمخلوق لا يجوز لانه عبادة  
والعبادة لا تكون للمخلوق ومنها ان المنذ وله ميت والميت  
لا يملك ومنها ان ظن ان الميت يتصرف في الامردون الله واهتقل  
ذلک کفر الی قوله للاجماع على حرمة الذل للمخلوق ولا ینعقل ولا  
تشتغل الذمة به وانه حرام بل محبت ولا يجوز لخدام الشيخ اخذه  
ولا اكله ولا التصرف فيه بوجه من الوجوه الا ان يكون فقیرا وله  
عیال فقراء عما جزون عن الکسب وهم مضطرون فاذا هلمت هذا فما  
یوخذ من الدراهم والشمع والزیت وغیرها ینقل الی ضرایح  
الاولیاء تقریبا الیهم فهو حرام بالاجماع المسلمین ما لم یقصد ابصرها  
الفقراء الالهیاء قولنا واحد انا فتعین \* خلاصة ترجمه آن که ندزی  
که بیشتر عوام می کنند مانند آنکه کسی را دوستی به شرف رود و یا بیمار  
شود و یا حاجتی یشن آید پس نزد هر بعضی از بزرگان می آید و پیرده  
قبر را بر سر خود نهاده و بادب ایستاده می گوید که یا حضرت  
اگر فلان شخص نزد من بیاید و یا فلان بیمار آرام گردد و یا فلان  
حاجت من بر آید پس برای شما این قدر زر پانزده یا

شیرینی و غیره اداکنم پس این چنین نذر باطل است  
 بالا جماع یعنی بدون خلاف احدی از علماء مجتهد و جوه اول آنکه نذر  
 برای مخلوق جایز نیست زیرا چه نذر عبادت است و عبادت  
 خاص برای خالق است و برای مخلوق حرام بلکه کفر دوم  
 آنکه آن ششی منذور را برای مردودی دهند و مردود مالک  
 دیگری نمی شود و سوم آنکه نذر اعتقادی کند که آن بزرگ  
 قدرت حاجت روائی می دارد و این اعتقاد کفر است  
 و اتفاق تمامی علماء اسلام بر آن است که نذر برای غیر خدا  
 حرام است و ادای آن واجب نمی شود و ششی منذور  
 حرام است و خدا مان منقره آن بزرگ را گرفتن آن  
 چیز جایز نیست و هم چنین خوردن آن و بهر من الوجوه نصرت  
 در آن ششی منذور جایز نیست مانند چیزهای حرام دیگر مگر در صورتیکه  
 کسی محتاج و عاجز بود و اگر سنگی خوف هلاکت دارد و  
 پس در حق او مباح است مانند حرامهای دیگر که در وقت نیامی  
 چیزی حلال و ترس هلاکی جایز می شود و هرگاه حال نذر لیسر الله  
 معلوم شد پس چیزها بیکه پیش قبر او و لیا می برند و  
 از آن چیزها ترسب بدرگاه ایشان می جویند حرام است

باجماع مسلمين مگر در صورتیکه محتاجان را دادن مقصود  
 باشد و ایصال ثواب آنها بر روح آن اولیاء منوط و بود  
 نه تنزیل و غرضشایه می بخضرات ایشان پس البته درست است  
 و ایضاً فی الفتاوی العالمگیریة فی آخر باب الاهتکاف والنذر  
 الذی يقع من اکثر العوام بان یأتی الی قبر بعض الصالحین و یرفع  
 صوته قائل یا سیدی اذا قضیت حاجتی فک منی من الذنوب کذا  
 مثلاً باطل اجساماً الی قوله و اذا عرفت هذا فما یؤخذ من الذنوب و  
 فحواها و یؤخذ الی صریح الاولیاء تقر بالیهیم فحرام بالاجماع ما لم  
 یقصد و یصرفها الفقراء الاحیاء قولاً و افعالاً و قد ابتلی الناس بذلك انتهی  
 و ایضاً فی الدر المختار فی آخر کتاب الصوم اهلم ان النذر  
 الذی يقع للموات من اکثر العوام و ما یؤخذ من الذنوب و  
 الشمع و فحواها الی صریح الاولیاء تقر بالیهیم فهو بالاجماع باطل  
 و حرام ما لم یقصد و یصرفها الفقراء إلا نام و قد ابتلی الناس بتمسک  
 و لا یمین فی هذه الاعصار و فی شرح المتفق البقر الذی یشتره  
 الکافرون باسم الالباء و الاجداد حرام لان فیہ حرمتین احد هما  
 انه ملک الناذر و لا یحرم للموت من ان یتصرف فی ملک الغیر و  
 یا کل لان حق الغیر حرام و الثانی ان ما یطعم الکافرون باسم

الأنباء فهو حرام ولا يجوز للمسلم أن يأكل منه وكذا البقر لانه  
 بمنزلة رباهم الميت وكذا البقر الذي ينتزعه الناس بأرواح المشايخ  
 لانه بمنزلة رباهم الميت انتهى \* خلاصه عبارت شرح متفق  
 آنكه گاوی که کافران بنام پدران خود مذمر می کنند حرام است  
 زیرا چه در آن گاوازدود و به حرمت است \* اول آنكه گاو  
 مذکور ملک نافر است و تصرف در ملک غیر حرام است \*  
 دوم آنكه بنام مردگان سزاوار است و سزاوار برای غیر خدا  
 حرام است و هم چنین گاوی که با ارواح اولیاء مذمر می کنند  
 حرام است زیرا چه سزاوار بنام مرده است انهی \* اگر کسی  
 گوید که عقیده در شرع ثابت است و جزا فین نیست که بنظر  
 استبشار بولادت مولودی گویندی را ذبح می کنند پس  
 هم چنین وقت قدوم امیری و مانند او جانوری را ذبح کردن  
 حرام جایز نباشد چنانچه در شمایل ترمذی مرقوم است که  
 ابواللبث از صاری وقت قدوم آن حضرت صلی الله علیه و آله بزی را ذبح  
 کرده بود و جوابش آن است که فرق است در میان استبشار  
 و تعظیم پس اگر ضیافت قادم و اظهار بشارت قدوم او  
 مقصود باشد جایز است چنانچه وقت رسیدن شخصی از سفر و یاد دهنده گام

و در آمدن بزرگی در خانه کسی گو سبزی را ذبح کنند و اطعام آن  
 شخص از گوشت آن گو سبزه تحصیل بشارت و سرور بقدم  
 آن کس مقصود دارند و همین محل حدیث ابوالثیم انصاری  
 است که وقت قدوم آن حضرت علیه السلام بزی را ذبح کرد و گوشت  
 او را بآن حضرت و اصحاب خوراند \* اما اگر تعظیم قادم و تقرب  
 با و از مجرد ذبح مقصود باشد یعنی از ذبح کردن بزی صرف ریختن  
 خون آن جانور برای تعظیم آنکس منظور بوده گوشت آن  
 جانور و نیز تعظیم آنکس و تقرب او مطلوب بوده اطعام و  
 ضیافت او پس بی شک حرام است و همین است محل جمیع  
 صورتهایکه در کتب فقه و فتاوی مرقوم است یعنی ذبح قدوم امیر  
 و نحو الخ \* پس فارق در میان حلال و حرام آن است که اگر  
 تعظیم مذبح له و تقرب بسوی او و خوشنودی خاطر او از مجرد  
 اراست خون او یعنی اظهار تعظیم شخص به کشتن جانوری  
 مقتصد باشد و گوشت آن مذبح و ضیافت مذبح له مطلوب  
 نبوده حرام است \* و اگر اطعام و ضیافت آن کس از گوشت  
 آن ذبیح منظور بود و تعظیم آن شخص بنور اندیدن  
 گوشت ذبیحه مرقومه مرکوز باشد اما تعظیم آن کس

بر یختن خون او غرض نباشد حلال است و اگر در ضمن  
 ضیافت آن کس اظهار خوشی خود و ابراز خوشنودی  
 او نیز مراد باشد هیچ ضرر و نقصان ندارد و چنانچه سابقاً  
 مشروحاً مذکور شد و خلاصه آن که از ذبح کردن جانوری  
 برای شخصی هفت کشتن او و ریختن خون او همبین قدم  
 غرض اصلی بود و گرفتن گوشت آن جانور مقصود نبود بلکه  
 گوشت او را به کسی دادن و یا آن را خوراندن و یا آنرا بدریا  
 انداختن و یا آن را به سرگان و ددان دادن هر همه نزد مالک  
 آن جانور یکسان باشد و از ملا حظ آن کس صرف  
 تعظیم او و خوشنودی او و تقرب با او و خوشامد او مقصود  
 مالک آن جانور بود خواه خود مالک ذبح کند یا دیگر کسی امر فرماید  
 و خواه آن کس نه بوحیه زنده باشد یا مرده و خواه روح  
 حسیب بود یا روح خبیث و خواه انسان باشد یا جن و دیو و  
 شیطان و ست و درخت و تالاب و امثال آنها باشد و  
 خواه قهر صادق بود یا قهر کاذب مانند علم و جهنده و بیخه و شده  
 و گهواره و مانند آنها پس این همه صورتها با اتفاق حرام  
 است و در کفر فاعل اختلاف است اما جمهور علما و اکثر فضلاء



به کفر او قائل اند و اگر از ذبح جانوری برای شخصی صرف  
 کردن گوشت آن مقصود باشد و ذبح وسیله او بود و  
 هم چنین از ذکر نام آن کس و یا از تصور و ملا حظۀ آن شخص  
 صرف اطعام آن کس و یا اطعام فقرا بقصد ایصال ثواب  
 آن برای آن شخص مذکور له مطلوب بود پس بی شک  
 حلال است و پستردانستنی است که اگر کسی به مضمون  
 قبض مشغون نماید خلایق ایمانی قلوبهم و به نحوای هدایت  
 انما هی ختم الله علی قلوبهم در ضلالت و غیابت و جمالت  
 و غوایت خود و اماند و این همه تفسیر است که در تفسیر قوله تعالی  
 اهل به لغیر الله و توجیهات که در ماده کثر انبراسه سبب و سبب  
 شد در دل غوایت منزل و در سرشت غیابت سرشت  
 او با نگیرد پس دلائل شرعی دیگر بر دعوی مرقوم که دال  
 صریح و ناطق صحیح است می آورم اما از قرآن پس قوله تعالی  
 وما ذبح علی النصب الخ فما المقام من نصب بضم تین کل ما یعبد  
 من دون الله كما لنصب بالضم والانصاب هجاء کثافت حول  
 الکعبه و فی التعمیر الزاھلی وما ذبح علی النصب ای للنصب  
 ای آنچه می کشند برای بتان و فی التعمیر الکبیر ما ذبح علی

آنصوب فيه وجهان آهل هماماذ بيع هللى اهتفا د تعظيم النصب  
 والثاني ماذ بيع للنصب واللام وعلى يتعاقمان وهكذا في معالم التعزير  
 پس آنچه ذبح کرده شود نزد بت با سنگ و امثال آنها  
 به قصد تعظیم او حرام است بعبارة النص و آنچه ذبح کرده شود  
 به قصد تعظیم احدی سوای بت و سنگ چون قبر خواه قبر  
 اصلی بود یا قبر نقلی و مانند شده و علم و جهند او استباه آنها  
 باین تعظیم مبتنی که قبرش در موضع ذبح نباشد و یا به تعظیم  
 کسی زنده خواه نزد مذبح حاضر باشد یا غایب و امثال آنها  
 پس این همه صورتها حرام است بدلالة النص زیرا به علت  
 حرمت در جانوری که نزد بت ذبح کرده شود بخیر از جن  
 نیست که مشابهت می دارد به تعظیم غیر خدا بار اقت خون حیوانی  
 و از اینجا که در صورتهای مرقومه عین تعظیم غیر خدا به کشتن جان  
 جانوری یافته شد پس بطریق اولی حرام خواهد شد چنانچه  
 سابق از جن در تفسیر همین آیت مفصلاً مرقوم شد  
 اما ثبوت حرمت جانور مرقوم از حدیث شریف پس قول آنحضرت  
 که در ابراهیم شاه و کنیز العباد از سنن ابی داود نقل کرده است  
 لا یجوز ذبح الغنم والبقر هنذا القبور لقوله علیه السلام لا عقر فی

الاسلام ای عنی القبر و هکذا فی سنن ابی داؤد و کذا الا یجوز الذی یبع  
 علی النبیاء الجدید لان النبی ﷺ نهی عن ذبایح الجن بناء علی اللهم  
 یکرهون مخالفة الله لولم یذبحوا یؤذیهم الجن فابطل صلی الله علیه  
 وسلم و نهی عنه و فی دستور القضاة فی الباب العاشر من عشر من المستحسین  
 قال النبی صلی الله علیه وسلم حرم الله تعالی ما ذبح امتی علی  
 الاصنام والادیان والاوزار والابرار والمکار والانیار والبیوت  
 والعیون والارذیة فالذابح مشرک والمذبح بوحه میتة والمرءة بایده  
 و در شکره در جلد ثالث در کتاب الذبایح است و هم در جامع سنن ابی داؤد  
 لعن الله من ذبح لغیر الله و نیز در سنن ابی داؤد است نهی رسول الله صلی  
 الله علیه وسلم من معافر العرب قال داؤد یعنی فی القبر و ترجمه منع  
 که در رسول خدا از بی کردن اعراب ابو داؤد گوید که نزد قبر و شراح  
 این حدیث نوشته اند که در جاهلیت رسم عرب بود که بنانوران  
 رانزد قبر بر نیست مقبور ذبح می کردند لهذا ذبح مذکور ممنوع شد  
 و در شکره در جلد ثالث در باب الذبح در مرقوم است  
 ان رجل علی عهد رسول الله صلی الله علیه وسلم ان یقتل ابلا  
 بمسوانة فانی رسول الله صلی الله علیه وسلم فاحذر فقال رسول  
 الله صلی الله علیه وسلم هل کان فیها وثن من اوثان الجاهلیة

يَعْبُدُ فَقَالُوا لَا قَالِ فَبَلَ كَان فِيهَا عَمِيلٌ مِنْ اَعْيَادِهِمْ قَالُوا لَا فَقَالَ

اَوْفَ بِنْدِ رِكَ فَاَفَهُ لَا وَاَفَ لِنْدِ رِي مَعْصِيَةِ اللَّهِ

یعنی نذر کرد مردی در زمان آن حضرت صلی الله علیه و سلم  
که ذبح کند شتری را در موضع که نام او بوانه بود \* پس  
آن مرد نزد پیغمبر خدا آمد و خبر کرد آن حضرت را باین قصه  
پس گفت آن حضرت آیا بود در آن موضع تنی از بنان  
زمان جاهلیت که پرستیده می شد گفتند نبود پس گفت  
آن حضرت آیا بود در وی عیدی از عید های اهل  
جاهلیت گفتند نبود پس گفت آن حضرت و فاکن بندر خود  
در ترجمه شیخ عبدالحی دهموی مرقوم است که ازینجا معلوم  
شد که کسی که نذر کند ذبح را در مکانی لازم است و فاکن  
اگر آن موضع مسجد او تان و یا مجمع کفار نبود و اگر این چنین بود  
صحیح نه بود زیرا که نیست و فاکن نذر را در معصیت خدا انتهی \*  
پس ازین حدیث صفات ظاهر شد که در جایکه بست  
باشد یا موضع عبادت کفار باشد یا محل عید و جشن کافران  
بود یا جایکه در این مثلثه پرستش کفار باشد مانند قبر و غیره  
و در آنجا جانوری را ذبح کردن حرام است بعلمت قصد تعظیم

و تقرب بسوی غیر خدا بلکه در موضعی که منتهی قصد تعظیم و  
تقرب بسوی غیر خدا باشد. ذبح در آنجا منسوع است اگر چه در  
حقیقت از ذابح تعظیم و تقرب غیر خدا صادر نشده باشد  
اما سوت حرمت جانور مرقوم از اجماع پس در تفسیر کبیر  
مرقوم است که اجمع العلماء ان مما حاذب ذبیحة و قصد  
بذل یجها التقرب الى غیر الله صار مرقدا و ذبیحة مرنده  
یعنی جمیع علما اتفاق کرده اند بر این که اگر مسلمی جانوری را  
ذبح کند و بذبح آن تقرب به غیر خدا جوید پس آن  
کس مرتد خواهد شد و آن جانور مذبوحه مرتد یعنی در حکم مردار  
و اممین عبارت در تفسیر نیشاپوری نیز مرقوم است  
و نیز در بحر الرایق چنانچه سابقا مذکور شد که الا جماع علی  
حرمة الذل للمخلوق و انه حرام بل صحت الی قوله فما یؤخذ  
من الدراهم و الشمع و الزيت و نحوها و ینقل الی صرائح الاولیاء  
تقریبا الیهم فهو حرام باجماع المسلمین یعنی جمیع علما اجماع  
کرده اند بر حرمت نذر یکم برای مخلوقی باشد و شی  
منه در حرام است پس بجزئی که از قسم درهم و شی  
و روغن و امثال آنها بسوی مقابرا و لیا برده می شود و تقرب

بایشان مقصودی باشد باتفاق جمیع مسلمانان حرام است  
 و نیز از عالم گیری منقول شد \* اعنی مایوخذ من  
 الدراهم ونحوها الی صرائح الاولیاء تقریبا الیهم فحرام بالاجماع  
 اما کفر ذایج مرقوم پس در میان علما مختلف است لیکن  
 اکثر علما ی محققین و فضلا ی مدققین قائل به کفر او هستند  
 چنانچه از تفسیر کبیر و اشباه و در مختار و تفسیر نیشابوری  
 و قاضیان منقول شد \* فلین کرفه من مذکر ولی معتبر فیهل  
 من معتبر \* اما دلایل حرمت جانور مرقوم از کتب فقه و  
 فتاوی بسیار بلکه بی شمار است اما درین رساله از چند  
 کتب که متداول بین الناس و مشهور بین العوام و  
 النواص است آورده شد \* فی الاشباه والنظائر فی  
 المبحث الثانی من قاعدة الامور بمقاصد ما والدیج قد یکون  
 للاکل فیکون مما حار و با اولی الاصل فیکون عبادة اولی و قدوم  
 امیر و نحوه فیکون حراما و کفر الی قول \* و ایضا فی الاشباه فی  
 المبحث الخامس من قاعدة الامور بمقاصد ما و صرح فی البزازیة  
 من الفاظ الکفر ان الذیج المقادیم من حج او غزو امیر او غیره  
 لیجعل الذیج مبیة و اختلقوا فی کفر الذیج و ایضا فی الاشباه

في كتاب الذبايح ذبح لعدوم امير اولواحد من العظام يحرم  
ولو ذكر الله تعالى وللضيف لا وفي الدوا المختار في كتاب الذبايح  
ولو صمى ولم تحضره النية صح بخلاف ما لو قصل بها التبرك في  
ابتداء الفعل او امرا آخر فانه لا يصح فلا يحل وايضا فيه ذبح  
لعدوم الامير ونحوه كواحد من العظام يحرم لانه اهل به لغير  
الله ولو ذكر اسم الله عليه ولو ذبح للضيف لا يحرم والفارق انه ان  
قد مهالياكل منها كان الذبح لله والمنفعة للضيف او الوليمة او المهرج  
وان لم ياكل مهالياكل بل يدفعها لغيره لكان لتعظيم غير الله فيحرم  
وهل يكفر فحيمه قولان في شرح الوهبانية \* شعر \* وفاعله جمهورهم  
قال كافر \* وفضل واصحابه ليس يكفر \* وفي قرة الانظار شرح الدرر  
المختار حاصل الكلام في هذه المسئلة ان الذبح المقترن بذكراهم  
الله تعالى اذا كان قبل قدوم قادم المتهمة لضيافته او بعد قدومه  
ببرهة لذلك فلا شبهة في جواز بل مفد وب ويجوز اكل ذلك  
المذبح واما اذا كان عند قدوم فان كان القصد ذلك فالحكم ما  
ذكره وان كان لجرد التعظيم فحرام والمذبح ميمنة \* وضابطته انه  
ان طبخ وقدّم للضيف فهو للضيافة وان امر الذبايح ان يتوازمه  
الناس كما هو المعهود في بلد تناهوه لجرد التعظيم وحكمه ما علمت و

في الجوهر الذي به عند مربي الضيف تعظيما له لا يحل كلها وكذا عند  
 قدوم الامير ونحوه تعظيما له لانه اهل به لغير الله تعالى واما الذي به  
 عند غيبة الضيف لاجل الضيافة فلا بأس وفي القصول العبادية  
 في باب ما يكون كفر من ذبح في وجه انسان شيئا وقت قدومه  
 كفر الذي ابع والمذبح ميتة وفي فتاوى قاضيخان وفتاوى عالم  
 كيري في باب ما يكون كفر ان ذبح في وجه انسان في وقت  
 الخلعة وما اشبه ذلك كفر والمذبح ميتة لا توكل وفي خزائن المفتين  
 ومن ذبح لوجه انسان وقت قدومه كفر الذي ابع والمذبح ميتة  
 وفي القنينة في كتاب الذي بايع ذبح لضيف شاة وصلى الله تعالى  
 يحل ولو ذبحه لقدوم الامير او واحد من العظماء وذكر اسم الله  
 لا يحل لان في الاول الذي به لله والمنفعة للضيف ولهذا يضعه  
 هنده ويأكل منه وفي الثاني لتعظيم الامير لا لله تعالى ولهذا  
 لا يضعه منك بل يدفعه لغيره فعلى هذا اما يفعل القصابون في  
 بلدنا من اصعاد البعير بالبح جارناك وقت المناسرة فيل يحرقه  
 فيه فهو ميتة وان ذكر اسم الله تعالى عليه ويكفرون بذلك وهذا  
 قول عنه الناس غافلون خواصهم فيكف عوامهم وفي الفتاوى  
 المعاكبرية في كتاب الذي بايع ذبح عند مربي الضيف تعظيما له



لا یحل اكلها وكل احد قل وم الامیر او نحوه تعظیما ما اذا ذبح  
 فی ذبیحة الضیف لاجل الضیافة فانه لا بأس به وايضاً  
 الفتاوی العالیه فی فصل ما یتعلق بالتهنیه بالكفار من باب  
 احکام المرتدین اگر یکی بوقت خلعت یعنی بوقت پوشیدن شتر  
 و بوقت تهنیت از برای تشریف پوشیدن و رضای او  
 قربانی کند کافر شود و این قربانی مردار باشد خوردن آن روا نبود \*  
 و دیگر ازین جنس آنست که بر سر آب میرند و آن آب را  
 می پرستند و به نیت که دارند گوسپند بر سر آب ذبح  
 می کنند این پرستندگان آب و ذبح کنندگان گوسپند کافر می شوند  
 و گوسپند مردار و خوردن آن روا نبود \* وفی جامع الرموز  
 فلو سمی علی ذبیحة وذبح غیره لم یحل وانما قلنا لله لانه لو سمی  
 وذبح لقل وم الامیر او نحوه من العظام لا یحل لانه ذبح تعظیما  
 له لا لله تعالی ولعل لا یضعه بین یدیه لیا کل منه بل یدفعه الی  
 غیره بخلاف ما اذا ذبح للضیف فاند لله تعالی ولهنذا یضعه لیا کل  
وفی مطالب المؤمنین ذبح للضیف شاة وسمی الله تعالی یحل ولو  
 ذبحه لقل وم الامیر او لواحد من العظماء و ذکر اسم الله تعالی  
 علیه لا یحل لان فی الاول الذبح لله تعالی والحققة للضیف ولهنذا

يضعه عنده لياكل منه وفي الثاني لتعظيم الامير لا لله تعالى وله  
 لا يضعه عنده بل يدفعه لغيره وفي الحمد اية في كتاب الذبايح  
 وانج ذبح كثر براى قوم بزرگى يادربنسى جديد وگورستان  
 حرام است هـ وفي ابراهيم شاهي في باب زيارة القبور لا يجوز  
 ذبح الغنم والبقو عند القبور لقوله عليه السلام لا عقرب الا سلام  
 اي عند العقور هكذا في سنن ابي داود وكذا لا يجوز الذبح عند  
 البناء الجليل ومنه شراء الدار لان النبي ﷺ نهى عن ذبايح  
 الجن بناء على انهم يكرهون مخالفة انهم لو لم يذبحوا يذبحهم الجن  
 فابطل النبي صلى الله عليه وسلم ونهى عنه هكذا في بستان الفقيه  
 وفي عيون البصائر حاشية الاشباه والنظاير في كتاب الذبايح  
 قوله ذبح لقوم امير الخ حاصل الكلام في هذه المسئلة ان الذبح  
 المقترن بذكواهم الله تعالى اذا كان قبل قتل وم قادم اليه  
 لضيافته او بعد قتل ومه بمرهنة لذلك فلا شبهة في جوازه بل  
 مندوبة وفي جواز اكل ذلك المذبح وما اذا كان عند المقدم  
 فان كان القصد ذلك فالذبح ما ذكرنا وان كان لغير التعظيم  
 فيحرام والمذبح مباح مباحة وضابطته انه ان طبع وقد م  
 للضيف فهو للضيف وان امس الذبايح ان يتوارعه

الإنسان كما هو معهود ببلد تنافهوا لمجرد التعظيم وحكمه  
 ما علمت وعليه يحمل كلام المصنف وأما الذبح عند وضع  
 الجدار وعروض المرض والشفاء من مرض فلا شك في أن  
 المقصد هو التصديق وفي كتاب هداية المجتهد ذبح شاة  
 للضيف وذكر اسم الله تعالى عليه يحل أكله ولو ذبحه لاجل  
 قدوم أمير أو أحد من العظماء وذكر اسم الله تعالى عليه  
 يحرم أكله لأن في المعاملة الأولى كان الذبح لاجل الله  
 تعالى وذكر الأسماء له أيضا ولهذا يضعه بين يد يه ليا أكله  
 بخلاف الثانية لأن ذبحها لاجله تعظيما له لا تعظيما لله تعالى  
 ولهذا لا يضع بين يد يه ليا كل منها بل يدفعه لغيره وفي  
 الجوهرة الذبح عند مريض الضيف تعظيما له لا يحل أكله وكل  
 عند قدوم الأمير لأنه أهل به لغير الله تعالى فاما إذا ذبح  
 عند غيبة الضيف لاجل الضيافة فلا بأس به وفي دستور القضاة  
 في الباب الثاني والعشرون وفي فتاوي إبراهيم شاهي  
 وجعل ذبح للضيف شاة وذكر اسم الله عليه يحل أكله  
 ولو ذبح لاجل قدوم الأمير أو أحد من العظماء و  
 ذكر اسم الله عليه يحرم أكله لأن في المعاملة الثانية كان الذبح

تعظیماً له لا تعظیماً لله تعالی و لهذا لا یصح بین یدیه لیا کل منه  
 بل یدفعه لغيره \* و فی نصاب الاحتساب ما یفعله الجهالة من الذبح  
 عند قبور المشایخ و الشهداء و غیرهم و عند شراء الدار و علی البناء  
 الجدی و باب البیوت و عند دخول الامیر و فی وجه الانسان و ما  
 اشبه ذلك فهذا یموجب الحرمة اذا کان لغیر الله تعالی و ان ذکر  
 اسم الله تعالی علیه یرکفرون بذلک و هذا امر غفیل الناس  
 خواصهم فکیف یعوامهم \* **بستر دانستن** است که بعضی از  
 علمای ائمه دیار خل صورت ستر را از عبارات هدایه  
 که در ماده ذکر نام غیر خدا یا نام خدا بر ذبیحه مرقوم است استنباط  
 می کنند باین طور که صورت مرقوم را در صورت ثالثه هدایه  
 داخل می شمارند و بر حسب زعم خود بر صل جانور منذور مرقوم  
 استلال می نمایند و حال آنکه اگر در تمایل عبارت هدایه  
 و در قیود آن و در وضع صورت آن تأمل کرده شود پس  
 بر خلاف دعوی مدعیان و بر عکس مدعای ایشان دلیل می نماید \*  
 و ایضاح مدار مضامین هدایه و توضیح منشأ خطای ایشان موقوف  
 است بر تفصیل صورت های که در آن ذکر نام غیر و نام خدای  
 تعالی یافته شود که بعد از آن لا تخبر بر آن می گنم و من الله تعالی الهدایة

راعناية في البلية والتهاية وبفضله الكفاية وهذه العظمة  
 من الغباوة والغواية \* باید دانست که ذکر نام خدای تعالی در  
 وقت ذبح جانوری ضرور است و این ذکر مشروط است  
 بآنکه از شش کت نام غیر خالص باشد \* و ذکر نام غیر و  
 نام خدا در وقت ذبح جانور هر چهار قسم است اول موصول  
 صوره و منی یعنی نام غیر با نام خدا در وقت ذبح جانوری  
 موصول و منسوم باشد از روی لفظ و هم از روی منی چنانچه  
 در وقت ذبح گوید بسم الله و باسم زید یا بگوید بسم الله  
 و زید بکسر حرف دال و مانند آن و درین صورت ذبیحه حرام  
 است زیراچه نام غیر با نام خدا موصول است در تلفظ و ذکر  
 و هم در قصد و غرض پس شش کت غیر با نام خدا در تعظیم بذبح  
 جانور موجود شد و خلوص که شرط اصل است منقود \* دوم  
 موصول صوره لا منی یعنی اتصال نام غیر با نام خدا در تلفظ و عبارت  
 موجود باشد اما در منی و دلالت متحقق نباشد چنانچه در وقت  
 ذبح نام غیر با نام خدا ضم کند اما بدون حرف عطف و بغیر کسر  
 حرف آخر نام غیر مانند آنکه بگوید بسم الله و زید بنضم دال یا بگوید  
 بسم الله عن زید یا بسم الله زید بنضم دال و امثال آن \* و درین تقدیر

ذبیحه حرام نیست زیرا چه شرکت نام غیر با نام خدا در تعظیم  
 مذبح یافته شد زیرا چه حرف عطف و کسره حرف آخر دلیل  
 بر قصد شرکت مرقومه است و آن درین جای مفقود است \*  
 اما نگارنده است به جهت آنکه شرکت در تلفظ موجود است پس  
 صورته موصول است اگر چه معنی و قصد موصول نیست پس مشابهه  
 حرام گردید و مشابهت حرام نگارنده است \* سیوم موصول  
 معنی لا صورته یعنی نام غیر با نام خدا در وقت ذبح در ظاهر  
 عبارت موجود نباشد اما در باطن و قصد مضموم بود چنانچه  
 قبل از ذبح گفته باشد که این جانور را بنام زید ذبح خواهیم نمود و یا برای  
 زید نذر کردم و بعد بهر بن قصد قایم باشد حتی که به نیت سابقه ذبح کند  
 اما در وقت ذبح نام خدای تعالی بر زبان راند و نام زید  
 اصلاً بر زبان نآورد و این حرام است زیرا چه نام غیر با نام  
 خدا موصول است معنی و قصد اگر چه در لفظ مذکور نیست و  
 این موجب حرمت است به جهت آن که درین صورت  
 شرکت غیر با نام خدا مقصود است اگر چه ملفوظ نیست و معنی  
 و قصد بر صورت و لفظ ترجیح دارد زیرا چه قاعده شرعی  
 است که اذا اختلف القلب واللسان فالاعتبار مافی القلب و فی

البعد یثالمشهور انما الاعمال بالنیات وانما الكل امره ما فوق الخ  
 پس خلوص از نام غیر که شرط حل ذبیحه است درین  
 صورت مفقود است و تفصیل این بمرات و کرات  
 وجود مختلفه و بدلائل متعدده بفضله تعالی مرقوم شده اما در اینجا  
 برای تشبیه مخالفان و اعلام غفلان عبارت به این که دستاویز  
 ایشان است و بر حسب فهم و زعم نمود ما بر حل ذبیحه مرقوم  
 دلیل می آرند نقل کرده بفضله او تعالی خود از نحو ای عبارت منقول  
 حرمت آن ثابت و واضح و مستحق و لایح می شود چنانچه  
 مفصول صورته و معنی یعنی شرکت نام غیر بانام خدا در تعظیم بدیع  
 جانور نه در لفظ و عبارت و نه در قصد و غرض یافته شود چنانچه  
 قبلی از ذبح بگوید که این جانور را برای ایصال ثواب تصدق  
 آن بنام زید ستر کردم و یا بگوید که این جانور را برای خدا از  
 چنانچه زید ذبح خواهیم کرد و یا بگوید که این جانور را برای خوراندن  
 و ضیافت زید داشتم و امثال آن بعد از آن در وقت ذبح  
 صرف نام خدا بگوید و کلام سابق را اصلا بر زبان نرانند و این  
 صورت حلال است بلا کراهت زیرا چه هرگاه نام غیر بانام  
 خدا در وقت ذبح مذکور نیست پس مفصول صورتی ثابت

شد و موصول صوری که باعث کراهت است یافته نشود و چون که شرکت غیر با نام خدا در تعظیم بدیع مقصود نیست بلکه صرف ابرصال ثواب برای شخصی یا نیابت از جانب احدی در ذبح برای خدا یا ضیافت کسی مقصود است پس موصول مغنوی نیز متحقق گشت و موصول مغنوی که موجب حرمت است ثابت نگردد و هرگاه این چهار صورت معلوم شد پس بدانکه صاحب ۴۱۵ سه صورت را نوشته است که در آنها صرف ذکر نام غیر و نام خدا یافته شده است و عبارت آن این است و یکره ان یذکر مع اسم الله تعالی شیئا غیره بان یقول عند الذبح اللهم تقبل من فلان وهذه ثلث مسائل : ۱- احدها ان یذکر موصولا لا معطوفا فیکره ولا تحرم الذبیحة وهو المراد بما قال ونظیره ان یقول بهم الله محمد رسول الله لان الشریکة لهم تو جد فلم یکن الذبیح واقع الیه الا انه یکره لوجود القرآن صورة فیه تصویر بصورة المحرم والثالثیة ان یذکر موصولا علی وجه العطف والشرکة بان یقول بهم الله و اسم فلان او یقول بهم الله وفلان او بهم الله و محمد رسول الله یکسر الدال فتحرم الذبیحة لانه اهل به لغیر الله والثالثیة ان یقول موصولا هذه صورة ومعنی بان یقول قبل التهنیة وقبل ان



بفضیح الذی یسبحه و یصلی علیه و هذا الاباس به لما روی عن النبی صلی الله

علیه وسلم انه قال بعل الذی یسبح اللهم تقبل هذه عن امة محمد بن

شهاب لك بالوحدانية ولی بالبلغ والشرط هو الذكر الخالص المجرد

ملک ما قال ابن مفعود رضی الله عنه مجرد والتسمية هتئ لو قال عند

الذی یسبح اللهم اغفر لی لا یصل لانه دعاء وسوال پس صورت

اولی به ایه آنچه درین جا صورت دوم است و صورت

دوم آن آنچه درین جا صورت اول است و صورت سوم

آن آنچه درین جا صورت چهارم است اما صورت ثالثه مذکوره

این مقام پس در به ایه اصلا مرقوم نیست و در حقیقت

آن است که مدار قول به ایه صرف بر ذکر نام غیر بانام خدا

است بدون اعتبار تقرب بسوی غیر و بنای حکم صورت

ثالثه این جابر تقرب بسوی غیر است لهذا صاحب به ایه آنرا

ذکر کرده اما از قبیل عبارت به ایه و از وضع صورت اول حکم

صورت ثالثه مذکوره این مقام مستنبط می شود زیرا که در

صورت ثالثه به ایه مرقوم است والثالثة ان یقول مفصلا عنه صورة

ومعنی بان یقول قبل التسمية الى قوله اللهم تقبل هذه عن امة محمد الخ

پس از قید منی صاف واضح می شود که موصول بر دو قسم

است صوره و معنی و در صورت اولی به ایه موصول صوره امنیت و معنی  
نیست و در صورت ثانیه هر دو مجتمع است و در صورت ثالثه هر دو منفق و  
است باقی مانده آنکه موصول معنی بود و صوره یکنه بود و از تعابیل صورت  
اولی صاف ظاهری شود که صرف موصول صوره در باب حرمت  
معتبر نیست زیرا چه شرکات بافته نشد بلکه صرف صورت حرام  
است و در حقیقت و معنی حرام نیست پس غایبه الامر اینکه موجب  
کراهت باشد پس ازین تعابیل بوضوح پیوست که موصول معنی البته  
در افاده حرمت معتبر است و ازین جهت در بیان صورت ثالثه به ایه  
برای اخراج این صورت یعنی صورت ثالثه مرقومه این جا قید  
مفصول معنی نوشته است علاوه بر این آن که اگر موصول معنوی معتبر  
نمی بود پس اصلا حاجت قید مفصول معنی برای اخراج موصول  
معنوی نمی شد بلکه همین قدر کافی بود که مفصول صوره و نیز  
صاحب به ایه گفته است بان یقول قبل التسمیة انی قولہ اللہم قبل  
هذه من امة محمد الخ و نگفت بان یقول قبل التسمیة باسم فلان  
چنانچه در صورت ثانیه ذکر کرده است و وجهش همین است  
که این صورت مفصول صوری و معنوی نیست بلکه مفصول  
صوری است و موصول معنوی و سابق ماقوم شده که صورت

موصول معنوی حرام است پس از تعالی صاحب هدایه باین  
و به که در صورت موصول صوره لا معنی حرام نیست زیرا این  
شکست یافته نمی شود و نیز از تقید او بقید موصول معنی باین وضع که  
اگر موصول صوره و معنی به و حلال است و هم از وضع او  
صورت ثالث را باین طور که بگوید قبل ذبح اللهم تقبل من فلان  
و باین نوع وضع نکرد که بسم فلان چنانچه در صورت ثانیه تمیل  
که در صاف متبادری می شود که اگر در وقت ذبح نام غیر با نام خدا  
موصول معنی یافته شود حرام خواهد شد پس می گویم که  
تعالی مرقوم صاحب هدایه و تقید مذکور او و تعوییر مزبور او ناطبق  
صادق است باین که جانوری که اولانها و اولیا و غیره نذر کرده شود  
بعد از آن بابتنا نیست سابقه ذبح کرده شود حرام است اگر چه  
از زبان نام خدای تعالی خوانده باشد پس کسی که صورت  
نذر مرقومه را در صورت ثالث هدایه داخل می شمارد و عمل آنرا  
از عبارت هدایه استنباط می کند و از وضع صورت ثالث بر  
و عوامی خود استدلال می کند خطای محض کرده و در نقاط فاحش  
افتاده زیرا که در میان صورت ذکر نام غیر خدا بر جانوری بقصد  
نذر برای او و در میان صورت ذکر نام غیر بقصد ایصال ثواب

برای آن غیر ذبح نکرد و حال آنکه در صورت ثالثه به ایه نام  
غیر که قبل از ذبح مذبوح است به قصد ایصال ثواب آن  
برای آن غیر مذکور است چنانچه از لفظ هذه من امة محمد الخ  
ظاهر و باهر است نه به قصد تقرب بسوی او و تعظیم برای او بذبح  
جانور مذکور آری در صورت ثانیه به ایه البته ذکر غیر برای تقرب  
بسوی او مرقوم است زیرا چه درین صورت ذبح برای  
غیر است و در صورت ثالثه آن ذبح از جانب غیر است  
و فرق در میان ذبح برای غیر و ذبح از جانب غیر اظهر من الشمس  
و این من الامس است خلاصه آنکه در صورت ثالثه به ایه  
اتصال صوری و معنوی هر دو منقود است بآنکه انفصال صوری و  
معنوی موجود است بخلاف صورت متنازعیه فیها که نام غیر که قبل  
از ذبح مذکور است به قصد تذرب نام او و تقرب بسوی او  
بذبح جانور مذکور است پس انفصال انطی اگر چه در صورت  
تذرب مذکور موجود است اما انفصال معنوی هرگز در آن متصور  
نیست زیرا چه تقرب بسوی غیر در آن واقع است و نیست  
آن تا وقت ذبح موجود و باقی است پس اتصال معنوی در آن  
مقرر و ثابت است و همچنین مدار حرمت در صورت مرقوم

است آری اتصال صوری در آن معدوم است و هم اینست اما این را  
 اعتبار می نیست چنانچه مفصلاً گذشت پس نامه تنبلی  
 شکر و سپاس خالق بی قیاس است که آنچه اکثر اهل این زمان  
 در باب نذر انیرانه شکوک و اوهام داشتند و بیشتر ابنای این  
 دوران فسادات و شرور گماشته به فضله تنالی دفع هر یک از آنها  
 مرتقم شد و گمان غالب باینکه اعتقاد جازم است که مبتدیان  
 و متعصبان عموماً و مدعیان و حاسدان خصوصاً این رساله را  
 دیده بخوش و خروشش آمده دلمان بطعن و افتراء و  
 بهتان خواهند کشید و اعتراضات بی کار و سوالات ناهنجار  
 خواهند نمود اما امید قوی از منصفان و مدتیان است که هرگاه  
 این نسخه را ملاحظه خواهند فرمود زبان حق ترجمان در ماده کوشش  
 و سعی این احقر ایجاد خواهند نمود و دعای خیر در باب  
 صلاح دنیا و فلاح عقبی این اصناف افراد خواهند نمود و ما توفیق  
 الامن الله الفضل الرحيم و ما رجائي الا بفضل الله العليم و لا حول و لا  
 قوة الا بالله العلي العظيم و آخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين  
 و الصلوة على سيد المرسلين شفيعنا في الله ربنا و الامين

